

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 • 40001 Segovia • Tel. 43 72 61 (tres líneas) • Fax 442 432  
D. L.: SG. 7 - 1958 • Precio: 50 ptas.

Jueves 8 de noviembre de 1990  
Año XC.—Núm. 27.623

## Dos guardias civiles heridos al estallar un artefacto en el puerto de Pasajes

*La bomba, con cinco kilos de amonal, se encontraba adosada a una motocicleta*

Pasajes (Guipúzcoa).— Dos guardias civiles han resultado heridos, uno de ellos muy grave, al estallar un artefacto explosivo colocado en un ciclomotor cuando los dos agentes se dirigían a su trabajo en el puerto guipuzcoano de Pasajes.

Los dos guardias heridos son Antonio Felipe Gómez González-Caro, de 36 años, soltero y natural de Huelva, quien se encuentra en estado muy grave y ha sido operado en el Hospital de Guipúzcoa de San Sebastián, informaron fuentes de este centro.

El otro herido, Miguel Angel Hidalgo Fructuoso, de 26 años, también soltero y natural de Murcia, resultó herido de menor gravedad y fue trasladado por la Cruz Roja a la Residencia Nuestra Señora de Aránzazu de la capital guipuzcoana.

Las dos víctimas del atentado prestan servicio en las dependencias que tiene la Guardia Civil para la tramitación de servicios fiscales

en el puerto de Pasajes, donde Antonio Felipe Gómez lleva tres años y Miguel Angel Hidalgo, cuatro.

El atentado se produjo a las 9,20 horas de esta mañana cuando los dos agentes, vestidos de paisano, se dirigían a su trabajo en el puerto de Pasajes, informaron fuentes oficiales.

Cuando los guardias pasaban junto a un ciclomotor aparcado frente a un edificio de empresas consignatarias del puerto, próximo a las dependencias de la Aduana, explotó el artefacto colocado en la moto y que, según el Gobierno Civil de Guipúzcoa, fue accionado a distancia.

El artefacto contenía cinco kilos de amonal y otros cinco de metralla, según precisaron estas mismas fuentes.

El atentado ha causado daños a seis vehículos estacionados en las inmediaciones del lugar donde se encontraba aparcada la moto y la onda expansiva destruyó las cristala-

las del edificio que alberga a las empresas consignatarias dedicadas a la contratación de las mercancías que embarcan en el puerto.

Una empleada de una de estas empresas consignatarias, cuyas oficinas se encuentran situadas frente al lugar donde se produjo el atentado, comentó a Efe que oyó "una explosión muy larga y un fuerte ruido de cristales rotos" y creyó que se trataba de una bomba colocada en las dependencias de la Guardia Civil, en el edificio adyacente.

"Al salir a la ventana, vi que la explosión había sido a las puertas de nuestro edificio, me di cuenta de que era un atentado y, seguidamente, la Guardia Civil nos desalojó", agregó la testigo.

Miembros de la Asociación de Ayuda en Carretera (DYA) y de la Cruz Roja se desplazaron al lugar y dos ambulancias de este último servicio asistencial trasladaron a los dos heridos a centros hospitalarios de San Sebastián.

## Ruptura con Hormaechea

### Los consejeros del PP del Gobierno cántabro presentan la dimisión

Santander.-- Los cinco consejeros del Gobierno regional de Cantabria que pertenecen al PP presentaron hoy su dimisión, y el grupo parlamentario se reunirá esta mañana para adoptar las decisiones que considere oportunas para su desvinculación política con el presidente autonómico, Juan Hormaechea.

El grupo popular no ha definido todavía de qué manera articulará la ruptura con Hormaechea, ya que, según el presidente del PP en Cantabria, Roberto Bedoya, no solamente cabe la moción de censura, sino también otro tipo de decisiones, "como solicitar la dimisión del presidente o irse a la oposición tranquilamente".

Los consejeros que presentaron hoy su dimisión son el de la Presidencia, Roberto Bedoya, también

presidente del PP; el de Ecología, Alberto Rodríguez; de Cultura, Dionisio García Cortázar; de Industria, Gonzalo Piñero, y de Obras Públicas, José Parra.

Los otros tres consejeros, el de Ganadería, Vicente de la Hera; de Sanidad, Ricardo Conde, y de Economía, David Puebla, son independientes.

Tras la reunión de la junta directiva regional, que se prolongó ayer por espacio de más de tres horas, el presidente del PP aseguró que su grupo parlamentario cumplirá las decisiones de los órganos nacionales del partido "que representa la retirada de confianza de Juan Hormaechea" y añadió que en esta reunión se han limitado a comunicar el acuerdo que adoptó la dirección nacional del partido.-- Efe

## El presidente indio pide a Rajiv Gandhi que forme Gobierno

Nueva Delhi.— El presidente de la República India, Ramaswamy Venkataraman, pidió hoy al líder de la oposición, Rajiv Gandhi, que forme un Gobierno "viable", informó la agencia PTI.

Gandhi, ex primer ministro y líder del Partido Congreso (I), el que mayor número de escaños tiene en el Parlamento con 195, se entrevistó con el presidente poco después de que éste aceptara la dimisión del jefe de Gobierno, Vishwanat Pratap Singh, quien perdió ayer, miércoles, un voto de confianza en la Cámara Baja del Parlamento.

El general Husein Rashid, que era segundo jefe de Estado Mayor, había mandado la división blindada durante los 8 años de guerra entre Irak e Irán (1980-1988), sustituye al general Nizar al Jazrayi, que había sido nombrado para ese puesto en 1985.—Efe.

## El partido gubernamental gana las elecciones parciales en Suráfrica

Johannesburgo.-- El gubernamental Partido Nacional (PN) logró hoy una aplastante victoria en las elecciones legislativas parciales celebradas ayer, miércoles, en la ciudad de Randburg, al obtener 10.882 votos frente a los 1.969 del ultraderechista Partido Conservador (PC).

Estas elecciones, en las que votantes blancos debían decidir a quién otorgar el escaño que quedó vacante en el Parlamento, eran consideradas un examen sobre la actitud de la comunidad blanca sudafricana ante el programa de reformas iniciado por el Gobierno, para poner fin al sistema de segregación racial.

## Objetores e insumisos anuncian duros actos de protesta en la celebración del sorteo de la "mili"

Madrid.— El Movimiento de Objeción de Conciencia y la Coordinadora de Colectivos Anti-Mili anunciaron hoy "duros actos de protesta", que declinaron especificar por miedo a una posible "represión policial", durante la celebración del sorteo de quintos para 1991 el domingo día 11 en el madrileño cuartel de Conde Duque.

Estos colectivos, que se muestran en contra de la "mili, el Ejército y envío de tropas al Golfo", acudirán a este acto y, entre otras acciones, repartirán propaganda entre los

mozos que sortean para informarles de que "todavía están a tiempo de objetar o declararse insumisos al servicio militar".

Confirmaron en rueda de prensa la convocatoria de una manifestación el mismo día del sorteo desde la plaza de Benavente hasta la glorieta de Atocha "para hacer un llamamiento a los jóvenes para que no se incorporen a sus destinos y en especial a quienes les toque ir al Golfo para que abandonen las armas, deserten y vuelvan a casa".—Efe.

## SEGOVIA

### Un corte de fluido eléctrico afectó anoche a gran parte del recinto antiguo

*La caída de ramas sobre el tendido eléctrico originó una importante avería*

**3.482 millones para Segovia, en los Presupuestos del Estado, según el PSOE**

(Página 3)

Proclaman el apoyo total a Kuwait

## Los países miembros del Consejo de Cooperación del Golfo acuerdan reforzar los órganos de seguridad

Nicosia.— Los ministros del Interior de los países miembros del Consejo de Cooperación del Golfo (CCG) acordaron ayer reforzar la integración de los órganos de segu-

ridad de los seis estados miembros.

Según un comunicado dado a conocer anoche al término de esa reunión de emergencia celebrada en la ciudad saudí de Yeda, los seis ministros afirman haber discutido también las medidas que Irak ha adoptado desde que invadiese Kuwait para anexionárselo y anular su identidad.

El comunicado final proclama el "total apoyo a Kuwait y a los kuwaitíes hasta que su país sea liberado".

El ministro del Interior saudí, príncipe Naif, expresó su satisfacción por las medidas de seguridad adoptadas por todos los miembros del CCG para la región del Golfo aunque advirtió que "bajo la amen-

za de Irak, cualquier cosa podría suceder".

El príncipe Naif aseguró que los visitantes y peregrinos que deseen viajar al Golfo para la tradicional peregrinación a La Meca durante el mes de Ramadán, que este año comienza a finales de marzo próximo, tendrán "seguridad absoluta" y garantiza que durante el "hach" (la peregrinación) "todo será perfecto".

Los seis miembros del CCG, que se reunían por primera vez desde la invasión militar iraquí de Kuwait el pasado 2 de agosto, mantuvieron ayer dos largas sesiones para discutir cuestiones de seguridad en el área.—Efe.



## BODAS

BANQUETES  
CELEBRACIONES

AMPLIOS Y CONFORTABLES  
SALONES

Cocina esmerada  
Restaurante - Cafetería

**LOS LINAJES**

Teléfono 43 17 12

## apunte del día

### LLEGAN LAS PRIVADAS

El ente público Retevisión ha ofrecido al Ayuntamiento de Segovia la posibilidad de adelantar la recepción de las emisoras privadas de televisión (Antena 3, Tele-5 y Canal Plus) al 31 de marzo del próximo año, a cambio de que el municipio desembolse una cantidad que se acerca a los 10 millones de pesetas. En este asunto, a los responsables municipales les cabe una duda razonable ya que la Junta de Castilla y León aportará 700 millones de pesetas para el adelanto de las citadas emisiones en todas las capitales de la Comunidad en las que, por supuesto, está incluida Segovia.

Inicialmente parece que Retevisión quiere recibir ingresos de varias instituciones para el mismo concepto, cuando, además, hay que tener en cuenta que, aunque sea a más largo plazo, este ente público está obligado a llevar la señal de las privadas a todos los rincones de España. Otro dato que no debe faltar es que la Junta, las diputaciones provinciales y Retevisión ya firmaron otro convenio para mejorar la calidad de los dos canales de TVE que, por lo que respecta a Segovia, contempla la instalación de un repetidor en el monte Atalaya, donde, además, se aprovechará para instalar los equipos de emisión de las privadas.

Insistimos en que parecen razonables las dudas del municipio en cuanto a desembolsar los 10 millones, a no ser que se garanticen otros servicios, como la eliminación de zonas de sombra en varios puntos de la ciudad; problema que quizá quede resuelto con el convenio firmado por la Diputación para el repetidor del Atalaya.

## Tarde de sábado

Me recluyo en mi casi abundosa tras una semana dicharachera y vendedora, y me encierro en el silencio con mi perrita "Milí". ¡Qué larga es la tarde! Cambio las sábanas, friego la cocina, descenizo los ceniceros. La música persistente de la televisión me acompaña aunque no la escuche. Se llena la casa con su presencia a pesar de que yo viva viudo de amores.

Es sábado y la calle es como más ancha y el cuerpo de los hombres y las mujeres se estira y todos tienen ganas de beber y de gozar, pero yo me enmarco en las cuatro paredes blancas de mi casa y soy más feliz que nunca porque estoy conmigo hablando, divagando, soñando, investigando, preparando... no sé qué pero tampoco importa.

Los jóvenes están desamparados

en pandillas por la ciudad, adivino sensualidades furtivas, corren el vino y los licores, se "desmadra" el personal oficinero y oficinesco, y, no obstante, no envidio a nadie, yo también viví mi juventud dudosa, apuré hasta las heces los besos incomprendidos y vi que todo era ambición y nada como escribió el poeta.

Cualquier sábado de estos cambiaré de opinión y de vida, si llega la que me espera desde siempre, y entonces dictaré al aire lo contrario, cantaré la felicidad compartida, el olor de los ovarios abiertos y la sensación que causa una bronca de la mujer amada. Hasta ese día, dejadme en mi casa relimpia llorando mirando una foto de antaño.

APULEYO SOTO

### BUSCAMOS

## Profesor/a de francés

Para la organización de cursos de español en esta capital, se ocupará de contactar las familias y preparar proyecto pedagógico. Compatible con otros trabajos excepto Julio y Agosto, que será de dedicación exclusiva.

Interesados llamar Telf. 93/323.56.15

## IGUALADOS EN EL TU

AMALIO SALVADOR

Son muchos los materiales, en este momento, para fabricar una crónica: El Golfo Pérsico, donde al final no pasará nada, porque Mahoma, Profeta de Alá, ha visitado en sueños a Saddam Hussein y le ha dicho: "Saddam, baja de tu contumacia, abandona la agresividad y tranquiliza a las gentes (toda una delicia de farsa y de puro cachondeo); las intrigas y complicidades en las mismísimas entrañas del PSOE, ante el próximo congreso, y cuyos sonoros disimula el Guerra; las batallitas belicosas y siempre amenazantes de Nicolás Redondo y Antonio Gutiérrez; y esa gesta imparable, casi romántica y siempre profundamente humana, protagonizada por Gustavo Villapalos y Cristina Almeida, en el paroxismo de su gozo y esplendor, con un puñado de valientes, con el feliz resultado de unas alforjas repletas de rehenes y la apoteosis del recibimiento; y todo, como aviso al poder y como testimonio y exigencia de que hay que contar con la sociedad, donde siempre está la fuerza, la vitalidad y la razón de cualquier acontecimiento humano.

Pero estos asuntos estaban en la exportación cotidiana, profusamente comunicados habían entrado en ese estado aletargante, que dan a las cosas la repetición y el manoseo y que los antiguos reflejaban en aquel assueta vilescunt. Entonces este cronista ha preferido irse un poco más allá, trascender la temporalidad, acercarse a la razón de los hechos, eso que puede ser la filosofía de la historia, y preguntarse ¿qué pasa en la ciudad de los hombres que no encuentra la paz, que no vive tranquila...? ¿Por qué, caído el muro y los telones, que cerraban toda esperanza, cuando se anunciaba una buena nueva surge esa monstruosidad del Golfo Pérsico, que constriñe y atenaza la totalidad del cosmos?

### Igualdades humanas y desigualdades sociales

La humanidad arrastra una asignatura, cuya evaluación no ha sido nunca favorable, y cuya formulación más o menos podía ser ésta: Igualdad y desigualdad entre los hombres. La libertad y la igualdad son su esfuerzo, su lucha y su grito en la historia. Pero el cronista prefería plantear el problema en estos términos, sin duda más agresivos: ¿el hombre a lo que aspira es a

encontrar la igualdad entre sus semejantes, o lo que pretende y por lo que se esfuerza es por superar a los demás, por ser más, en una lujuria imparable de dominio y de poder...? El tema ontológica, sociológica y socialmente se va lejos y difícil de contener en la estreñeces de una crónica. Vamos a intentarlo en unas ideas de luz.

Hay una igualdad sistemática entre los hombres que se corresponden con la universalidad de los valores, que le constituyen en su ser y que le confieren la dignidad como fuente de derechos y deberes: la inteligencia, la voluntad, la conciencia, la libertad, la responsabilidad, su alfa y su omega.

Es en la accidentalidad, en su expresión social, en la sociabilidad necesaria, aunque no sustancial, en el ejercicio de sus potencias entitativas, donde en el hombre aparecen las diferencias y las desigualdades morfológicas; así del ejercicio social de su persona surgen una gama inmensa de formas asociativas, de caracteres, de identidades, ideologías y capacidades, que ha dado lugar a nobles esfuerzos, acortadores, de distancia y niveladores de diferencias. Pero hay una tendencia también innata en el hombre, a no ser como, sino distinto, no igual sino más y en el fondo ser único. Como referencia fijense mis lectores en una fiesta de sociad, donde las mujeres buscan la distinción en el protocolo y en la imagen, tratando de exhibir un modelo, creado en exclusiva para ellas, la verdad es que a veces resultan de una repollez espantosa; y el cabreo que se toman, si en el escenario de la fiesta hay otra con el mismo modelo.

Por eso, cuando Fukuyama escribe que el tiempo está agotado y que nos encontramos ante el final de la historia, simplemente por el triunfo temporal del capitalismo, sobre el comunismo, es una miopía total en la interpretación del ser humano, que es el protagonista de la historia, que su capacidad creativa es participada de la plenitud de Dios y que seguirá vistiendo de mil formas de belleza la vida. Mientras los hombres quieran ser más, seguirán escribiéndose páginas de la historia.

En la explicación de este fenómeno diferencial del ser humano han incidido multitud de esfuerzos, elucubraciones,

utopías, intelectuales e inquietos sociales, y la historia sigue escribiendo páginas de grandeza y de miserias, de liberación y de esclavitud.

Desde el mundo de la filosofía vino Platón, del que ya en mis tiempos de latines se decía que era "primus ministra" y trasapando los límites de la metaempírico se fue al mundo preexistencial de las ideas y desde allí nos ofrece la solución utópica a la felicidad del hombre, en la línea de la igualdad y cuya tarea encomienda al Estado hasta en los pequeños detalles. Después Tomás Moro y ya más cerca Carlos Marx, en cuya dialéctica materialista iba el compromiso de lograr el paraíso en la tierra, y la historia la acaba de marginar, como incapaz y monstruoso. No ha sido posible nivelar las clases más que en la miseria, la incultura, la desgracia y la pena. Tampoco el capitalismo, a pesar de su aportación de bienes está dignificando al hombre ni conduciéndole a ese estado de perfección en la igualdad; lo que en realidad ha conseguido es una separación de clases abismal. Según un informe del Banco Mundial hay en el mundo 1.200 millones en estado de pobreza y en el año 2000 más de 100 millones de personas se verán condenadas a vivir en la calle y 800 millones de personas pasarán hambre. La organización de la sociedad no está en función de las clases medias ni tiene el objetivo de la nivelación de clases sociales, sino la explotación de las mismas, su despersonalización y soporización.

Quizás en estos supuestos, traídos de otros mundos, también en los que en la crónica anterior exponía sobre el Islam, esté la razón de lo que está pasando, esos escenarios bélicos, ante los que el hombre se encuentra incapacitado para reaccionar. Y ahora esta guinda.

### Igualados en el tú

Ha salido una crónica rigurosa, vamos a amenizarla con una guinda. Jaime Campmany, que ejerce un periodismo de expectación, ha elegido el camino de la ironía, el desenfado y la chispa literaria, para entrar sin disimulos en la dimensión épica de las cosas. Tiene la destreza para decirlo todo en su propia salsa y salir airoso, seguro y sin peligro, de lances muy apretados. No hace mucho en sus "Escenas políticas" de ABC decía cosas tan deliciosas como éstas: "Ahora en mi profesión cualquier alevín de periodista, todavía con los dientes de leche, se arranca a un ministro y le dice: "Oye, Paco... o al mismo presidente... vas a hacer la crisis..." y esto en cualquier profesión, un recién admitido en una empresa se va al despacho del director en estos términos: "Aquí me tienes macho..." Y a cualquiera de nosotros se nos acerca un jovenzuelo y nos larga el "tú" sin habernos conocido antes. Este cronista pertenece a una especie rara, por supuesto a extinguir, donde todavía, no sé si para bien o para mal, se guardan ciertas formalidades ¿Será que en los protocolos del trato sí que hayamos conseguido la igualdad o simplemente que se ha perdido la vergüenza y la educación?



## EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL

### COBRANZA DE TRIBUTOS LOCALES EN PERIODO VOLUNTARIO

Se recuerda a los contribuyentes de Segovia y provincia que el próximo día 17 de noviembre finaliza el plazo para pago en período voluntario de recibos por los siguientes conceptos: Impuestos sobre Bienes Inmuebles (antigua Contribución Territorial), Licencia Fiscal Industrial y de Profesionales, Impuesto sobre vehículos de Tracción Mecánica y Tasas Municipales.

El pago de los citados tributos podrá realizarse en las Oficinas recaudatorias de Segovia, Cuéllar, Santa María de Nieva, Sepúlveda y Riaza en horario de 9 a 13,30 horas por la mañanas, sábados incluidos, y de 4,30 a 7 horas por la tarde.

EL PRESIDENTE

# Los Presupuestos del Estado prevén una inversión en Segovia de 3.482 millones de pesetas

*El PSOE asegura que son más transparentes que los de la Junta de Castilla y León*

Las inversiones reales y directas que realizará el Estado en Segovia, a través de los Presupuestos Generales de 1991, ascienden a 3.482 millones de pesetas, agrupando las partidas provincializadas, lo correspondiente al Fondo de Compensación Interterritorial y a tres enmiendas introducidas en el trámite parlamentario. Según el estudio elaborado por la ejecutiva provincial del PSOE, las inversiones reales que corresponden a Segovia ascienden a 2.777 millones de pesetas, distribuidos en los departamentos de Justicia, Defensa, Economía y Hacienda, Interior, Obras Públicas y Urbanismo, Educación y Ciencia, Trabajo, Agricultura y Transportes.

En el transcurso de una conferencia de prensa, celebrada ayer por la tarde, el diputado Juan Muñoz, vicepresidente primero del Congreso, y el secretario provincial del PSOE, Miguel Ángel Traperó, aseguraron que Segovia es la tercera provincia en inversiones del Estado en la comunidad de Castilla y León, después de Valladolid y León. Para Juan Muñoz hay que tener en cuenta que habrá otras inversiones no provincializadas, como la que se realizan en las carreteras N-I y N-VI, a su paso por Segovia, o la que se va a llevar a cabo en la N-603, con el viaducto de Revenga, y otras obras en el Complejo Hospitalario. Según Muñoz, en Segovia, entra más dinero del Estado de lo que éste recauda, principio con el que está conforme por una cuestión de solidaridad.

Traperó y Muñoz rechazaron la opinión del PP en el sentido de que el Gobierno no cumple con las inversiones que se programan en los Presupuestos del Estado. Para el secretario provincial de los socialistas, "los presupuestos se ejecutan en un nivel muy alto, más del 90%, además de que se invierte más dinero que lo que figura como provincializado". Muñoz destacó que el Gobierno central es mucho más transparente con sus presupuestos que la Junta de Castilla y León ya que, según afirmó, la comunidad autónoma provincializa mucho menos las inversiones, "llevando a cabo una política mucho más arbi-

traria y menos transparente, pese a tener solamente nueve provincias", matizó.

Los Presupuestos Generales del Estado para 1991 ascienden a 22,5 billones de pesetas, de los cuales 7,7 billones son para la Seguridad Social. En Castilla y León las inversiones ascienden a 45.002 millones de pesetas, de los cuales 25.000 millones están provincializados. Para los socialistas, al margen de las partidas provincializadas, queda garantizada la aportación del Estado a la Diputación Provincial de Segovia, con un aumento del 5% en relación con el año anterior, por ser una de las corporaciones provinciales españolas con menor presupuesto. Tanto Muñoz como Traperó mostraron su satisfacción porque llegue al final la obra del nuevo embalse de El Pontón, proyecto que comenzó tras introducir ambos una enmienda parlamentaria para regulación de la cabecera Eresma-Frío.

## LOS PRESUPUESTOS POR DEPARTAMENTOS PARA 1991

Dirección General de Relaciones con la Administración de Justicia, 55 millones. Dirección General de Instituciones Penitenciarias, 10 millones de inversión asociada al funcionamiento operativo de los servicios y 800 millones para establecimiento penitenciario. Acuartelamiento de San Francisco del

Ministerio de Defensa, 400 millones. Dirección General de Servicios del Ministerio de Hacienda, 80 millones. Dirección General de la Guardia Civil, 20 millones. Ministerio de Obras Públicas: presa de El Pontón, 506,1 millones y Casa de la Moneda, 5 millones. Ministerio de Educación y Ciencia: edificio para Dirección Provincial 202,5 millones; construcción y ampliación de puestos y mejoras en centros de enseñanza, 576,4 millones. Ministerio de Trabajo, centro de formación de El Espinar, 250,8 millones. Ministerio de Agricultura, reposición montes de Valsain, 40 millones y Ministerio de Transportes, 19 millones.

A través del Fondo de Compensación Interterritorial, el Estado invertirá en Segovia 658,8 millones, por las siguientes consejerías de la Junta: Agricultura, obras de secano, 160 millones. Fomento, carreteras, Segovia a Carbonero, 33,5 millones y Carbonero-Valladolid, 150 millones; SG-321-322-313 y 314, 92 millones; presa de Riaza, 55 millones; presa de Torrecaballeros, 50 millones; Pontón Alto, 48,3 millones y Otero de Herreros, 60 millones. Medio Ambiente, restauración de cubierta vegetal, 50 millones. A través de varias enmiendas del Grupo Socialista se han introducido también las siguientes obras: polideportivo cubierto de Abades, 20 millones; mejora de infraestructura deportiva en Cantalejo, 25 millones y rehabilitación del palacio Cardenal Espinosa, en Martín Muñoz de las Posadas, 10 millones.

## ENMIENDAS DEL PP

Por otro lado, los diputados del PP por Segovia, Loyola de Palacio y Javier Gómez Darmendrail han

presentado enmiendas a los Presupuestos Generales del Estado en los apartados referentes al Ministerio de Cultura y a la Ley Reguladora de Haciendas Locales. Los diputados del PP piden incrementar en 300 millones el presupuesto de Cultura para cada una de las seis ciudades declaradas Patrimonio de la Humanidad, entre las que se encuentra Segovia. Asimismo desean la exención del impuesto sobre bienes inmuebles en sitios o conjuntos históricos que cuenten con una antigüedad igual o superior a 50 años, suprimiéndose la exigencia de catalogación y el requisito de que sean los edificios catalogados de protección integral.

A.M.

Por la caída de ramas sobre el tendido  
Un corte de luz afectó anoche a gran parte del casco antiguo de la ciudad

En la noche pasada, algunas zonas del casco antiguo de la ciudad se vieron afectadas por un corte en el suministro eléctrico que duró aproximadamente 45 minutos. El corte de luz, según fuentes de Unión Eléctrica consultadas por este medio fue provocado al parecer por la caída de unas ramas sobre el tendido eléctrico que atraviesa la Alameda del Parral, lo cual hizo que se interrumpiera el servicio.

A primeras horas de la madrugada de hoy, varias brigadas de Unión Fenosa revisaron la línea afectada, en previsión de que pudiera verse afectada en algún otro punto; pero no encontrándose ningún otro punto averiado.

El corte de luz afectó a las calles Velarde, Capuchinos y Malconsejo, así como la zona de la Plaza Mayor, Martínez Campos y calle Real.

## El sorteo de los mozos del reemplazo del 91 se realizará a escala nacional

*Concreciones en torno a llamamientos, plazos de prórrogas y cambios de región militar*

Como ayer informábamos, el domingo próximo se va a celebrar, con carácter centralizado en Madrid, el sorteo de los mozos que habrán de hacer el servicio militar durante el próximo año. En la precitada información se deslizaron algunos errores de importancia, que es conveniente aclarar para conocimiento general y para evitar desorientaciones en el tema. Puesto en contacto con el comandante jefe del Centro Provincial de Reclutamiento, nos facilita unas puntualizaciones que consideramos suficientemente aclaratorias del tema, y que fijan de forma definitiva el proceso que ha de seguir el sorteo. Dichos puntos aclaratorios son los siguientes:

1.º El reemplazo ya lo conocen todos los mozos que entran en el sorteo, es el 91, pues es el año en que comienzan a hacer su servicio militar. Es el Ejército, la región militar y el llamamiento que a cada uno le va a corresponder lo que se sorteará el próximo domingo.

2.º No es el Centro de Reclutamiento el que extrae la bola de cuatro dígitos, sino que a nivel

nacional se efectúa el sorteo y es esa bola, para todas las provincias la misma, la que sirve de origen de distribución del contingente de cada provincia.

3.º No se puede cambiar de reemplazo. Es el cambio de llamamiento lo que el mozo puede solicitar en el Centro Provincial de Reclutamiento.

4.º Los plazos para solicitar estos cambios de llamamiento son: Hasta el día 17 de noviembre inclusive para los que afecte al primer llamamiento, y hasta el 31 de diciembre para los demás.

5.º Las condiciones de cambio de región no son las mismas que las de cambio de "reemplazo" (llamamiento), sino que son: Estar casado, haber cumplido tres o más hermanos el servicio militar, o ser deportista de élite o alguna circunstancia excepcional debidamente justificada. Mientras que para el cambio de llamamiento las condiciones son: motivos laborales, de estudio u otros debidamente justificados; si las condiciones son las mismas tendrá preferencia quien antes presente la solicitud.

## SUCESOS

### Dos heridos graves y dos leves, balance de los accidentes de tráfico en la provincia en las últimas horas

Tres accidentes de tráfico se han producido en las carreteras de la provincia durante las últimas horas, con un resultado total de dos heridos graves y dos leves.

En la carretera Nacional VI a su paso por Villacastín, un turismo matrícula de Valladolid colisionó contra un camión con semirremolque matriculado en Madrid, resultando herido grave el conductor del turismo.

En San Cristóbal de Cuéllar, un turismo matrícula de Segovia colisionó contra un vehículo matrícula de Valladolid, resultando herido grave el conductor del segundo vehículo y leve el ocupante del turismo matrícula de Segovia.

En Santo Tomé del Puerto, una furgoneta atropelló a un peatón que resultó con heridas de carácter leve tras el incidente.

En Segovia, la Policía Local in-

forma de un accidente de motocicleta en la calle Parque Rosales. El mal estado del firme tras la lluvia y el fuerte viento serían las causas del mismo, por el que el conductor del ciclomotor resultó herido de gravedad.

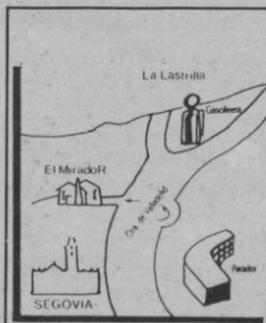
### ROBO DE JAMONES EN CARBONERO EL MAYOR POR VALOR DE UN MILLÓN Y MEDIO DE PESETAS

En un secadero de jamones situado en la localidad segoviana de Carbonero el Mayor han sido sustraídos 381 jamones, valorados por su propietario en un millón y medio de pesetas.

En Segovia se ha denunciado la sustracción de una furgoneta matrícula SG-9046-E que se encontraba aparcada en el barrio de Nueva Segovia.

Ha pasado a disposición judicial C.S.S., conductor de un automóvil matriculado en Valladolid por conducir bajo los efectos de bebidas alcohólicas.

Asimismo, se ha remitido acta de aprehensión de estupefacientes al Juzgado de Instrucción a R.C.S. al que se le descubrió cierta cantidad de droga.



## EL MIRADOR

PARCELAS individuales de 350 m<sup>2</sup>

CALIDADES y SERVICIOS

CONSTRUCCION DE LUJO



MIGUEL TONAR

EZEQUIEL GONZALEZ, 6  
43 54 61 - 43 59 50



# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 9 de noviembre

Van 313 días; faltan 52.  
Sol: De 7,53 a 18,3 horas.

## SANTORAL

Nuestra Señora de la Almudena.  
Santos: Teodoro, Eustolia, Alejandro y Timoteo.

## PENSAMIENTO

"Suavizar las penas de los otros,  
es olvidar las propias".

## FARMACIAS DE GUARDIA

López Cuerdo. Corpus, 1.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

María José Mendoza, tapices.  
Hasta el 23 de noviembre.

EN EL TORREON DE LOZOYA  
(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Cuervas-Mons, pintura. Hasta el 18 de noviembre.

## ENSEÑANZA

CLASES DE TECNICA DE ACUARELA

Próximo a dar comienzo el curso 1990/91 que sobre técnicas de pintura a la acuarela impartirá el Grupo Aqua, se procederá a la inscripción de alumnos los días 8 y 9 del corriente mes, de 7 a 8 de la tarde, en los locales de la Casa de la Juventud. (Calle de Infanta Isabel n.º 16).

**ONCE**  
n.º premiado ayer  
**52.932**

## EL TIEMPO

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 675,0 m/m.  
Viento del E-SE.  
Temperatura máxima: 13,5°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 674,3 m/m.  
Viento del S-SO.  
Temperatura mínima: 11,2°  
Lluvia recogida: 1 litro por m².  
Temperatura a las 8: 12,5°

\*\*\*  
Predicción del tiempo para el día y las 24 horas siguientes: Teléfono 442607.

## AVISOS

HOY, PROYECCION EN EL DIA INTERNACIONAL DE ALFABETIZACION

Con motivo del Día Internacional de Alfabetización, hoy día 8, a las 19,45 horas, El C.P. de Educación de Adultos de Segovia ha programado en la sala Zuloaga la proyección de la película "Cartas a Iris" de alto contenido educativo por lo que invita a la asistencia a todos los participantes en la Educación de Adultos y al público en general.

JORNADA SOBRE REDUCCION DE COSTES DE PRODUCCION EN AGRICULTURA

El próximo día 14, patrocinado por la Junta de Castilla y León, en colaboración con el Colegio Oficial de Ingenieros Agrónomos y la Caja de Ahorros de Segovia, se organiza una jornada sobre reducción de costos en agricultura, que analizará aspectos como: Agricultura actual y tendencias futuras en Castilla y León; laboreo de conservación en diversos cultivos (técnicas, experiencias, maquinaria y resultados) e impacto económico-ambiental del laboreo de conservación (suelo y fertilización).

Tendrá lugar en el salón de actos

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

UN INCENDIO DESTRUYE UN ALMACEN DE PAJA EN EL BARRIO DE SAN MARCOS

Ayer, próximamente a las siete y media de la tarde, se inició un incendio en el almacén de paja propiedad de don Esteban García Llorente, situado en el barrio de San Marcos.

Al lugar del siniestro acudió el servicio de incendios comenzando activamente los trabajos de extinción. Colaboraron en los mismos el batallón de trabajadores, destacado en cercano lugar, Guardia Civil, guardias de Seguridad y municipales y agentes de vigilancia. Tan pronto como las fue comunicado el siniestro acudieron también las autoridades al indicado lugar.

El incendio amenazaba la casa inmediata, lo cual pudo evitarse merced a las acertadas medidas tomadas al efecto.

El fuego, que tomó gran incremento, quedó dominado próximamente a las nueve de la noche, averiándose totalmente la paja almacenada, por un valor de 20.000 pesetas aproximadamente y quedando el cobertizo totalmente destruido. El inmueble no estaba asegurado y las pérdidas se calculan en unas 25.000 pesetas.

No ocurrieron desgracias personales. Hasta el momento se ignoran las causas del siniestro.

de la Caja de Ahorros. Los agricultores interesados deberán efectuar la inscripción antes del día 12 de noviembre mediante transferencia a la c/c. n.º 01150.683-5 de la Caja de ahorros y Monte de Piedad de Segovia. Oficina Principal. El importe de los derechos de suscripción será: 1.000 pesetas sin comida y 3.000 pesetas comida incluida.

Se entregará la documentación de las ponencias de la jornada el mismo día 14 al inicio de las mismas.

Para mayor información dirigirse a: Sección de Agricultura del Servicio Territorial de la Junta de Castilla y León en Segovia, calle Santa Catalina, número 15. Teléfono 417214.

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

Manuel Guío Castaños

Médico Estomatólogo

Comunica su cambio de dirección a: P.º del Pintor Rosales, 50 (semiesquina a Marqués de Urquijo), Tel. 559.24.85, 28008 Madrid, así como la ampliación de las prestaciones de su consulta, por la colaboración de estomatólogos especialistas en periodoncia y cirugía maxilofacial -implantes.



APUESTAS DEPORTIVAS

Lotería Primitiva

Bonos Loto de Lotería Primitiva

Abónese a ganar

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

### Cine SALA MIRO

#### "PRESUNTO INOCENTE"

Viernes 9, sábado 10, lunes 12, martes 13, (miércoles 14, cerrado por descanso), y jueves 15: 7,30 tarde y 10,30 noche. Domingo 11: 5, 7,30 tarde y 10,30 noche.

### Cine SALA ZULOAGA

#### "HENY & JUNE"

(EL DIARIO INTIMO DE ANAIS NIN)

Viernes 9 a miércoles 14: 7,45 tarde y 10,45 noche.  
Sábado 10 y domingo 11, 5 tarde: "GHOST"  
Sábado 10 y domingo 11, 7,45 y 10,45:

#### "HENRY & JUNE"

## ELECCIONES SINDICALES

90

# LA MEJOR HERRAMIENTA ES TU VOTO

En las Elecciones Sindicales que se convocan entre el 1 de Octubre y el 15 de Diciembre miles de hombres y mujeres se presentan como candidatos a Representantes de los trabajadores. Son personas que quieren dedicar parte de su tiempo y de su esfuerzo a defender los intereses laborales de sus compañeros. Un trabajo noble y eficaz que cuenta con todas las garantías legales para su realización y que merece el reconocimiento y apoyo de los trabajadores.

\* Convocatoria para el Sector de Hostelería del 15 de Septiembre al 30 de Noviembre.



MINISTERIO DE TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL

Biblioteca de Ciencia y Artillería

## La edición facsímil de los Anales de Proust se presentará el día 16

El próximo día 16 se presentará en el Salón de Reyes del alcázar la edición facsímil de los Anales del químico Louis Proust. La edición entra a formar parte de la colección Biblioteca de Ciencia y Artillería que está dando a conocer lo mejor de los fondos antiguos de la biblioteca de la Academia de Artillería de Segovia. Los Anales de Proust es quizá la joya de esta colección en la que están saliendo a la luz los catálogos de la Biblioteca.

A finales del XVIII, Louis Proust, prestigioso químico francés, recibe de Lavoisier el encargo de dirigir el Real Laboratorio de Química del Colegio de Artillería de Segovia. Al hacerse cargo de la dirección, Louis Proust (hermano del escritor Marcel Proust) recogió lo más importante de sus investigaciones químicas publicándolas en dos volúmenes con el título de "Anales del Real Laboratorio de Química de Segovia, o colección de memorias sobre las Artes, la Artillería, la Historia Natural de España y Américas, la Docimástica de las minas, etc.". La impresión se hizo en el taller de Espinosa de esta ciudad (1792-1795).

El contenido de esta obra abarca toda la química teórica y aplicada del siglo XVIII (análisis mineral y metalúrgicos con aplicaciones a la artillería y la industria en general, química agrícola, tintes y procesos textiles, tecnología alimentaria...) y sus aportaciones tienen gran importancia en la gestación de la nueva teoría química: Ley de las Proporciones Definidas o Ley de Proust.

Según los responsables de la edición, los Anales merecían volver a la luz no sólo por su significación en la historia de la química sino por lo que supone de recuperación de un aspecto esencial del patrimonio cultural de la ciudad.

La edición facsímil de los Anales se ha enriquecido con una introducción a cargo del catedrático Ramón Gago Bohórquez, de la Universidad de Granada, especialista en la química del XVIII y autor de numerosos trabajos sobre la introducción de la química moderna en España.

La presentación de este nuevo libro de la colección tendrá lugar el día 16 en el alcázar, según lo ha anunciado el general director de la Academia de Artillería, Angel Ugarte. Al acto han sido invitados, además de los patronos de la Biblioteca de Ciencia y Artillería, personalidades como el embajador de Francia en España y los agregados cultural y militar de la Embajada. La única descendiente directa viva de Louis Proust y prestigiosos científicos e historiadores de la ciencia de diversas universidades españolas.

La edición, de la cual se ha hecho una tirada en piel realizada en la imprenta del Servicio Geográfico del Ejército, y otra en rústica, ha costado alrededor de los cinco millones de pesetas.

Con la publicación de los Anales, se da un paso importante en el objetivo general de la Biblioteca de Ciencia y Artillería que, como se sabe, surgió con la idea de acercar a los estudiosos la riqueza de los fondos antiguos de la biblioteca de la Academia, tarea que se está realizando a través de la publicación de sus catálogos. Asimismo, se pretende, según sus responsables, dar a conocer la participación de militares ilustrados en la vida de la ciudad a través de la Sociedad Económica de Amigos del País.

En este proyecto participan, además de la Academia, el Patrona-



PEÑALOSA

General Angel Ugarte

to del Alcázar, el Ayuntamiento, la Diputación Provincial, la Junta de Castilla y León, la Caja de Ahorros y la Academia de San Quirce.

A.T.

VI Ciclo Taurino-Cultural

## El doctor García Padrós y "La historia de la Cirugía Taurina"

Tema ciertamente interesante el tratado por el doctor Máximo García Padrós, quien disertó sobre "La historia de la Cirugía Taurina" con su proverbial facilidad de expresión haciendo un exhaustivo análisis de la evolución de la medicina y la cirugía en el campo taurino. Se remontó a tiempos pretéritos, haciendo historia del toro y matizando algunos aspectos realmente curiosos. La primera víctima del toro, fue José Cándido Expósito, en El Puerto de Santa María, el 23 de junio de 1791. Ya emitiendo parte facultativo a la autoridad competente, con motivo de la cogida de Pepe-Hilo el 11 de mayo de 1801. Veintiséis matadores de toros, ciento veintinueve novilleros, cuarenta y tres banderilleros, doce picadores y un rejoneador, han sido las muertes ocasionadas en festejos taurinos.

La acusada evolución de la cirugía taurina, se produjo en la década de los años cincuenta. En el año 1974, se crea una Sociedad Internacional, con gran influencia en esta parte de la medicina especializada. "Son fundamentales los traslados de los heridos a los centros, ya que muchas veces depende de cómo se efectúen, un feliz resultado de la intervención quirúrgica".

Habló muy extensamente de las heridas producidas por asta de toro, diferenciando las causadas por un pitón en puntas, otro escobillado,



ANTONIO

Máximo García Padrós

mogón, etc. El derrote y como se produce la trayectoria de la cornada, quedó de manifiesto en la versión científica expuesta por el doctor García Padrós. "Este año, 28 personas fallecieron en encierros y capeas, donde precisamente se producen más graves percances".

El sindicato valora positivamente los resultados electorales

## La Federación de Servicios Públicos de UGT pide mayor claridad sindical en el sector público

La Federación de Servicios Públicos del sindicato Unión General de Trabajadores (UGT) valora de forma muy positiva los resultados que está obteniendo en el sector público en el plano estatal. Durante el proceso de elecciones sindicales que concluirán el 15 de diciembre.

Celia del Real, secretaria de Formación del FSP-UGT comentó en conferencia de prensa la importancia de estas elecciones sindicales en el sector público, al ser la primera vez que en dicho sector votan funcionarios y personal laboral en conjunto. El sector público comprende todo el personal de la Administración, Gobierno Central, comunidades autónomas y ayuntamientos; con un total de 1.200.000 trabajadores.

El hecho de que por primera vez funcionarios y laborales voten en estas elecciones de forma conjunta es, a juicio de Celia del Real, muy positivo "para saber cual es el sindicato mayoritario en todo el colectivo".

Otra de las circunstancias relevantes dentro de este proceso electoral es el hecho de que ayuntamientos de seis a diez funcionarios puedan realizar elecciones, lo cual afecta directamente a más de 800 ayuntamientos en toda España.

Hasta ahora solamente se ha elegido el 20% de los delegados laborales, lo cual supone un total de 4.000 delegados de los 15.000 que habrán de elegirse en todo el país. En cuanto a funcionarios, hoy se presentarán todas las juntas de zona, lo cual hará que el proceso sea un poco más largo y obligará a la concurrencia de todos los sindicatos. Las expectativas a nivel nacional son de seguir manteniendo el protagonismo en todo el sector público, manteniendo a su vez la preponderancia en el Consejo de la Fundación Pública, donde UGT tiene 7 representantes.

### CLARIFICAR EL PANORAMA SINDICAL

La secretaria de Formación de FSP-UGT manifestó la necesidad de clarificar el panorama sindical



PEÑALOSA

Celia del Real y Miguel A. Mateo hicieron balance de las elecciones en el sector público

en el sector público". "En las primeras elecciones sindicales —dijo Celia del Real— aparecieron muchos sindicatos y grupos de funcionarios que con el tiempo han ido

integrándose en las dos fuerzas mayoritarias. Pensamos que los sindicatos que aún quedan de este tipo están llamados a depurarse, puesto que los trabajadores comprueban que la acción sindical está en los sindicatos más fuertes". "Estos pequeños sindicatos —añadió Del Real— sólo trabajan para los colectivos integrados en ellos y por su propia estructura interna están dispuestos a dinamitarse entre ellos".

### RESULTADOS SATISFACTORIOS EN LA PROVINCIA Y REGION

Asimismo, Miguel Angel Ma-

teo, secretario general de FSP-UGT en Segovia, facilitó los datos de las elecciones en el sector en el plano provincial y regional. En la región han votado hasta el momento 6.954 trabajadores que han elegido 370 delegados. UGT gana en todas las provincias de la región excepto en Burgos con más de 7 puntos por encima de CC.OO. En la provincia se elegirán 150 delegados, de los cuales solamente se ha elegido un 10%. El sindicato socialista ha obtenido una amplia ventaja en los primeros comicios, con una ventaja de 9 delegados sobre Comisiones.

Mateo significó las dificultades que han tenido en algunas empresas públicas para celebrar comicios sindicales, por su vinculación a organizaciones eclesiásticas o en los propios cuarteles, donde existe personal con derecho a voto.

M. Galindo

## Mañana, corte del tráfico en la calle Morillo

Ecmo. Ayuntamiento de Segovia.— Con motivo de las obras de hormigonado a efectuar en edificio sito en c/ Morillo, se pone en conocimiento del público en general, que el próximo jueves, día 8, de los corrientes, permanecerá cortada al tráfico rodado dicha calle, desde las 9 a las 11 horas.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 6 de noviembre de 1990

EL ALCALDE

Fdo.: Juan Antonio Perteguer Rey

Pablo Pastor

## Daniel de Fernando invita a los "fariseos" del CDS a abandonar el partido

Valladolid (Ical).-- El presidente regional del CDS, Daniel de Fernando, afirmó ayer que no le preocupaban mucho las últimas dimisiones ocurridas en la formación centrista y señaló que "me preocupan más otros fariseos que van a abandonar el partido en mayo y siguen ocupando cargos". De Fernando invitó a los militantes del CDS que pretendan marcharse a que "lo hagan ahora".

En esta semana, siete miembros del comité provincial del CDS de Valladolid dimitieron de sus cargos disconformes con la línea de su presidente, Antonio Garrosa. Además, los portavoces del CDS en las comisiones de Cultura y Bienestar Social y Agricultura de las Cortes de Castilla y León dejaron sus cargos tras el relevo en la portavocía del grupo de Luis Aznar, cabeza de sector "crítico" derrotado en el último congreso.

El presidente del CDS manifestó que lamentaba que se produjeran estas dimisiones "pero no me sorprende --añadió--, porque desde el 30 de septiembre ya había previsto que ocurría esto y más cosas que irán saliendo". Sin embargo, Daniel de Fernando se negó a explicar más detalladamente a qué se refería.

De Fernando afirmó que tras la dimisión de siete de los quince miembros de la ejecutiva vallisoletana del CDS se constituirá una gestora presidida por el actual presidente provincial y secretario regional del Centro Democrático y Social, Antonio Garrosa.

Aunque su comportamiento no afectará al pacto de Gobierno

## Lucas carece de "ética política", según el presidente regional del CDS

Valladolid (Ical).-- "Si hiciéramos caso a lo que dice Juan José Lucas y compañía, se rompería el pacto de Gobierno", manifestó ayer en las Cortes de Castilla y León el presidente regional del CDS, Daniel de Fernando, para quien el dirigente popular "ni es un caballero ni tiene ética política".

De Fernando hizo estas declaraciones respondiendo a las realizadas anteayer en Soria por Juan José Lucas, en las que afirmaba que haría "todo lo posible" para que el CDS no obtuviera representación parlamentaria en las próximas elecciones autonómicas.

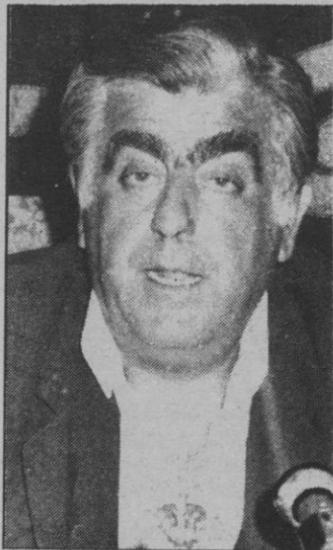
Para el presidente centrista, es lógico que cada partido político pretenda alcanzar la mayoría absoluta "pero no en la forma en que lo hace Lucas, que está tentado a todos los cargos del CDS y ya demostró su falta de ética en la Diputación de Valladolid". En la misma línea de descalificaciones hacia el presidente regional en funciones del PP, De Fernando invitó a preguntar a Lucas "por qué en el 82 buscaba afiliados para el CDS a la vez que militaba en Alianza Popular".

El dirigente centrista insistió, sin embargo, en que declaraciones como las formuladas por Lucas no afectarán al pacto de Gobierno "mientras seamos sensatos y sepamos anteponer los intereses de Castilla y León a los de nuestros respectivos partidos".

En esta línea, afirmó que tanto el presidente Posada como los consejeros "populares" de la Junta siempre han mantenido un comportamiento correcto con los centristas. "El CDS no va a romper el pacto ni antes ni después de los Presupuestos y Posada y sus consejeros tampoco", aseguró De Fernando minutos antes del debate a la enmienda a la totalidad presentada por el PSOE al proyecto presupuestario.

Por su parte, el presidente del Gobierno regional trató de quitar hierro a las declaraciones de Juan José Lucas, "una exageración verbal en el transcurso de una tertulia", en palabras de Posada, y aseguró que este tipo de manifestaciones "no afectan para nada a la Junta".

Para el jefe del Ejecutivo regional, es lógico que un partido "quiera llegar al máximo en una lucha franca y leal durante unas elecciones" y, en este sentido, continuó el presidente, "Lucas está hablando



Daniel de Fernando.

de lucha electoral en mayo y yo hablo del trabajo en la Junta hasta esa fecha". A este respecto aseguró que el Gobierno regional seguirá trabajando con normalidad, aunque no descartó la existencia de "tensiones lógicas" en un gobierno de coalición.

## La coordinadora del cuartel Viriato de Zamora "fiscalizará" las actuaciones del MEC tras la cesión de Defensa

Zamora. L.B. (Ical).-- La coordinadora por la recuperación del antiguo cuartel Viriato de Zamora ha anunciado que continuará existiendo hasta que se instale en esos terrenos un campus universitario y que ejercerá una labor de fiscalización sobre las actuaciones del Ministerio de Educación para garantizar que el uso para fines educativos del cuartel responda realmente a las necesidades de Zamora.

Esta asociación, constituida por representantes de partidos políti-

cos, sindicatos y asociaciones de vecinos, ha celebrado una asamblea en la que se adoptó la decisión de continuar su actividad y se evidenció la preocupación ante las condiciones exigidas por el Ministerio de Educación, que exige la ausencia de interferencias en su actuación.

La coordinadora considera "sospechoso" que no exista un documento escrito y que se acepte la mediación del rector de la Universidad de Salamanca.

## Sacrificadas 300 reses tratadas con hormonas en la sierra de Avila

Avila. (Ical).-- Más de 300 reses tratadas con hormonas que fueron detectadas e inmovilizadas en la localidad abulense de El Barraco, han sido sacrificadas en las últimas semanas en diversos mataderos de la provincia de Avila.

El ganado sacrificado había sido tratado con hormonas y según la policía judicial formaba parte de una extensa red de tráfico de carne que tenía uno de sus focos en la localidad de El Barraco, en la sierra abulense.

Las más de 300 reses fueron descubiertas el pasado mes de junio en una explotación ganadera de esta localidad e inmovilizadas por orden judicial, hasta ser sacrificadas en las últimas semanas, siempre

bajo riguroso control veterinario y judicial.

El ganado había sido tratado con productos anabolizantes empleados para el engorde artificial --de uso autorizado en algunos casos-- para ser destinado al consumo humano antes de que desaparecieran los efectos de las sustancias administradas.

En relación con esta red de tráfico de hormonas de engorde y de carne tratada con estas sustancias la Policía Judicial detuvo a un matrimonio residente en El Barraco por su presunta participación en esta red clandestina de tráfico de hormonas, que podía constituir un delito contra la salud pública.

# capisa

Aislamientos  
Acústicos  
Mediciones de ruidos  
SEGOVIA - Tel. 42.03.98



LA SEÑORA

D.<sup>a</sup> Juana Partida Hernández

Y SU HIJO

D. Juan Antonio Aycart Partida

Fallecieron el día 7 de noviembre de 1990

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. E. P.

Sus desconsoladas hijas y hermanas, Esperanza y Charo Aycart Partida; esposa, Teresa Domingo Postigo, y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la conducción de los cadáveres que tendrá lugar mañana, día 9, a las 10,30 de la mañana, desde la Residencia de la Seguridad Social al cementerio del Santo Angel de la Guarda, donde recibirán cristiana sepultura y acto seguido el funeral en la iglesia parroquial de San Millán.

FASE FINAL Y PROCLAMACION DE CAMPEONES

PROGRAMA:

DIA 7 y 8 (todo el día)  
Revisión de equipos y entrenamientos oficiales.

DIA 9 (de 9,30 a 12,00 h.)  
Prueba final de ARADA SOBRE RASTROJO.

DIA 10 (de 9,30 a 14,00 h.)  
Prueba final de ARADA SOBRE PRADERA.  
Proclamación de Campeones y Entrega de Premios.

CROQUIS DE SITUACION

LEON

Mansilla de las Mulas

PALENCIA

9 y 10 de Noviembre de 1990  
MANSILLA DE LAS MULAS (León)

XIX CAMPEONATO DE ESPAÑA DE

Organizado por el Comité Español de Arada.  
Dirección General de la Producción Agraria.  
Instituto de Relaciones Agrarias.  
Dirección General de Investigación y Capacitación Agraria.

Dirección General de la Producción Agraria  
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación  
Dirección General de Producción e Industrias Agrícolas  
Junta General de Castilla y León

MAQUINAS DESPEDREGADORAS

9 y 10 de Noviembre de 1990 - MANSILLA DE LAS MULAS (León)

## Con capacidad para 3.250 vehículos El Ayuntamiento de Burgos adjudica la construcción de ocho aparcamientos subterráneos

Burgos (Ical).-- La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento burgalés adjudicó ayer a la empresa Prointec la construcción de ocho aparcamientos subterráneos en Burgos, con capacidad para 3.250 plazas y un presupuesto de 2.163 millones de pesetas.

Burgos contará en breve con ocho nuevos aparcamientos subterráneos, a los que se debe añadir el que ya se está construyendo en la céntrica plaza de Huerto del Rey y a los de la Plaza Mayor y plaza de Santiago, que funcionan desde hace varios años.

La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento ha adjudicado a la empresa Prointec, una de las cinco que se presentaron a la licitación, la construcción de los ocho nuevos aparcamientos subterráneos en la plaza de la Vega, Reyes Católicos Norte y Gamonal.

Los proyectos contemplan la creación de 3.250 plazas, la mayoría de las cuales se destinarán a residentes en las áreas donde se ubican los estacionamientos, mientras que 600 ó 700 plazas se destinan a visitantes. El precio medio de la plaza, según los cálculos afectados por los técnicos, se sitúa en torno a las 900.000 pesetas.

### LA NUEVA COMISARIA COSTARA 700 MILLONES

El coste de construcción de la nueva Comisaría de Burgos no será inferior a 700 millones de pesetas, anunció ayer el delegado del Gobierno en Castilla y León, Arsenio Lope Huerta, que realizó una visita institucional a la localidad burgalesa de Castrojeriz.

Los socialistas lo califican de "incoherente, anárquico, discrecional e insolidario"

## Las Cortes rechazan la enmienda a la totalidad del PSOE al proyecto de Presupuestos del 91

Valladolid (Ical).-- La insolidaridad es el aspecto más negativo del proyecto de presupuestos presentado a las Cortes por el Ejecutivo regional, según manifestó ayer Jesús Quijano en su defensa de la enmienda a la totalidad presentada por el Grupo Socialista, que fue rechazada por el Pleno de la Cámara con los votos de PP y CDS. El portavoz socialista aprovechó la ocasión para aludir a la "ines- tabilidad" del Gobierno regional y hacer un ofrecimiento al presidente Posada para "asegurar la gobernabilidad de las instituciones" ante la hipótesis de una ruptura del pacto entre "populares" y centristas.

Esta oferta fue tajantemente rechazada por el presidente de la Junta, Jesús Posada, quien en una intervención dedicada exclusivamente a replicar a Quijano, aseguró que mantendrá "con toda su fuerza su Gobierno en estos momentos y hasta el final de la legislatura". Posada afirmó que la Junta se encuentra "en una situación envidiable" porque goza de una mayoría sólida "y mientras yo no sea derribado por una moción de censura, actuaré con el pleno respaldo de la Cámara".

En su defensa a la enmienda de totalidad, Jesús Quijano calificó el proyecto presupuestario de "incoherente, anárquico, discrecional e insolidario". Este último aspecto, según manifestó, es el más negativo, ya que los gastos sociales "han quedado congelados en los bajos niveles del 90". Quijano aludió en concreto al descenso de la inversión para la provincia de Soria y a la reducción, por debajo de la media presupuestaria, de los programas del Fondo de Cooperación Local.

En relación con los gastos, el portavoz socialista afirmó que el presupuesto "está aquejado de un

mal irreparable, como es el aumento injustificado del gasto corriente, frente a unas inversiones que permanecen congeladas o disminuidas". En cifras, Quijano señaló que el gasto corriente sube un 13,8 por ciento --cinco puntos por encima de la media del presupuesto--, frente al 4,89 por ciento que se incrementa la inversión en términos globales, cuatro puntos por debajo de la media.

### SUELDOS

El procurador socialista hizo hincapié en el aumento del capítulo de altos cargos --que sube un 18 por ciento en el caso de los secretarios generales y un 12 por ciento en el de directores generales y delegados territoriales--, para criticar la incoherencia de esta medida con la austeridad proclamada en su día por José María Aznar.

Para apoyar sus definiciones de "anárquico" y "discrecional" aplicadas al proyecto presupuestario, Quijano se preguntó cómo se reducía la consignación para fomento del empleo cuando la Junta lo considera un programa prioritario, e indicó también en el recorte presupuestario que sufren las consejerías de Agricultura y



Jesús Quijano

Cultura y Bienestar Social. También calificó de incoherente la previsión de deuda pública, "que no tiene nada que ver con la previsión presupuestaria", para recordar además que un sesenta por ciento de la deuda emitida hasta ahora ha sido captada fuera de la comunidad.

Con las mismas cifras en la mano, el consejero de Economía, Miguel Pérez Villar, aseguró en su intervención que el presupuesto presentado en el Legislativo es "expansivo en la inversión y restrictivo en el gasto corriente". Pérez Villar manifestó que el objetivo de su Consejería había sido compatibilizar todos los programas y cumplir los compromisos adquiridos dentro de un presupuesto necesariamente restrictivo como consecuencia de la crisis económica.

## CC.OO. dice que agudiza las desigualdades y desequilibrios

Valladolid (Ical).-- La Unión Regional de CC.OO. ha señalado que los Presupuestos de la Comunidad para 1991 se caracterizan por "su carácter claramente continuista, en un modelo de política económica neoliberal que agudiza las desigualdades y desequilibrios que desarticulan a Castilla y León, en lugar de planificar democráticamente la selección de sectores y territorios para conseguir un mayor desarrollo económico armónico y homogéneo en toda la región".

El sindicato, que ha analizado el proyecto de Ley de Presupuestos de la Junta, considera que su presentación en las Cortes no constituyó un diagnóstico verídico de la situación de la región.

## ASAJA califica de "miseros" los presupuestos agrarios

Valladolid (Ical).-- La Asociación Agraria Jóvenes Agricultores de Castilla y León (ASAJA) ha calificado de "miseros" los presupuestos de la Junta para 1991, "que se enmarcan en una línea continuista en la que el sector agrario se lleva tan sólo el 16,9 por ciento". "La importancia económica y social del sector agropecuario en Castilla y León no se ve reflejada en los presupuestos, que ascienden a 27.589 millones de pesetas, y de los que había que descontar un elevado porcentaje que corresponde a gastos corrientes y subvenciones agrarias", añaden fuentes de la asociación.

## Presentados 16 proyectos de obra para el embalse de Vidriero

Valladolid (Ical).-- Dieciséis proyectos de obra han sido presentados al concurso de licitación convocado por la Dirección General de Obras Hidráulicas del MOPU para la construcción del embalse de Vidrieros en el río Carrión, en el término municipal de Triollo del norte de Palencia. La apertura de pliegos con las diferentes ofertas se produjo ayer en la sede de la Dirección General.

El presupuesto indicativo en la convocatoria se situaba en 4.726 millones de pesetas, si bien las ofertas presentadas por las diferentes empresas se eleva en algún caso hasta las 9.000 millones.

### DEMANDA

El embalse de Vidrieros --al que se unirá un nuevo proyecto de trasvase de agua desde la cuenca de Riaño por el túnel Besande-- solucionará la escasez endémica de agua que sufre la cuenca del Carrión.

Podrá almacenar alrededor de cien hectómetros cúbicos de agua, con un muro de contención de 80

metros de altura desde el nivel del cauce, lo que permitirá consolidar o aumentar los regadíos en una zona de 52.000 hectáreas. La población suministrada con el sistema de Carrión --en el que ya existen otros dos embalses, en Camporredondo y en Compuerto-- se acerca a los 300.000 habitantes, con núcleos importantes como Guardo, Palencia o Valladolid, incluyendo en su área de suministro el corredor industrial Palencia-Venta de Baños-Valladolid.

### ENCUESTA A LOS AFECTADOS DE OMAÑA

León (Ical).-- La Diputación de León realizará un estudio sociológico sobre las preferencias e inquietudes de los habitantes de los tres pequeños pueblos de la comarca de Omaña que serán anegados por las aguas del embalse de Omaña, acerca de sus deseos de establecerse en los pueblos limítrofes o de abandonar la comarca una vez se construya el embalse.

## HOSTELERIA Y LAVANDERIA INDUSTRIAL:

Cocinas, Fry-Top, Freidoras.  
Sartenes basculantes. Hornos  
a convención, y convención-vapor.  
Cocción al vacío. Autoservicios.  
Lavavasos. Lavavajillas. Lavadoras.  
Secadoras y Planchadoras.

**FAGOR**



## DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO SEGOVIA Y PROVINCIA

Instalaciones COMPLETAS  
a HOTELES, CAFETERIAS, BARES y  
RESTAURANTES.

AUTOSERVICIOS DE ALIMENTACION.

Máquinas de Café  
Balanzas y Básculas.

**LA CIMBALI**

La calidad y servicio  
como NORMA

Electrónicas - Pesaje  
Industrial.

**Berkel**

**AIRE ACONDICIONADO**

**REFAC**

C/ Gobernador Fdez. Jiménez, 13

Teléfono 42 58 21

## Esta mañana juró su cargo como presidente ante el Rey Pascual Sala tomará rápidamente contacto con los problemas del CGPJ



TELEFOTO EFE

Los nuevos vocales del CGPJ posaron junto a los Reyes Don Juan Carlos y Doña Sofía, tras jurar sus cargos ayer por la mañana en el Palacio de la Zarzuela.

Madrid.— El nuevo presidente del Consejo General del Poder Judicial y del Tribunal Supremo, Pascual Sala, que juró su cargo esta mañana ante el Rey en el palacio de La Zarzuela, declaró a Efe que tiene intención de ponerse a trabajar inmediatamente. Para ello, según afirmó, "lo primero que haré es tomar contacto con los problemas que existen actualmente y continuar la labor iniciada por el Consejo anterior".

Pascual Sala, que fue elegido ayer presidente del CGPJ y del Tribunal Supremo por los nuevos vocales de este órgano de gobierno de jueces y magistrados, juró esta mañana su cargo ante el Rey Juan Carlos, en presencia de la Reina, el presidente del Gobierno, Felipe

González, el presidente del Congreso, Félix Pons, el del Senado, Juan José Laborda, el ministro de Justicia, Enrique Mújica y del anterior presidente del CGPJ, Antonio Hernández Gil.

Tras jurar su cargo, Sala hasta ahora presidente del Tribunal de Cuentas, declaró a Efe que quiere ponerse a trabajar inmediatamente, para solucionar tanto los problemas que han podido quedar como los que surjan "de la forma más urgente posible".

El primer pleno del Consejo no se celebrará hasta la próxima semana, aunque para hoy está prevista una reunión informal en la sede de este órgano entre el nuevo presidente y los vocales. En este primer

pleno, se elegirá al vicepresidente del Consejo cargo que en principio estaba previsto que ocupara José Luis Manzanares.— Efe.

## Los objetores podrán prestar servicio en entidades privadas

Madrid.— Los objetores de conciencia podrán realizar la prestación social sustitutoria en entidades no públicas, siempre que no favorezcan a ninguna opción ideológica o religiosa concreta, dispone el Reglamento de la Prestación Social de los Objetores de Conciencia. El texto será llevado por el Ministerio de Justicia a un próximo Consejo de Ministros. Este proyecto de Reglamento ha sido redactado para introducir las modificaciones que aconseja la experiencia, a partir de la aplicación del vigente.

En el proyecto se indica que la prestación sustitutoria se realizará en entidades públicas o no públicas, aunque habrá de decidirlo Justicia, siempre que sean entidades con fines no lucrativos, que sirvan al interés general y que "no favorezcan ninguna opción ideológica o religiosa concreta". Para que una entidad pueda recibir colaboradores sociales tendrá que ser reconocida por la Oficina para la Prestación Social de los Objetores.

## Desactivado un coche-bomba

San Sebastián. (Ical/Vasco Press).— Miembros del Grupo de Desactivación de Explosivos de la Guardia Civil lograron inutilizar ayer un coche-bomba cargado con 60 kilos de amonal y 100 de metrala que se encontraba aparcado desde la tarde del martes en el acceso a la autopista Bilbao-Behonia de la localidad de Arzona. Al parecer, el vehículo había sido colocado en el lugar para atentar contra una patrulla de la Guardia Civil que ayer no pasó por la carretera.

La desactivación del coche-bomba culminó a las doce del mediodía, después de más de cuatro horas de trabajo por parte de los agentes de la Guardia Civil.

Excepto los discursos de Felipe González

## Los debates del XXXII Congreso del PSOE se celebrarán "a puerta cerrada"

Madrid.— Todos los debates y discusiones del XXXII Congreso Federal del PSOE que comienza mañana se celebrarán "a puerta cerrada", salvo el discurso inicial de Felipe González, que como secretario general defenderá la gestión de la ejecutiva saliente, y su intervención final en la clausura. El debate y la votación de la gestión de la ejecutiva saliente, la discusión de los documentos oficiales y sus enmiendas, y la elección de los nuevos órganos directivos componen la estructura formal del XXXII Congreso del PSOE que desde

mañana y hasta el próximo domingo se celebrará en Madrid.

De las tres jornadas en las que se desarrollará el Congreso, al que asisten 871 delegados socialistas, la primera, mañana viernes, se dedica íntegramente al debate y la votación de la gestión de los órganos directivos salientes.

La segunda jornada, el sábado, se centrará en la discusión de los documentos políticos, ideológicos y de organización, y el domingo se reserva para la elección y votación de la nueva dirección y los discursos finales.— Efe.

## Evacuadas dos familias por las lluvias en Málaga

Málaga.— Dos familias han tenido que ser evacuadas esta madrugada a consecuencia de las primeras lluvias importantes caídas en Málaga, que han causado problemas en algunas viviendas de la zona del Puerto de la Torre, han informado a Efe fuentes del parque de bomberos. Las dos familias residían en sendos chalés, en los que la lluvia inundó la parte trasera e incluso produjo rotura de cristales en uno de ellos, por lo que las familias tuvieron que ser evacuadas por los bomberos.

A pesar de que han sido varias viviendas las que se han visto inundadas por la entrada de agua en la capital malagueña, hasta el momento no ha habido que evacuar a más personas. Por otra parte, algunas obras que se venían realizando en el pavimento de la ciudad también se han visto inundadas.

Esta mañana se ha producido un importante caos circulatorio en la capital, y una de las carreteras comarcales de acceso a Málaga, la de Canpanillas, ha permanecido cerrada al tráfico durante un corto

espacio de tiempo debido a la acumulación de agua en la calzada.

Durante ayer tarde y esta madrugada, según los datos facilitados por el centro meteorológico de Málaga, han caído 30 litros por metro cuadrado en la capital malagueña, cantidades que han sido superadas en municipios de la provincia como El Colmenar (71), Casarabonela (60) y Coín (56). Las previsiones para las próximas horas indican una tendencia a la mejoría durante la tarde.— Efe.

## EN POCAS LINEAS

El empresario José María Ruiz-Mateos anunció ayer en rueda de Prensa que reclamará al Gobierno socialista dos billones de pesetas en concepto de indemnización por la expropiación de Ruma, según informa Efe. La Comisión Europea de Derechos Humanos admitió la demanda presentada por Ruiz-Mateos contra la Administración española por la expropiación e instó a ambas partes a negociar el fin del conflicto.

La empresa Transformadora de Etileno (TDESA), situada en el complejo de Erkimia de Tarragona, ha sufrido un paro sobre las 4,15 horas de hoy al producirse un fuerte ruido, según un comunicado del Gobierno Civil de Tarragona; este afirma también que la actividad de la planta, ya está totalmente normalizada y que este incidente no ha hecho que se activara el Plan de Emergencia Exterior.

La visita de una delegación de diputados y senadores españoles, encabezada por el presidente del Senado, Juan José Laborda, a la flota española en el Golfo está pendiente de la evolución de los acontecimientos en la zona.

El PNV y el PSE-PSOE comenzarán sus negociaciones de cara a formar un nuevo Gobierno vasco de coalición el próximo martes, día 13.

El presidente del Fondo Asturiano para la Protección de los Animales Salvajes (FAPAS), Roberto Hartasánchez, que ejerció la acusación particular en el juicio celebrado en Palencia contra un cazador que abatió a un oso pardo, dijo a Efe que "es imprescindible la tipificación del delito ecológico".

## La Bolsa de Madrid

El índice general de la Bolsa de Madrid ha experimentado al mediodía de hoy una pérdida de 2,49 puntos y queda en 226,04 puntos. En la semana, el índice general ha perdido hasta el mediodía de hoy 2,46 puntos.

La Bolsa de Madrid inició hoy sus operaciones contagiada por los retrocesos de ayer en Nueva York y los de esta madrugada en Tokio, tras el anuncio de nuevos envíos de tropas USA al Golfo.

La fuerte subida del crudo Brent que cotizaba hoy en Londres a 34,95 dólares, frente a los 32,75 de la víspera ha añadido, si cabe, mayores dosis de pesimismo.

La semana bursátil termina hoy, debido a la festividad de La Almodena, patrona de Madrid capital, con la misma atonía de sesiones pasadas y con la pérdida de más de 2 puntos en el índice general.

La comisión nacional del mercado de valores acordó suspender cautelarmente a partir de hoy y durante quince sesiones bursátiles, la cotización de la sociedad española de Carburos Metálicos por la presentación de un escrito para la adquisición de títulos de su sociedad.

Las cotizaciones de los valores con sus diferencias por grupos no incluidos aún en el mercado continuo, son las siguientes:

En petróleos, Campsa repite cambio.  
En metálicas básicas, Fiesca y Acenor repiten cambios.  
En materiales de construcción, Noroeste repite cambio, Financiera baja 8, Uniland 25. Cosmos y Lemona suben 10.  
En químicas, Gal, Nicas y Gasol repiten cambios.  
En construcción de maquinaria, Tyrsa repite cambio.  
En metal mecánica, Ib-Mey y Radiotónica repiten cambios.  
En material de Transportes, Caf repite cambio.  
En automóviles, Bédix baja 5.  
En papeleras, Zubiri repite cambio.  
En alimentación, Pascual baja 2, Elosúa 20. Avidesa, Ibérica, Garavilla y Bodegas repiten cambios. Agrícolas sube 2, United Tud 1.

En otras manufacturas, Tipel y Anaya repiten cambios.  
En autopistas, Subterráneos e Iberpistas repiten cambios. Urbanos baja 3, Europistas 2 y Saba 10.  
En construcción, Cubiertas baja 32.  
En comercio, Filipinas, repite cambio. Finanzauto baja 12,50.  
En inmobiliarias, Ahorro repite cambio.  
En bancos, BNP sube 13, Comercial 31 posición dinero y Sindibank y Guipuzcoano repiten cambios.

## Fuero territorial y fuero personal en la parroquia de la catedral de Segovia

Es bien sabido que el fuero parroquial es un principio territorial; es decir, depende del barrio o calle en que se habite. Esta regla general tiene pocas excepciones, en que rige un fuero personal: la más conocida es la parroquia mozárabe toledana, cuyos feligreses corresponden a las parroquias de Santa Eulalia o San Marcos de la imperial ciudad, sin embargo de residir lejos de ella, e incluso en el extranjero. Entre las parroquias de la ciudad de Segovia, encontramos también una excepción semejante en una sola de ellas: la de la Catedral (llamada más tarde Parroquia de Santa Bárbara), en la cual junto a feligreses territoriales hallamos feligreses personales; en tanto que en todas las restantes la parroquialidad es únicamente territorial.

Repasando sus libros sacramentales, hallamos que la parroquia tenía una jurisdicción territorial efectiva sobre algunas zonas de la Ciudad, aunque por su dispersión no formaban un barrio propiamente dicho, sino un conjunto de edificios determinados: concretamente nos referimos al Palacio Episcopal (cuya ubicación varió con el tiempo), la Cárcel de la Corona (1), los Reales Alcázares (2), las casas de las Canonjías nueva y vieja (3), la Refitolera (4), y el propio templo catedralicio; quizás tardíamente el Seminario Conciliar (5). Ya en tiempos modernos (seguramente a fines del siglo XIX), se unirá a ellos el Santuario de Nuestra Señora de la Fuencisla, Patrona de Segovia. En virtud de esta jurisdicción, cuantas personas habitaban dichos edificios eran feligreses de la parroquia de la Catedral, con un fuero territorial semejante al de las demás feligresías segovianas.

Pero la particularidad de la parroquia catedralicia reside en que, junto a estos feligreses territoriales, tenía también feligreses personales: El Obispo y sus familiares y criados, por un lado; el Cabildo pleno y los suyos, por otro. Todo ello con independencia del lugar de su habitación, que incluso podría estar situado lejos de la ciudad. Las personas eclesiásticas (Obispo, Canónigos y Beneficiados, Clérigos destinados a su servicio), gozaban de esta parroquialidad por su condición y oficio; mientras que el criterio seguido para la adscripción de sus familiares y dependientes parece estar originado en el derecho romano, ya que se derivaba de su dependencia económica del eclesiástico a cuyo servicio estaban. Esta dependencia económica, evidente en cuanto a los criados del Obispo y Cabildo, era menos clara

en cuanto a sus familiares: los libros señalan la circunstancia de algunos feligreses de ser *comensales* de determinado Canónigo o persona aforada en la Catedral, de comer en su mesa en el sentido jurídico del término: o sea de sus rentas (6).

Sin duda todo este sistema de adscripción parroquial estuvo bien reglamentado por disposiciones eclesiásticas, ya que de lo contrario los roces y enfrentamientos con otras parroquias (corrientes hace siglos por motivo de los derechos funerarios), hubieran sido muy frecuentes, y sin duda los hubo a pesar de todo (7). Lamentablemente no he podido consultar los fondos documentales diocesanos porque no se hallan aún catalogados. En cambio ha llegado a mis manos una copia simple de una concordia entre el Cabildo Catedral y el Cabildo Eclesiástico, originada en pleitos anteriores, que aunque no tiene fecha podemos datar a fines del siglo XVIII o comienzos del XIX. En virtud de esta concordia, se declaraban feligreses de la catedral las siguientes personas:

**Primero**, el Obispo, sus Casas Episcopales, y los criados eclesiásticos y seglares del Obispo *que tiran ración de Su Ilustrísima*.

**Segundo**, todos los Capellanes del Número.

**Tercero**, todos los Capellanes del Coro.

**Cuarto**, dos altareros.

**Quinto**, todos los dependientes del Alcázar, y su Real Capilla.

**Sexto**, los capitulares que residieren en las Canonjías, sus familiares y criados.

**Séptimo**, todos los familiares de los Capitulares y Capellanes, si éstos no vivieren en la Canonjías, siempre y cuando aquellos *comieren de las rentas* de éstos.

**Octavo**, los siguientes criados del Cabildo del cual reciben salario y gajes: el Secretario, el Mayordomo, el solicitador, el pertiguero, el sobrestante, los dos maceros, el campanero, el entonador, el perro, el barrendero, la lamparera y la refitolera.

Dentro de las Canonjías estaba prohibido por este acuerdo que habitasen seglares, excepto los criados del Obispo. Los capellanes sirvientes de capellanías diversas no correspondían a la Catedral sino a las parroquias de su residencia. Los huéspedes del Palacio Episcopal correspondían a San Esteban; en cambio, su portero, aún en sede vacante, correspondía a la Catedral. Los habitantes de cualquier otra casa que perteneciera al Cabildo, fuera de las Canonjías eran feligreses

de las respectivas parroquias.

Y para acabar estas breves notas, un repaso de algunas noticias curiosas extraídas de los libros parroquiales, que confirman cuanto he dicho. En cuanto al Alcázar, las referencias a su Teniente, Veedor y Portero son abundantes. Aparecen también múltiples noticias de militares que en él sirvieron: armeros y arcabuceros (1597), artilleros (1640), soldados varios (1681). En 1730 se mencionan unas cocheras existentes en el edificio. Con motivo de las guerras de Sucesión y de la Independencia aparecen muchas referencias de soldados alemanes, portugueses y franceses. Por cierto que estos últimos fusilaron en 1810-1811 a varios patriotas y guerrilleros en la plazuela, cuyas partidas están asentadas en estos libros. En ellos aparecen también las defunciones de algunos personajes cortesanos alojados en los Reales Alcázares, como las dos Duquesas de Nájera, Grandes de España, muertas en 1709 y 1710 y sepultadas en San Francisco; las de algunos personajes presos entre sus fuertes muros (1735); y las correspondientes al Cuerpo de Inválidos, que desde 1729 ocupaba el edificio. En 1798 se halla inscrito el matrimonio del célebre químico Don Luis Proust, profesor del Real Colegio. Otro profesor de dicho establecimiento, Mr. Orange, maestro de esgrima, falleció en 1842.

La referencia a los familiares y criados de los diversos Obispos son también muy frecuentes, así como las defunciones de todos los prelaos segovianos. Los oficios que reflejan son los de Veedor (1589), despensero (1698), Vicario y Juez Sinodal (1702), Mayordomo Mayor (1703), notario eclesiástico y de la Audiencia Episcopal, Fiscal de dicha Audiencia, Contador de Rentas y Notario Mayor (1779), mayordomo de granos (1718). Más interesantes son las noticias del oficio de Mayordomo de Pajes del Obispo (1786), y de Pintor (1589; se trata del conocido Nicolás Greco, pintor del Obispo Don Andrés Pacheco).

Al Cabildo se refieren, como es lógico, la mayoría de las noticias que figuran en los libros de esta parroquia. Entre sus dependientes, además de los citados antes en la Concordia, aparecen los de Arquitecto, agente de negocios, y curiosamente un Maestro de Música de Arpa (fallecido en 1651). Hay otras partidas interesantes, algunas de las cuales no me resisto a señalar. En 1610 muere el Canónigo Junguito, a los veinte días de haberse abrasado a consecuencia de haberle estallado "unos cohetes que llevaba en la faltriquera, yendo a la fiesta del Santísimo Sacramento a Santa Columba". Otro Canónigo murió de parecida manera al incendiarse en 1643 el Hospital de la Misericordia. En 1695 se bautiza una criatura en casa de la partera "la cual está aprobada por los Regidores de dicha Ciudad". La venerable María de Quintana murió en 1734, y tuvo un impresionante entierro. En una defunción de 1747 se menciona una "casa que llaman de la imprenta". En 1754 muere el Racionero Manuel Ortiz, que "llamábase el Niño del Milagro por haberle criado a sus pechos la Agüela, de edad de 58

Por el Marqués de la Floresta



años, a intercesión de Nuestra Señora del Desprecio, en Martín Muñoz". Por la partida de difunto del Canónigo José de Velasco en 1793, sabemos que dejó a la Catedral y a otros templos segovianos varios cuadros y pinturas de valor, con detallada descripción. En 1786 aparece asentado el segundo matrimonio del dramaturgo Don Nicolás Fernández de Moratín, pues la contrayente era sobrina de un canónigo. En 1823 se registra el bautismo y conversión de un luterano holandés.

En conclusión, a la parroquia catedralicia no se hallaban adscritos feligreses solamente en función del lugar de residencia, sino también por condición personal. La parroquialidad catedralicia constituía pues un sistema mixto de pertenencia territorial y personal, único en la Diócesis segoviana. Esta particularidad parroquial (cuyos orígenes en el tiempo no conocemos, ni sus características sino desde el siglo XVI), debió tener su fin cuando en 1852 se firmó un Concordato en virtud del cual las parroquias de la ciudad se resumían en cuatro (San Martín, Santa Bárbara, San Millán, y El Salvador); uniéndose a la de la Catedral (titulada de Santa Bárbara), las de San Miguel, San Andrés, San Esteban y San Quirce. Lo que provocó la confusión de los límites parroquiales, y la desaparición a la postre del fuero personal de que gozaban algunos feligreses catedralicios.

1. Reservada a los eclesiásticos y situada en las antiguas casas obispaes; o sea el último edificio entre las calles actuales de Daoiz y la Ronda de Juan II, frente por frente del Alcázar. No aparece en los libros sacramentales hasta 1734, en cuya

época debió dársele al edificio ese destino.

2. Cuando se instauró en 1764 el Real Colegio de Artillería, sus componentes militares dependieron de la jurisdicción eclesiástica castrense; pero el Alcaide y los criados propios del edificio continuaron adscritos a la Catedral, así como los profesores civiles del Real Colegio.

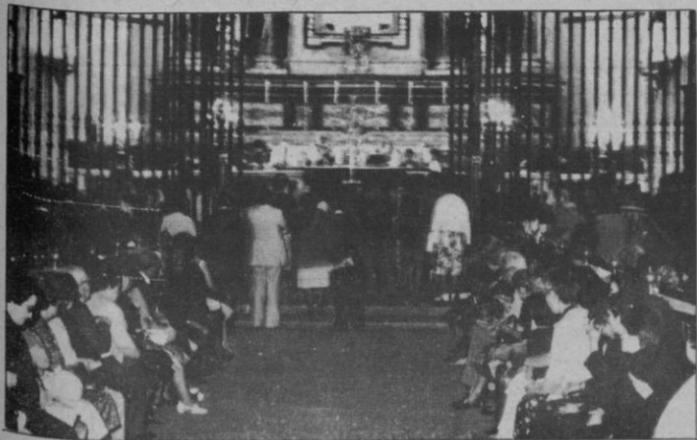
3. Las situadas en la actual calle Daoiz desde la plazuela de la Merced hasta la del Alcázar, y la actual calle de Velarde desde la plazuela de Fromkes hasta la del Alcázar. Estos edificios se llamaban "casas diputadas".

4. En los libros de bautismos aparecen expositos desde 1602 ocasionalmente, y ya desde 1644 continuamente, citándose la Casa de la Refitolera. Es muy curioso el bautismo de un exposito nombrado Bernardo del Carpio, al margen de cuya partida alguien escribió "Como está España perdida! algún pícaro bellaco! hizo para restaurarla otro Bernardo del Carpio". Los expositos continúan asentándose en los libros de la Catedral, hasta que en 1841 se pasó la Refitolera al Hospital de la Misericordia.

5. Los libros de casados registran un matrimonio celebrado en el Seminario en 1800.

6. Véase por ejemplo en el bautismo de Luis de Villarreal, en 1637, en cuya partida se expresa que fue bautizado en la Catedral por ser su padre comensal de Don Juan Concejero de Aguilar, criado de la Catedral.

7. En la partida de defunción de Doña Isabel González de Arcaute, feligresa de la Catedral aunque habitante de San Martín, se refleja la disputa habida entre el Cura de aquella parroquia y el de la Catedral, que se resolvió a favor de ésta. Año de 1666.



## APRENDER

Para evitar los embarazos no deseados por las jóvenes

# "PONTELO", "PONSELO"

*Campaña de difusión del uso de los preservativos entre los jóvenes, duramente criticada por la Conferencia Episcopal*

La realidad, según la directora del Instituto de la Mujer, Carmen Martínez Ten, es que uno de los problemas más graves de las mujeres jóvenes son los embarazos no deseados. A pesar del descenso generalizado de la natalidad en la mayoría de los sectores sociales, hay un colectivo que se escapa a esa evolución general: los jóvenes.

En el año 1.985, último del que se tienen datos, el número total de nacimientos en mujeres menores de 20 años, fue de 29.586, lo que supone un 6,64 por 100 del total de nacimientos en dicho año. En cuan-

-El 54,17 por ciento de los abortos declarados en España que durante 1.988 se realizaron en jóvenes menores de 19 años y el incremento de embarazos no deseados entre adolescentes, junto con el crecimiento de enfermedades de transmisión sexual entre la población juvenil, son las principales causas que han impulsado a los ministerios de Sanidad y Asuntos Sociales para poner en marcha la polémica campaña "Póntelo, Pónselo" al objeto de difundir el uso de los preservativos.

to a jóvenes -de 15 a 24 años- la cifra de nacimientos durante 1.985 fue de 144.042, el 31,57 por 100 del total.

Además, según señaló Carmen Martínez Ten, "los embarazos en jóvenes adolescentes suponen un mayor riesgo para la madre y el recién nacido porque la mayoría de

las chicas suelen ocultar su embarazo, lo que retrasa el control sanitario. También son más frecuentes los partos prematuros y los embarazos anormales".

## CANCIONES JOVENES

En la campaña se ha utilizado deliberadamente un tono informal

próximo al que utilizan los jóvenes. Las canciones de músicos populares entre la juventud como Luz Casal, Loquillo o Semen Up sirven de soporte al mensaje: el uso de preservativo en las relaciones sexuales. "El tono de la campaña es precisamente lo que más se ha criticado -explicó el director del Instituto de la Juventud, Martín Martínez

Solimán- en el acto de presentación de la campaña, pero es el tono que se debe utilizar para que sea eficaz, para que llegue a los jóvenes.

En cuanto a la figura del preservativo como rey de la campaña, Carmen Martínez Ten considera que, "éste es el único método válido para los jóvenes, que suelen tener relaciones esporádicas. Además es muy fiable, implica a los dos miembros de la pareja y evita el contagio sexual".

En la campaña intervienen el Ministerio de Sanidad y el de Asuntos Sociales con una inversión de 600 millones de pesetas distribuidos en diferentes partidas, como la publicidad en diversos medios o la distribución de folletos informativos a profesores y farmacéuticos. Las dos casas más potentes de preservativos españolas también colaboran en la campaña con el diseño de un nuevo envase de una o dos unidades, más acordes con las necesidades de los jóvenes, y con un formato más discreto.

## LA POLEMICA ESTA SERVIDA

La campaña antes de ponerse en marcha ha traído la polémica. Las críticas entre diversas organizaciones familiares se ha desatado. La Conferencia Episcopal también ha respondido duramente ante el anuncio de esta iniciativa. El obispo auxiliar de Madrid, Francisco Javier Martínez, calificó de "absolutamente destructiva". Indicó que, al igual que las campañas anteriores contra la droga, "es una hipocresía, ya que se presenta bajo la cara de prevenir una serie de enfermedades, cuando al mismo tiempo se estimulan una serie de factores que destruyen a la misma juventud".

Manifestó después que "la felicidad se reduce a la técnica, a tomar pastillas y a acudir al psiquiatra, sin afrontarse el problema de la vida" e indicó que "el hombre de hoy no es más feliz que el de hace dos siglos".



TELEFOTO EFE

"Póntelo", "Pónselo", intenta implicar a los dos miembros de la pareja en la responsabilidad de las relaciones sexuales

El Consejo de la Juventud de España (CJE) propondrá al ministro de Defensa el próximo mes la reforma del servicio militar y el desarrollo de una ley de servicio civil, de forma que todos los jóvenes españoles, sin distinción de sexo, realicen uno u otro con carácter obligatorio. Esta es su alternativa a la actual ley de objeción de conciencia, con la que no están de acuerdo, según explicó la pasada semana su presidente, José Félix Calleja. Asimismo, el CJE solicitará al Gobierno que la drogadicción sea considerada una enfermedad laboral y que, por tanto, no constituya causa de despido y de selección de personal.

La propuesta de reforma del servicio militar y el desarrollo de una ley de servicio civil, presentada en la inauguración de la Asamblea Extraordinaria del CJE, celebrada en Madrid, supone de hecho un recha-

## El Consejo de la Juventud pide un servicio militar o civil obligatorio para ambos sexos

*Solicitará al Gobierno que la drogadicción sea considerada como enfermedad laboral*

zo del asociacionismo juvenil a la insumisión, aunque según José Félix Calleja los que opten por esta vía obtendrán individualmente ayuda del organismo.

Calleja reiteró la oposición del Consejo al envío de un segundo contingente militar al golfo Pérsico, si bien matizó que admiten la presencia de tropas españolas en la zona de acuerdo con las resolucio-

nes de la ONU.

El documento sobre política juvenil global, presentado ante más de 300 delegados de toda España, solicita al Gobierno la reducción de la jornada laboral a 35 horas, como medida para fomentar el empleo entre los jóvenes.

Según datos aportados, a partir de la Encuesta de Población Activa durante el primer trimestre de

1.990, de los más de dos millones de parados registrados en este periodo un millón corresponde a jóvenes cuya edad oscila entre los 16 y los 24 años.

En el campo de la vivienda, las reivindicaciones del Consejo abogan por el acceso a los jóvenes a "espacios propios para vivir la sexualidad dignamente".

Para ello solicitan una modifica-

ción de la política oficial de viviendas que ajuste la oferta a una demanda que cifran entre 135.000 y 170.000 nuevas peticiones cada año.

El Consejo de la Juventud de España, que representa a 1,5 millones de jóvenes entre los 14 y los 30 años, considera imprescindible crear la figura del Defensor del Menor dentro de la oficina del Defensor del Pueblo, para la detección de los malos tratos, que según sus cifras ejercen en alguna medida un 50% de los padres españoles; un 8% de estas familias estarían suministrando sedantes a sus hijos para reducir su conflictividad.

Finalmente, las asociaciones juveniles apoyan la campaña de prevención de embarazos no deseados en adolescentes y todas las medidas encaminadas a la prevención de situaciones carenciales en el ámbito familiar.

## PAGINA LITERARIA

## POEMAS

## Mis vecinos los muertos

Cuántos murmullos,  
cuántas quejas,  
cuánto miedo...  
Miedo a vosotros, los muertos.  
Miedo a esas personas  
que ya nada nos pueden hacer,  
que descansan en paz;  
en paz de este otro mundo miserable,  
lento de egoísmo, lleno de envidia,  
lleno de guerras.  
Guerras entre hermanos.  
Envidia entre los unos y los otros,  
envidia, envidia... egoísmo, egoísmo...  
Todo esto ¿para qué?  
Si nos espera vuestro mismo destino,  
¿ese destino que tanto nos asusta!  
en ese sitio que seguro encontraremos la paz,  
la paz del anciano,  
que, cuando llegó, se encontró solo,  
solo porque simplemente era un anciano.

La paz ya de aquel que no necesitaba dinero,  
que de nada le sirvieron sus negocios,  
de nada... que sus millones,  
no le pudieron salvar de eso...  
de ser un muerto.

La paz del envidioso,  
que tenía envidia del vecino, del amigo,  
de su hermano... de todo.

La paz del enfermo  
que siente miedo del dolor, de la muerte,  
que siente igual, que un conejito  
asustado y solo,  
sólo le salva su fe...

Mis futuros vecinos, no os tengo miedo  
porque ya no estáis aquí, y,  
no queréis volver,  
en todo caso a ser flor, a ser niño.

ENRIQUETA GARCIA MARTIN

## Alcázar segoviano



¿Qué sultana nazarita  
pudo soñar tu hermosura?  
¿Y qué amor o qué locura  
doblegóse ante su cuita  
Para legarle el portento  
de su sin par maravilla?  
¿Y quién de piedra sencilla  
construyó tal monumento?  
De las hurís del harén  
eras la regia mansión,  
mitad palacio y bastión  
para el amor y el desdén.

Cuando el moro se ausentó  
seguro que lloraría,  
y tal vez recordaría  
que en La Alhambra sollozó.  
Pero una reina sencilla,  
cristiana y noble llegaba  
y en tus salas paseaba  
como Reina de Castilla.  
Fue nuestra reina Isabel  
que en tu mansión ataviaron  
y en San Miguel coronaron  
de cara a su pueblo fiel.

Felipe II un día  
con doña Ana desposó,  
y tu empaque le ofreció  
la mansión que merecía.  
Las Alcaldesas de antaño,  
en tus almenas lucharon  
y a los suyos liberaron  
de la muerte y el engaño.  
El sol te mira perplejo  
al contemplar tu hermosura,  
y en las noches de ventura  
la luna te da el reflejo.  
Te mima con embeleso  
la aurora al amanecer,  
y el crepúsculo al caer  
te da su cálido beso.  
Barco varado a los vientos  
que has detenido tu guía:  
Hoy te proclaman vigía,  
Segovia y sus monumentos.

JOSE MARTIN CARDIEL

## Boda rumbosa

Rumores por muy ciertos  
hay en Segovia:  
la boda más rumbosa  
que vio la Historia.  
De arriba, de muy arriba  
son los rumores:  
dos de la mayor talla  
tienen amores.  
Son de tal elegancia,  
de tanta altura  
que el cielo sólo iguala  
con su hermosura.  
Mas si ya ha de saberse,  
como es normal,  
allá va la noticia,  
es natural:  
El se llama el Alcázar,  
grandeza tal  
que de él se ha enamorado

La Catedral.  
Ya tiene los padrinos  
de mucha talla y buen gusto:  
la Virgen de la Fuencisla  
y el puente del Acueducto.  
¿Invitada?, España entera,  
y quizá algunas naciones;  
que en boda de tal trono  
para todos hay sillones;  
que estos novios y padrinos  
nunca hicieron distinciones.  
Todos estáis invitados,  
la fecha ya se dirá.  
Y ya os puedo adelantar  
que ha de pasar a la Historia:  
la Misa será en el Cielo  
y la comida en la Gloria.

MAXIMO CUESTA POLO

## El aliento de octubre

Octubre se desnuda como la luz en la vega. Una continua lección del tiempo, de la fugacidad del tiempo, el oro que nos ciega para despertar en oraciones de claveles. Un vuelo de palomas se eleva entre la saeta de los días. Valiente, Octubre.

Octubre y ese jugar de cursos academicistas y esa fiesta nacional, de las pocas que han resistido la marejada, y esa agua pura donde se humedecen las hojas; arropar de campanas sin igual. El silencio sabe mejor. Valiente, Octubre.

Octubre y ese diálogo del alma y ese suceder de labios, clausura de sombras, el aire enamorado entre amarillos de diosa, concierto de pájaros sonoros, serenatas para partes de guerra. Valiente, Octubre.

Octubre: a media luna nos vemos con el lindo ropaje de tu retiro en la soledad de tu paisaje por orden del pleamar que los antipoemas me agonizan. Valiente, Octubre. En la paz de tu retiro, gracias.

VICTOR CORCOBA

## Uno olvidó el lenguaje

Corrían los finales de los 80, cuando fuera de ellos vivían tres personas y una perra "Pucka", y digo fuera por lo que os voy a contar.

Vivían muy felices, sí, como en los cuentos, porque habían pasado por varias ciudades y pueblos siempre de la misma forma. Unas veces podían estar juntos físicamente, otras a través del teléfono (eran muy adictos), pero también para ellos era estar juntos.

De cualquier manera, su mayor felicidad consistía en el diálogo que tenían entre los tres y la perra, que también formaba parte del mismo (lo sabéis, si tenéis perros).

Todos los problemas los solucionaban de la misma manera, comunicándose intensamente a través de la palabra, en cualquier parte y situación, siendo además un lenguaje sin estruendos, pues jamás se levantaba la voz los unos a los otros, es decir no sólo se oía, se escuchaban, decidían juntos.

Por fin llegaron a la ciudad que les acogió un día con cariño y a la que después de un tiempo decidieron volver. Era una ciudad sin agresiones, donde no se oían claxonones, ni sirenas; el ruido lo constituían las gentes que paseaban mucho por las calles y el crotorar de las cigüeñas que pasaban ocho meses en ellas, y el canto de los cientos de pájaros que allí habitaban.

Sí, creéoslo, en esta época existía una ciudad así. Inmersos en ella vivían sin los grandes lujos de la época, pero a decir de los amigos y conocidos, muy felices, algunos decían: Os tenemos una "envidia sana". Ellos siempre contestaban lo mismo:

Si el mundo arreglara sus problemas dialogando, sería mas libre la humanidad, habría menos problemas entre todos"

De repente, les surge un problema económico, propio de la época que estaban intentando resolver como siempre, cuando aparece alguien que les dice: "Podréis mejor con él, si uno de vosotros sale de la Ciudad una temporada" (lo que se decía antes, el hacer las Américas). Lo pensaron y de común acuerdo, así lo decidieron, uno de ellos se marchó, pero sólo por una temporada, dijeron los tres.

La temporada comenzó enseguida a ser tensa y difícil, pues el que se marchó se metió en el mundo real y poco a poco se iba olvidando de hablar como les ocurría a los de su alrededor. No sabía ya contar sus cosas a los que quedaron esperándole, las entrecortaba, las disfrazaba hasta que un día, en la canícula del verano del 90, cambió totalmente sus expresiones y sus palabras.

Los que quedaron, no pudieron hacer nada, no entendían sus palabras, su lenguaje. Solas y apenadas, incluso la perra apenas si movía su rabo, estaban cuando una de tantas noches tristes, una de ellas dice a la otra. "No vale de nada apenarse si no podemos recuperarlo tal como era"

Lo cierto es que entre las dos que se quedaron, se hizo el diálogo mucho más fuerte, pero faltaba, precisamente, quien les había enseñado a escucharse.

MARIANGELES MUÑOZ VELASCO

## Así te quiero

Como a la nube herida por el sol  
al caer la tarde, en el vespero,  
tiñendo su blancura en arrebol,  
así es como yo te quiero.  
Como a la luz de la luna plateada  
dando brillo al helado ventisquero,  
puro mi corazón y la mirada,  
así es como yo te quiero.  
Como al sol en su salida de mañana  
apagando al último lucero  
como al rocío en una rosa temprana,

así es como yo te quiero.  
Como se adora a una imagen en su altar  
o al mismo Dios al que venero  
como se quiere lo que no se ha de alcanzar,  
así es como yo te quiero.  
Cuando mi corazón cansado y herido  
detenga un día su lento caminar  
ya nunca, nunca podrás alcanzar  
a saber, cómo y cuánto te he querido.

Alejandro Rincón

MUSICAL

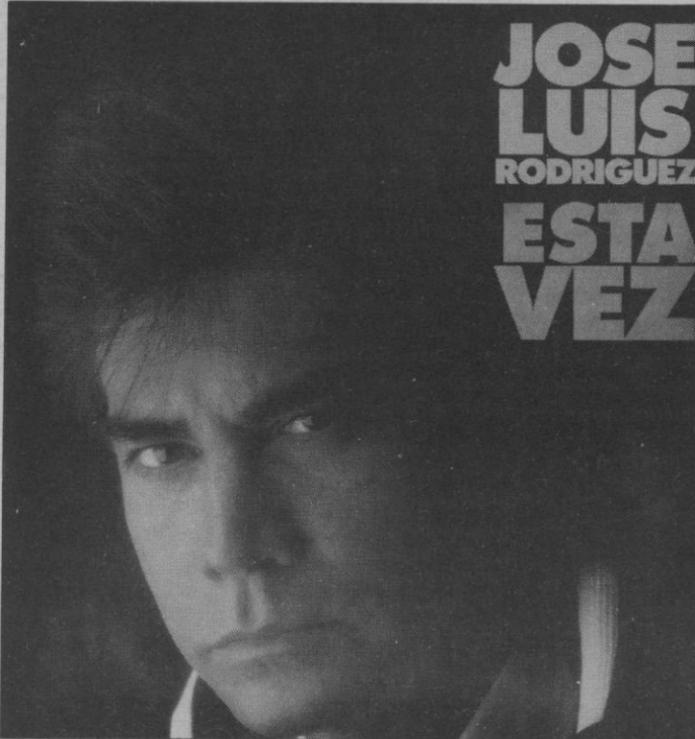
# “Esta vez”, lo último de José Luis Rodríguez



**FELIPE LARA.** Más de 25 años componiendo y grabando sus canciones en discos, actuando por España y el mundo, y ayudando a un tiempo, a otros artistas con su Festival “Cantera de Nuevos Valores”. Ahora, antes y después del “92”, sus “Cantes de Ida y Vuelta”, son parte esencial de su repertorio, porque sus ornamentos vocales le permiten acometer sin esfuerzos cualquier melodía, desde la “jondura” de la “siguiriya” o “taranta”, hasta la aparente liviandad de un “fandangillo”, pasando por la floreada y rítmica “guajira” Cubana y Española o la sentimental melancolía y eclipsación vocal de la “habanera flamenca” La Cubana que a mí me bailaba.



**ALLEGRO MA NON TROPPO.** Felipe y Manuel Gétrudix son dos jóvenes que han querido acercarse a la música y juventud de su tiempo con dos temas propios: “Amecer” y “Adocenados”, bajo el seudónimo “Allegro ma non Troppo”, creyendo aportar un mensaje aleccionador, positivo, con estilo personal para el “Pop-2.000”. Tanto Felipe como Manuel son dos amantes de la música clásica.



“ESTA VEZ” es el título del último disco de José Luis Rodríguez y, otra vez, “El Puma” ha vuelto a dejar constancia de su categoría como cantante e intérprete. Sin duda es este el mejor disco de su carrera, así como uno de los mejores discos que un cantante latinoamericano haya lanzado al mercado en los últimos años. Cualquiera de las canciones que lo integran pudiera ser número uno de las listas de éxitos. La voz de José Luis Rodríguez rebosa elegancia, sentimiento y naturalidad, consiguiendo tonalidades que van desde el más suave terciopelo hasta la más festiva alegría. La producción y la selección de los temas han sido cuidados al máximo para permitir el lucimiento de los matices que la voz de José Luis Rodríguez posee.

La primera canción del disco, “De punta a punta”, es también el primer sencillo destinado a ser éxito internacional. El tema compuesto por Alvaro Torres y producido por Rudy Pérez, es una balada romántica que José Luis Rodríguez interpreta con efectividad y maestría, haciendo alarde de voz, estilo y sentimiento.

“Esta Vez”, la canción que da título al L.P., es una composición de Rudy Pérez y Ricardo Eddy, producida por Rudy Pérez. Un precioso tema lleno de nostalgia al que José Luis Rodríguez aporta una delicada interpretación, consiguiendo un clima que evoca la melancolía y, al mismo tiempo la reconsideración del amor perdido. Este ambiente intimista se hace

festivo con “Se me hace agüita la boca” de Pedro Favini y Julio Fontana. Una canción ligera, pero llena de expresividad e incitación a la fiesta, producida por Carlos Castellón. “Nunca más”, compuesta y producida por José María Purón, nos devuelve al José Luis Rodríguez soñador y romántico, al igual que “Mi última lágrima”, de Pedro

Herrero Pozo y Kornel Kovac que produce Rudy Pérez. Ambos temas poseen todos los requisitos para convertirse en imprescindibles dentro del repertorio que José Luis Rodríguez suele ofrecer en sus conciertos.

“Las heridas” abre la cara B del disco. La canción es una composición de Rudy Pérez y de Luis Miguel Escobar a la medida de “El Puma”. Está producida por Rudy Pérez.

“Madrugal”, una canción inmortal de don Federico R. Goyco que José Luis Rodríguez recupera para conseguir uno de los momentos cumbres del disco. La nostalgia de las viejas canciones que consiguen sobrepasar el tiempo, por encima de las modas y las nuevas corrientes de “El Puma”, dan a la canción una nueva dimensión que puede conquistar por igual, tanto a los más jóvenes como a los mayores.

“Te vengo a preguntar” de Pedro Favini y Carlos “Chano” Nieto, ha sido producida por Carlos Castellón y José Luis Rodríguez, vuelve a hacer alarde de sus dotes interpretativas, recreándose en la medida y conquistando al oyente.

“Se vé y se vá” de Titti Sotto vuelve al ritmo festivo con connotaciones de samba y carnaval. La producción de Emilio Estefan Jr, nos invita al baile y a la alegría.

“La fiesta” es una composición de Jaime Marques, producida por Rudy Pérez y Emilio Estefan Jr, que viene a ser el broche de oro de este álbum de José Luis Rodríguez. La canción alterna textos en inglés y en español y, como todo el disco, “El Puma” nos contagia y nos invita a participar con él, en las penas y en las alegrías. (C.B.S.)

## El Alma ficha por Hispavox



El grupo marbellí El Alma ha fichado por la compañía discográfica Hispavox con la que piensa lanzar su segundo elepé para principios de 1.991. La grabación del disco se hará en Madrid, aunque todavía son una incógnita los nombres de los productores e ingenieros de sonido que se ocuparán de dicha grabación. Tampoco se conoce el gran despliegue de medios con los que Hispavox piensa lanzar a esta banda marbellí.

Después de la gran acogida de la crítica especializada con su primer disco (editado por la discografía marbellí La Moraga Records), El Alma se convierte en el único grupo de Marbella que ha sido fichado por una multinacional como Hispavox. Eduardo Cholvis, Antonio Pan-

toja, Juan Francisco Picón y Diego Ramírez, componentes de El Alma, manifestaron sentirse muy satisfechos con este fichaje, aunque entienden que es a partir de ahora cuando empieza el trabajo duro, puesto que están ya en plena producción del elepé.

Manuel Notario (NOOK management), manager del grupo, ha sido un elemento muy importante en las negociaciones con la discográfica. Según Notario “una vez que el disco de El Alma salga al mercado comenzarán una gira por toda España”.

Por su parte Miguel Gómez-Molina, productor del primer disco, ha sido el impulsor de El Alma hasta conseguir el fichaje por Hispavox.

Con La Moraga Records, los marbellíes se daban a conocer a nivel nacional colocando a esta compañía entre las más importantes de Andalucía y según Miguel Gómez-Molina, continuará su labor produciendo a grupos de la zona, aunque con El Alma se ha sentado un precedente cuyo listón no va ser fácil de alcanzar.

El Alma estuvo en Segovia el pasado mes de junio como grupos invitados en el II Concurso Pop-Rock. Nos congratulamos de su fichaje por Hispavox y les deseamos toda clase de éxitos.

COORDINA:  
MARISA HERNANDO

## Listas de éxitos

### LP'S Y CASSETTES

- 1.º “En concierto”, (Pavar/Carré/Domingo), (Polygram).
- 2.º “Their Greatest Hits”, (Police), (Polygram).
- 3.º “Pretty Woman”, (B.S.O.), (Hispavox).
- 4.º “A mis amigos”, (José Luis Perales), (CBS).
- 5.º “Listen without prejudice”, (George Michael), (EPIC).
- 6.º “World Power”, (Snap), (Ariola).
- 7.º “Sleeping with the past”, (Elton John), (Polygram).
- 8.º “Esta es tu música”, (Phil Collins), (WEA).
- 9.º “La canción española”, (Isabel Pantoja), (Ariola).
- 10.º “Tentación”, (La Unión), (WEA).

### SINGLES Y MAXIS

- 1.º “Cult snap”, (H. Power), (Ariola).
- 2.º “I can't stand it”, (T.4 Seven), (Blanco y Negro).
- 3.º “World in my eyes”, (Depeche Mode), (Sanni Records).
- 4.º “I Promised myself”, (Nick Kamen), (WEA).
- 5.º “It's on you”, (MC Sar & The

- Real MC), (Blanco y Negro).
- 6.º “Ritmo de la noche”, (Mystic), (Fonomusic).
- 7.º “Ultimo imperio”, (Atawapa), (Ginger).
- 8.º “I can't touch this”, (MC Hammer), (Hispavox).
- 9.º “So Hara”, (Pet Shop Boys), (EMI).
- 10.º “Are you Dreaming”, (T.4 Seven), (Blanco y Negro).

### COMPACTOS

- 1.º “En concierto”, (Pavar/Carré/Domingo), (Polygram).
- 2.º “Their Greatest Hits”, (Police), (Polygram).
- 3.º “Synthesizer”, (Varios), (Serenade).
- 4.º “Listen without prejudice”, (Prince), (WEA).
- 5.º “Pretty Woman”, (B.S.O.), (EMI).
- 6.º “Sleeping with the past”, (Elton John), (Polygram).
- 7.º “Collection”, (Beach Boys), (Hispavox).
- 8.º “Esta es tu música”, (Phil Collins), (WEA).
- 9.º “Todo Panchos”, (Los Panchos), (CBS).
- 10.º “Live”, (Joe Cocker), (Hispavox).

AFYVE

## ARTE Y LETRAS

Desde Barcelona

## El Centro de Arte Santa Mónica

Ubicado en la Rambla de Santa Mónica, el Centre d'Art Santa Mónica se enmarca en los espacios que el Departamento de Cultura de la Generalitat de Cataluña tiene en las Ramblas, el Palau Moja y el Palau Marc, dignificando la zona del casco antiguo de la ciudad.

Dedicado a manifestaciones y exposiciones de arte contemporáneo, el Centre ha sido instalado entre los muros del antiguo Convent de Santa Mónica, remodelado por los arquitectos Helio Piñón y Vicenc Viaplana. Tiene una capacidad de cerca de 800 m<sup>2</sup> y cuenta con varias salas de exposiciones, una sala de conferencias, un centro de documentación de arte contemporáneo y las instalaciones de la Delegació d'Arts Plàstiques.

Convertido en centro de exposiciones de arte contemporáneo de la Generalitat de Cataluña, amplía la oferta de espacios expositivos de la ciudad de Barcelona junto con la Fundació Joan Miró, el Palau de la Virreina, la Fundació Tàpies y el

## La colección Toulouse-Lautrec

Por primera vez en el mundo, se presenta completa la "Colección inédita de Albi" de Toulouse-Lautrec, con 44 dibujos y acuarelas inéditas y desconocidas pertenecientes a la familia.

El esfuerzo de organización y patrocinio se debe a una empresa privada, la Compañía de Tabacos Don Julián, que ha contado con la colaboración de los ayuntamientos de Madrid y Barcelona. Durante este mes y tras su inauguración en Barcelona, puede admirarse esta interesante muestra en el Centro Cultural Conde Duque de Madrid.

El éxito de la exposición en Barcelona ha sido desbordante, obligando a realizar una nueva edición del catálogo y ampliar el horario de visitas. Se ha realizado también un vídeo, producido por la agencia Efe/Televisión y TECOP (Agencia de Relaciones Públicas organizadora de la muestra) que recoge los escenarios naturales de Albi y las estancias íntimas del pintor.

Esta es la primera vez en el mundo que se puede ver completa esta muestra que guardan sus herederos en el "Hotel du Bosc" de Albi, dibujos y acuarelas que nos muestran a un Toulouse-Lautrec desconocido.

El director general de la Compañía de Tabacos Don Julián, Aurelio Alonso Cortés, manifestó su deseo de seguir en esta línea de patrocinio cultural de alto nivel. Esta Exposición "Colección inédita de Albi" es una de la más importantes que podrán visitarse en España esta temporada.

(Tecop/Prensa)

**El que destruye un buen libro, mata a la razón misma... un buen libro es la preciosa sangre vital de un maestro del espíritu.**

John Milton

futuro Museo d'Art Contemporani de Barcelona y nace con la intención de compensar ciertas deficiencias patentes en la oferta artística de la ciudad, a fin y efecto de conferirle una entidad específica.

Las líneas de actuación del Centre d'Art Santa Mónica se derivan de esta relación contextual, además de una clara intención de preservar la identidad de determinados aspectos del arte catalán contemporáneo.

La primera se basa en la reflexión sobre la historia del arte catalán del siglo XX, considerando siempre las lagunas existentes en el saber, la divulgación y la documentación. Dentro de la programación anual, el Centre produce una cita

se próximamente la muestra "Made in Florida".

Finalmente, la tercera vía de actuación se configura a partir de la revisión de personalidades relevantes nacionales e internacionales que, por su carácter significativo, representan el arte más actual a la vez que definitorio de la vanguardia actual. En este sentido, en su día presentamos a Ferrán García Sevilla, Zush, Rainer Fetting, mientras que ahora estamos preparando una muestra de Michelangelo Pistoletto, Angel Jové y Francesc Torres.

Alrededor de estos tres ejes se orienta la actividad del Centre d'Art Santa Mónica, a los cuales se han de sumar tres vías paralelas más: una, la disponibilidad de un espacio permanente para exhibir el



"Nens sense nom", pintura "collage" de Modest Cuixart, que ha estado colgada en la exposición sobre "Informalismo en Cataluña", celebrada en el Centro de Arte Santa Mónica. Perteneció a la colección Juana de Ballet

con la vanguardia, cuyo primer ejemplo tuvo como protagonista la exposición "El Surrealismo a Catalunya", muestra que inauguró el Centre durante la primavera de 1988 y que documentaba una generación y una época clave para el posterior desarrollo de nuestra vanguardia. Bajo estos parámetros, en el otoño de 1989 se presentó la muestra "L'avanguardia de l'escultura catalana", que quiso ser una reflexión global, relacionando la escultura e las dos últimas décadas con los orígenes. Actualmente, y en este mismo sentido, se está preparando una exposición sobre el informalismo y el arte conceptual en Cataluña.

La segunda línea de actuación se concreta en la difusión del arte foráneo con intercambio con otros núcleos artísticos activos, tanto internacionales como del Estado, a fin de establecer diálogos válidos para los artistas y para el público en general. A los casos precedentes de "Opera Plàstica" (artistas vascos), "Modos de ver" (artistas valencianos), "Le Demon des Anges" (artistas de Colonia): "Ultima frontera" (artistas portugueses), debe añadir-

trabajo de jóvenes artistas catalanes, actualmente desarrollado a través del ciclo "L'experiencia pictórica"; otra también la disponibilidad de un espacio para mostrar exposiciones de fotografía de vanguardia y de investigación, siguiendo la referencia de la "Primavera Fotográfica" y por último, la inminente apertura al público del Centre de Documentació de l'Art Contemporani Alexandre Cirici, dedicado a recopilar información de una forma específica sobre arte contemporáneo y muy especialmente, sobre los artistas catalanes contemporáneos.

Todas estas características hacen del Centre d'Art Santa Mónica un espacio idóneo para la difusión del arte contemporáneo, dentro de la perfecta simbiosis que representa la exhibición de muestras de arte dentro de un contorno arquitectónico que por sí mismo ya merece su contemplación, como lo confirma el otorgamiento del Premi Ciutat de Barcelona 1989 en la especialidad de arquitectura.

Josep-Miquel García  
Delegat d'Arts Plàstiques de la  
Generalitat

## ESCAPARATE

## LIBROS DE EDITORIAL AGUILAR

"DAISY MILLER" es una novela corta del escritor norteamericano Henry James (1843-1916) en la que la personalidad de una joven en defensa de su libertad se desenvuelve en el fuerte contraste de los diferentes modos de vida de las sociedades europea y americana, tema muy del gusto del escritor. La traducción es de Amando Lázaro Ros (Col. El Libro Aguilar). "LOUIS-FERDINAND CELINE" es una interesante y extensa biografía-estudio del famoso escritor francés, escrita por Maurice Bardèche, en la que se trata de recuperar para Celine una fama que por muchas circunstancias se le había arrebatado. Fue un hombre polémico, criticado e incluso acosado, lo que le llevó a replantear su existencia. Bardèche aporta muy interesantes datos para esclarecer la verdadera personalidad del escritor galo. Traducción de Francisco Pérez Gutiérrez (Col. Maior).

## LIBROS DE EDITORIAL PLANETA

"LUIS XIV, EL RESOL SOL", un nuevo título de la colección "Memoria de la Historia", cuya preparación ha corrido a cargo del escritor y político José María de Areilza. Bien documentado, con un amplio material a la vista. Areilza ha trazado una biografía del monarca francés, creador del moderno Estado francés, llena de detalles y al tiempo de sutilezas, con excelentes observaciones en las que, por supuesto, está también implicado su amplio conocimiento de la política. "CANCION TRISTE DE CUALQUIER MUJER", una novela de Erica Jong, neoyorquina (1942), galardonada con el Premio Internacional Sigmund Freud. La sensibilidad de la autora y su observación y conocimiento de la identidad femenina, le han llevado a crear este relato de atmósfera familiar e intimista, en el que la protagonista se desenvuelve en un marco social en el que busca un camino adecuado a sus aspiraciones, encontrando en él todo lo negativo. Traducción de Cristina Pagés. (Col. Contemporánea). "EL GALLITIGRE", novela del aragonés Javier Tomeo, que centra la acción del relato bajo la carpa de un circo donde, como particularidad, cada uno de los artistas tiene un animal preferible, y se inclinaría por un producto de cruces de tigre y gallina, lo que da origen a una pintoresca situación.

## LIBROS DE EDITORIAL SM

Cinco títulos nuevos vienen a sumarse a la colección "El gran Encuentro" que editorial SM está lanzando con objeto de hacer participar al lector en la gran aventura del Descubrimiento. "CHICHEN ITZA, LA GRAN CIUDAD SAGRADA: LOS MAYAS", ha sido escrito por Pilar Tutor, licenciada en Antropología Americana, que narra la vida, costumbres, y singularidades de aquel misterioso pueblo maya. "LA CAIDA DEL AGUILA" por Germán Vázquez, como la anterior y como los autores de los libros que después citaremos, también licenciado en Antropología Americana, cuenta con la gran aventura de Hernán Cortés en su conquista del imperio azteca. "EL FIN DE LOS HIJOS DEL SOL", de Cristina González, centra su relato en la figura de Francisco Pizarro y su aventura en el imperio inca. "LAS SIETE CIUDADES DE CIBOLA", por Germán Vázquez, relato de la presencia de españoles en su aventura por el Sur de los Estados Unidos. "EL DORADO: EXPLORACION DE AMERICA ECUATORIAL", por Cristina González, otra de las grandes aventuras en buena de aquel mito de especial sugestión que se conoció como El Dorado.

## LIBROS DE EDITORIAL MINOTAURO

"MITOS DEL FUTURO PROXIMO" reúne una serie de relatos de J.G. Ballard en los que la realidad de lo presente se mezcla, en ocasiones, con expresiones y sentimientos anímicos que más parecen proceder de unas situaciones enrevesadas y psicológicamente presionadas por un orden de cosas en el que tiene parte fundamental la materia de lo obsesivo. La traducción es de Marcial Souto. "CONDE CERO" relata una compleja historia de ciencia ficción, cuyas situaciones ofrecen un auténtico puzzle entre la realidad y la fantasía, elementos que sabe conjugar con habilidad el autor, William Gibson, natural de Carolina del Sur (1948); situaciones complicadas y extrañas que se van produciendo ante el asombro de alguno de los personajes que no sabe a qué achacar ciertas producciones artísticas dotadas de una especial "personalidad". Ha sido traducida la novela por José B. Arconada y Javier Ferreira Ramos.

## "LA EPOPEYA DE LOS LOCOS"

Se trata de un libro de contenido muy original, puesto que si el eje de la acción del relato se centra en la Revolución Francesa, el autor, José Manuel Fajardo, periodista, granadino (1957), toma como auténticos protagonistas a los españoles que intervinieron en la mencionada etapa histórica del vecino país, y en especial centra la atención en el curioso personaje de un debate. Para este relato, el autor ha consultado y recopilado abundante material de documentación, por lo que su tarea es doblemente meritoria (Edita Seix Barral).

## "VIAJE A SHAMBHALA"

Shambhala es un idealismo, diríamos que un símbolo, porque el texto de este libro de Anne y Daniel Meurois-Givaudan también es un auténtico símbolo en su contenido, dado que la aventura que se cuenta, por tierras del Himalaya, esa región siempre tan sugestiva y atrayente para todos, se califica como un "peregrinaje hacia sí mismo". Obra reflexiva, de introspección, de meditación monástica bajo la influencia oriental de todo lo mítico que lleva consigo la interpretación de las doctrinas y teorías procedentes de los famosos monasterios. La traducción ha sido realizada por Teresa Sanz Morales (Edita Luciérnaga).

P.M.C.

## MOTOR

## La nueva gama AE de Renault Vehículos Industriales

En las instalaciones del Motor Nacional, S.A. (MOSA), concesionario para Segovia de la firma Renault Vehículos Industriales, se ha presentado la nueva gama AE, una innovación en lo que se refiere a las cabezas tractoras, la más potente de Europa, preparada para transportar hasta 40 toneladas. Luis Gutierrez, delegado de fábrica en la zona y Roberto Díaz, gerente de MOSA, ofrecieron una conferencia de prensa para dar a conocer las principales características de la gama AE.

pesetas habiéndose recorrido 5,5 millones de kilómetros por varias decenas de vehículos, así como 1,5 millones de kilómetros en dos años y medio sobre un recorrido operacional de 750 km. en jornadas de 24 horas, para asegurar el aprovechamiento entre fábricas. Su fiabilidad



Exposición en Mosa de varias versiones de Renault Vehículos Industriales. A la derecha, en la fotografía, el nuevo AE

La nueva gama AE se caracteriza en primer término por la separación total de la cabina y del motor, con una plataforma técnica autónoma y una cabina "integral" de excepcional confort.

Junto a esta innovación existen otras características destacadas: seguridad, respeto al medio ambiente, rentabilidad de explotación, calidad y fiabilidad, gracias a las cuales Renault V.I. comercializa desde 1.990 el vehículo del año 2.000. La gama AE dispone del motor Mack EE 9, de 503 CV, siendo el primer vehículo de transporte pesado que ofrece ese nivel de po-

tencia en Europa. También es posible elegir el motor Renault MIDR 06.35.40, de 374 CV.

La cabina reposa sobre la plataforma técnica, sin interferencias con los elementos mecánicos, tiene un volumen de 8,9 m3, una altura libre de 1,87 m. en su interior y el suelo completamente plano. Se ha cuidado especialmente su aerodinámica y la suspensión neumática proporciona un gran nivel de confort.

En siete años de desarrollo técnico, la gama AE ha supuesto unas inversiones de 30.000 millones de

está por tanto plenamente demostrada.

La gama AE ofrece varias características que no tienen competencia en el mercado actual: frenos delanteros de disco; los órganos mecánicos y sus elementos auxiliares agrupados en un espacio específico: la plataforma técnica, el espacio y confort de la cabina, acceso ergonómico y gestión electrónica de la temperatura de la cabina.

Un jurado compuesto por profesionales del transporte y periodistas especializados acaba de elegir al AE 500 como "Vehículo Industrial del Año".

## Seat prepara un plan de adaptación a la evolución del mercado

Después de unos años de excepcional crecimiento, todo indica que en 1.990 será un año difícil para el mercado del automóvil, con un descenso previsto cercano al 8% en el total de las matriculaciones, todo ello como consecuencia de la crisis económica iniciada hace ya bastantes meses, reflejada en el alto coste del dinero, las limitaciones crediticias, la fortaleza de la peseta y agravada por los acontecimientos del Golfo Pérsico.

Seat, inmersa en un ambicioso plan de inversiones que se mantiene sin ninguna variación, ha reaccionado con rapidez, preparando un plan de adaptación, destinado a minimizar los efectos producidos por la recesión del mercado, que está afectando a todas las empresas del sector. Este plan de adaptación se compone básicamente de dos grandes acciones: adecuación de la producción a las necesidades actuales y reducción de costes y gastos.

Para adecuar la producción a las necesidades actuales, se recurrirá a las acciones específicas menos traumáticas, como la que implica la no continuación con la política de renovación automática de los contratos temporales. De esta forma, los que finalicen su contrato en el último trimestre del año, en una cantidad aproximada de 850, no serán renovados. Por supuesto, los

que en estos meses cumplan sus tres años de contrato temporal, pasarán a formar parte de la plantilla fija de la compañía, respetando de este modo los acuerdos anteriores adoptados. Asimismo, quienes hubieran seguido un programa de continuación, tendrán asegurada su continuidad.

Por último, a quienes en este momento no les sea prorrogado su contrato, tendrán prioridad en las nuevas contrataciones que previsiblemente se realizarán el próximo año. En este próximo ejercicio no sólo se espera que haya una reactivación del mercado, sino también el lanzamiento de un nuevo modelo de la marca, circunstancia que exigirá un incremento en la producción y, consecuentemente, una ampliación de la plantilla.

El programa de reducción de costes y gastos incluye una serie de medidas en la que se implica a todos los ámbitos de la empresa. Se procederá a una disminución de los costes directos de la producción, con la condición prioritaria de mantener los altos niveles de calidad alcanzados y la eliminación de aquellos gastos que puedan retrasarse o eliminarse sin incidir en el funcionamiento de la empresa.

Este plan de adaptación se ha diseñado con un período de aplicación que se iniciará inmediatamente y que se extenderá, en un principio, hasta finales del próximo año.

## Sale el primer Opel Vectra fabricado en Alemania del Este



El primer Opel Vectra fabricado en Alemania del Este ha salido de la línea de producción, como señaló el presidente de General Motors Europa, Robert J. Eaton. En su discurso del Salón de París el Sr. Eaton dijo: "La estrategia de General Motors es participar en la creación de un mercado libre en Europa del Este y en las posibilidades que ofrece este nuevo mercado. Con Alemania hoy unificada lo propio era que Opel con su tradición de más de 125 años, comenzara la producción del Vectra en la clásica ciudad de Alemania del Este caracterizada por la fabricación de automóviles, Eisenach, para su posterior venta a través de los 340 concesionarios, recientemente creados en esta zona de Alemania."

La producción de Opel Vectra en esta planta de Eisenach será de 10.000 vehículos al año. La Compañía está actualmente evaluando la posibilidad de un proyecto mayor, también allí. Además, a partir de 1992, con, la Joint Venture for-

mada en Hungría para la creación de una planta en Raba (Szentgottard), GM fabricará 15.000 Opel para el mercado a otros centros en Europa Occidental. GM también está tanteando una posible colaboración en Checoslovaquia para construir más de 250.000 transmisiones al año.

Robert J. Eaton añadió: "La creación de economías de mercado en Europa del Este supone un cambio absoluto de su anterior política, en un mercado más rígido a la satisfacción de las demandas que a la producción. Para desarrollar estas economías se necesitan muchos años, incluso décadas. Será necesario un acercamiento a largo plazo y una visión estratégica, y aquellos que deseen verse implicados podrán disfrutar después del triunfo obtenido en Europa del Este."

COORDINA:  
AURELIO MARTIN

## Más versiones del Alfa 164



A los dos años de su comercialización en España, los Alfa 164 ven a incrementar su gama de tres a seis versiones. La reciente comercialización en los mercados europeos más importantes de la nueva versión Quadrifoglio, de marcado carácter deportivo, ha supuesto el punto de partida a la renovación de toda la gama. Los nuevos Alfa 164 se presentan en todas sus versiones con numerosos perfeccionamientos

que conciernen especialmente a la motricidad y a la maniobrabilidad, sin olvidar el confort, la funcionalidad, la fiabilidad, el styling y los opcionales.

Estos perfeccionamientos, junto con la mejora de numerosos detalles del coche, determinan en su conjunto un aumento del nivel cualitativo de la gran berlina Alfa Romeo.

La nueva gama de seis modelos y cuatro motorizaciones diferentes, ha traído consigo una revisión de los precios. Estos, pese a las muchas mejoras que traen los nuevos Alfa 164 son ahora más bajos, y particulares en las versiones con motorización 2.0 Twin Spark, francamente competitivos. Los precios oscilan entre los tres y los 5,5 millones de pesetas.

## LOS TOROS

## El matador de toros Enrique Ponce en la XXVI Tertulia Taurina segoviana

Después de tres meses consecutivos sin celebrar la tertulia taurina, retorna este encuentro taurino-cultural-gastronómico que, cumple su vigésimosexta edición, con cambio de escenario incluido. Desde este momento, la tertulia se celebra en el mesón Patricia, en cuyo salón principal ubicado en el sótano del establecimiento, se congregan los aficionados en torno al invitado especial, en esta ocasión al joven matador de toros de Chiva, Enrique Ponce, quien vino acompañado por su representante, el que fuera descubridor del joven talento, Juan Ruiz. Hubieron de realizar el largo desplazamiento que separa la localidad jiennense donde ambos residen, Navas de San Juan, hasta Segovia y posterior retorno. En total ochocientos kilómetros al coleteo, cuestión que naturalmente es muy de agradecer y ponderar.

La tertulia tuvo el habitual preámbulo del correspondiente almuerzo, igualmente a base de especial cocido segoviano, muy completo, exquisito y que provocó elogios por parte de todos los comensales, en especial de Enrique Ponce. Las cámaras de Televisión Segovia grabaron el acto, para posteriormente, cuando la ocasión sea propicia, ofrecer un reportaje a los aficionados segovianos en "Fiesta Brava".

Preguntas y respuestas quedan resumidas y simplificadas en el siguiente cuestionario, aplicando el sistema de evitar las preguntas para ganar espacio.

-- He tomado la alternativa en marzo, en la feria de Fallas, en mi tierra, cuando tanto yo como mi apoderado y Juan creímos oportuno hacerlo con plena garantía. Eramos conscientes de que iba a acusar el tremendo paso de novillero a matador de toros, pero, repito, aprovechamos el momento más conveniente y oportuno.

-- Es cierto, acusé un bache tras el doctorado, pasando momentos difíciles al ver que no llegaban los contratos. Fueron casi tres meses de angustia y desesperanza, pero la corrida de los seis toros en Valencia, me abrió las puertas de muchas plazas y por fin, llegaron los ansiados contratos.

No creo que hubiera mala intención, menos aún miedo por lo serio de la corrida, por parte de mis compañeros de cartel. Tanto Roberto Domínguez como "El Soró", tienen suficientemente acreditado su prestigio y su categoría como para eludir un compromiso como el de Valencia. Ambos estuvieron en el apartado, presentando después el correspondiente parte facultativo. El enorme riesgo, el tremendo compromiso, la gran responsabilidad, lo salvé gracias al oficio adquirido, a las ganas de triunfo que tenía, al valor que le eché a la cosa, y en fin, porque en mi situación hay que aprovechar cualquier ocasión que se presente. Logré salir airoso, siendo ese triunfo el que me puso en

circulación. Al final, veinticinco corridas de toros, que no está nada mal para un reciente matador de toros.

-- Recuerdo las tres veces que he toreado en plazas segovianas. Fueron en una novillada en Cuéllar y en dos festivales, el de Sepúlveda con un ganado muy gordo y difícil, y el festival de los subnormales de Segovia. Estoy enterado que ahora funciona la plaza de toros de Segovia, y que el nuevo empresario y Manolo Lozano, tienen proyectado organizar corridas de toros, tras el éxito conseguido el pasado mes de junio. Bien que me gustaría torear en esta plaza, de la que me cuentan es una de las más antiguas de España. Por mi parte, encantado. A ver qué dicen los empresarios.

-- Es verdad que he crecido y mucho. Que conste que he pegado el estirón de manera natural, sin medicación alguna y sin tomar ninguna clase de pócimas. Con ello he ganado sitio, confianza y algo de ventaja ante el toro.

-- Prefiero al torero inteligente que al torero muy valeroso. El inteligente prevalece más largo tiempo, de eso no hay duda. Yo, me considero torero con la cabeza despierta, bueno sí, inteligente. Espero durar muchos años en esta hermosa profesión, consiguiendo alcanzar las cotas más altas.

-- Luis Alvarez, mi apoderado, no entra dentro de lo que se denomina casa fuerte. Eso sí, Luis Alvarez por sí mismo, es un taurino con mucha fuerza, muy considerado y con enorme influencia en el mundo de los toros.

-- No tengo ni envidias y ni retenciones, respecto a que Luis Alvarez sea también el apoderado de "Morenito de Maracay" y César Rincón. Cada uno de nosotros tres tiene su particular concepto de interpretar el toreo, y cada cual encaja en carteles de muy diverso corte. Estoy muy satisfecho de Luis Alvarez y de como administra mi carrera profesional. Y lo mismo digo de Juan Ruiz, con quien vivo desde hace ocho años en su casa de Jaén, junto a su familia a la que considero como propia.

-- El confirmar la alternativa en los fines de temporada, en la pasada feria de Otoño, conllevó otro aspecto que tan sólo ahora hago público. Esa corrida estaba contratada junto a otras dos para la próxima feria de San Isidro. Sé que fuísteis muchos aficionados a presenciar la corrida de mi confirmación. Me contáis que cincuenta y siete de la Peña "El Espontáneo". Gracias y lamento no haber podido ofrecer un gran triunfo. Otra vez será, espero que en Segovia para el mes de abril.

-- Me llevo una muy grata impresión de esta visita a Segovia, sobre todo de los aficionados segovianos, que me han sorprendido por sus enormes conocimientos en materia taurina. Además, su exquisito concepto del respeto y consideración que han dispensado, me hacen sentir halago y tremendamente agradecido por su correcto comportamiento. El óleo de este gran artista, Lope Tablada, una maravilla. Lo colgaré en lugar destacado y bien visible.

## Falleció Marcial Lalanda, decano de los toreros retirados



A la edad de 87 años, falleció en Madrid el que fuera decano de los toreros retirados, Marcial Lalanda. El luctuoso hecho tuvo lugar en el domicilio del matador de toros de Vaciamadrid, la noche del miércoles día 24. Marcial estaba considerado por sus biógrafos y la crítica especializada como uno de los más grandes lidiadores de la tauromaquia.

Marcial Lalanda del Pino, permaneció veintiún años a la cabeza del escalafón de los matadores de toros. Marcial era reconocido como "niño prodigio", "joven maes-

tro", el torero más largo, más dominador y más poderoso de los tiempos modernos. A los once años de edad cortó su primera oreja y salió en hombros de la plaza de Toledo. Su vida fue una continua superación: nada importaban las gravísimas cogidas que recibía. En todo momento fue el único que supo mantener su cartel, pese a la presencia de Belmonte en los ruedos.

Comenzó como "niño becerrista" acompañado de su primo Pablo Lalanda, trágicamente fusilado el 1 de agosto de 1936. Toreó como

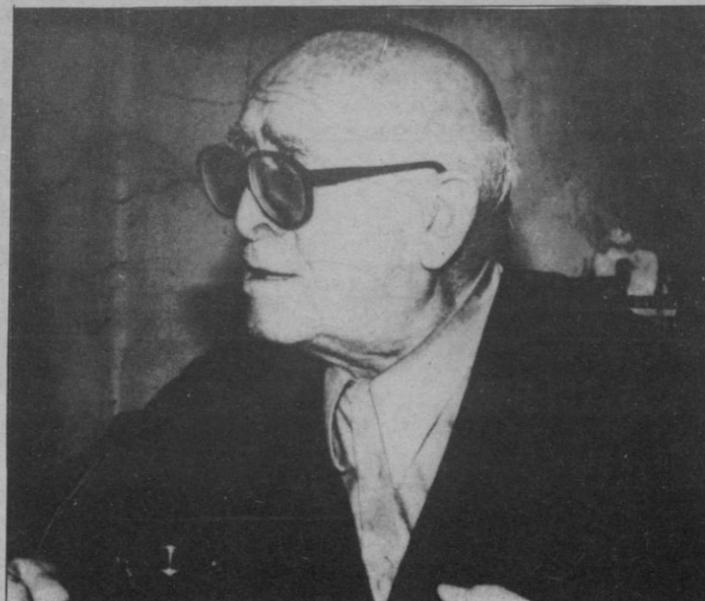
cuento. Su toreo de muleta al natural mereció grandes elogios, y asombraba a la afición con sus desplantes espectaculares, como cuando mordió el pitón al toro. Con la capa es el creador de la "mariposa", galleo con el capote a la espalda, y tuvo la suerte de que ningún crítico la denominara "lalandina", esos "inas" que tanto han perjudicado a la Fiesta.

Su retirada tuvo lugar el 18 de octubre de 1942. Fue de los primeros en torear de rodillas por verónicas, así como gran banderillero. Como matador no fue de las prime-

## Un nuevo valor segoviano, cuya identidad no quiere que sea desvelada

Es imposible resistirse a la tentación, al menos de apuntar la noticia, pese a los ruegos por parte del padre del futuro torero, de que mantenga en secreto los deseos del chaval por ser torero. Que conste el hecho de que mantengo la promesa, pero es muy fuerte la tendencia de desvelar la circunstancia, y en esa tesitura hago el breve y poco conciso comentario.

Un joven estudiante de dieciséis años, de buena planta, flexible, con una cortísima experiencia torera y desmesurados deseos de hacerse torero, quiere debutar en 1991 con absoluta garantía de hacerlo con total dignidad. Por eso su padre, amigo mío, no quiere que ni lo comente. Pero como el chico tiene aptitudes, yo le he visto actuar, y como cuenta con un excelente profesor, como estoy seguro que podemos tener a un artista del toreo en perspectiva, pues perdón a ambos, pero lo tenía que decir y ya lo he dicho.



novillero con sus hermanos Martín y Eduardo, pues con el tiempo el apellido Lalanda llegó a ser una de las dinastías del toreo. A los dieciocho años, después de haber intervenido en casi cien novilladas, recibió la alternativa de manos de Juan Belmonte, en presencia de Chicuelo, en el ruedo de la plaza de Sevilla, el 28 de septiembre de 1921. Toda la crítica le calificó como uno de los mejores que ha toreado de rodillas y de los primeros en introducir en el curso de la faena los parones, que hoy se prodigan vengan o no a

ras espadas; apuntaba el estoque en dirección oblicua al toro para describir una trayectoria, por la cual Gregorio Carrochano llegó a decir que mataba "por parábola".

En 1931 se hizo ganadero y sus toros adquirieron justa fama. Ha sido presidente de la Asociación de Matadores y del Montepío de Toreros, y en todo momento se ha comportado como "el más grande" como reza el célebre pasodoble compuesto en su honor. Nació en Vaciamadrid el 20 de septiembre de 1903.

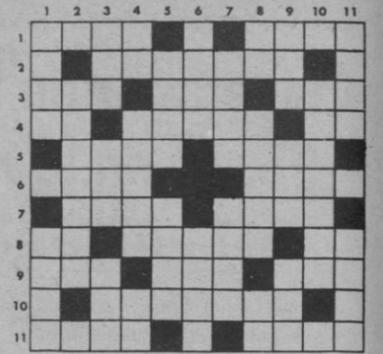
ESCRIBE:  
PABLO PASTOR

# ROLDAN EL TEMERARIO

Dan Barry



## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**— 1: Esté seguro de una cosa. Ala de un ave despojada de plumas. 2: Lentitud y poca energia en el modo de hablar o de obrar. 3: Especie de sabana pequeña con algunos matorrales o grupos de árboles. Nivel. Nivel. 4: Al revés, nota musical. Número (Pl.). Adjetivo posesivo. 5: Superficie. Al revés, cierto familiar (Pl.). 6: Animal salvaje parecido al bisonte (Pl.). Máquina para levantar pesos y llevarlos de un punto a otro. 7: Periodo de tiempo, generalmente breve. Al revés, defecto físico. 8: Nota musical. Ara pequeña. Antigua lengua de Provenza. 9: Demostrativo. Nombre de mujer. Agarradero. 10: Suaves. 11: Palo de la baraja. Continúe.

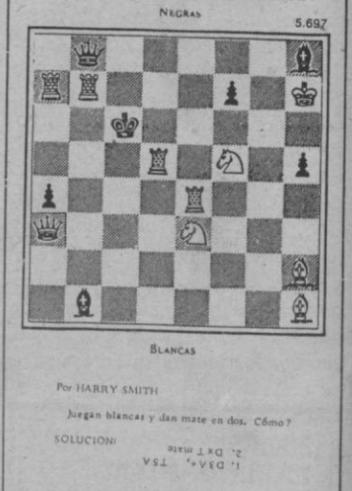
**VERTICALES.**— 1: Adverbio de cantidad. Madero. 2: Cabo con que se asegura la embarcación en el puerto (Pl.). 3: Repetición del sonido debido a su reflexión en determinadas circunstancias. Pieza gruesa y curva que forma la proa de la nave. Animal plantigrado. 4: Vocal repetida. Asociación de ganaderos en lo antiguo. Del verbo ser. 5: Retoño. Rezad. 6: Echarpe. Artículo (Pl.). 7: Carta de la baraja (Pl.). Costado (Pl.). 8: Al revés, voz para ahuyentar a los perros y otros animales. Al revés, ciudad de la Argólida, en el Peloponeso (Grecia). Pronombre personal. 9: Hogar. Furia. Adverbio de modo. 10: Que tiene habilidad e ingenio para engañar o evitar el engaño (Pl.). 11: Al revés, utilizan. Tallo de las plantas gramíneas.

### SOLUCION

**HORIZONTALES.**— 1: Crea. Alón. 2: Cachaza. 3: Sao. Ras. Ras. 4: IM. Miles. Su. 5: Area. soIT. 6: Uros. Grúa. 7: Rato. araT. 8: La. Arula. Oc. 9: Eso. Ana. Asa. 10: Sedosos. 11: Oros. Siga.

**VERTICALES.**— 1: Casi. Leño. 2: Amarras. 3: Eco. Roa. Oso. 4: Aa. Mesta. Es. 5: Cría. Orad. 6: Chal. Unos. 7: Ases. Alas. 8: aZ. sogrA. Os. 9: Lar. Ira. Asi. 10: Astutos. 11: nasU. Caña.

## PROBLEMA DE AJEDREZ



## El "violador del chándal" reconoce ser el autor de diez agresiones a mujeres

León.— El "violador del chándal" Andrés M. F., detenido el día seis de octubre en Oviedo cuando intentaba violar a una joven en el portal de su casa, ha reconocido ser autor de diez de las quince agresiones sexuales que se le imputan. Del resto, dos las niega y otras tres no las recuerda.

El presunto violador, de veintidós años, que ha sido ya reconocido sin lugar a dudas por cinco de sus víctimas, entiende que su conducta se debe a un excesivo consumo de bebidas alcohólicas. Sin embargo, los primeros exámenes psiquiátricos que se le han realizado en la prisión provincial de León, donde se encuentra internado, han descar-

tado que el joven sea adicto al alcohol.

Fuentes judiciales indicaron que el presunto agresor será juzgado en la Audiencia Provincial de la capital leonesa, en un plazo aproximado de ocho o nueve meses, acusado de quince delitos de violación, cuatro de lesiones y otros tantos de robo.

No obstante, el auto de procesamiento no incluye otras cuatro agresiones sexuales imputadas en un principio a Andrés, ya que el juez instructor no ha encontrado indicios racionales suficientes para ello. Los ataques se cometieron en León, salvo dos en Oviedo.

El juez encargado del caso, Alberto Álvarez, decretó prisión in-

condicional para el acusado y ha establecido el pago de una fianza de diecisiete millones de pesetas para garantizar las posibles responsabilidades pecunarias. Las fuentes consultadas indicaron que en el momento en que se termine de realizar los exámenes psiquiátricos al procesado, el magistrado dictará un auto de conclusión del sumario que será remitido a la Audiencia Provincial.

Por su parte, la asociación de mujeres leonesas "Flora Tristán", que agrupa a uno de los colectivos feministas de esta capital ha anunciado que ejercerá la acusación popular.—Efe.

## Dos detenidos por la muerte de un ganadero en El Vellón

Madrid.— La Guardia Civil ha detenido a un padre y un hijo, residentes en la localidad madrileña de El Vellón, como presuntos autores de la muerte a tiros de escopeta de un ganadero vecino suyo cuyo cadáver fue encontrado sobre una tapia cercana al pueblo.

El cadáver de Eduardo López Lozano, de treinta y ocho años, fue hallado en avanzado estado de descomposición con dos disparos en el costado y en el muslo derecho, cinco días después de que los vecinos del pueblo lo vieran por última vez.

Al parecer, horas antes de la desaparición del ganadero, los dos detenidos, Felipe García García y su hijo Nicanor, habían discutido

acaloradamente con la víctima porque ésta había llevado su ganado a pastar a una finca propiedad de la familia García.

Los vecinos de El Vellón, localidad de unos 800 habitantes situada a 46 kilómetros de Madrid, comentaron entonces que la víctima acostumbraba a meter su ganado en fincas que no eran suyas, lo que provocaba continuos enfrentamientos con los lugares.—Efe.

## Roban objetos religiosos en dos iglesias de Soria

Soria. (Ical).— La Guardia Civil de Soria se encuentra tras la pista de unos ladrones que, en la noche del pasado día 2, asaltaron las iglesias de dos pequeñas localidades de esta provincia y se apoderaron de una imagen de la Virgen así como de varias columnas que datan de los siglos XVI y XVII.

Estos robos han sido denunciados por el párroco de Pozalmuro, Martín Ortega Andrés, quien se encontró con la puerta de la parroquia de esta localidad prácticamente destruada y observó que faltaban dos columnas de unos 80 centímetros de madera policromada.

El mismo sacerdote denunció que la noche del día 2 al 3 fue robada en la localidad de Tajahuerce la imagen de la Virgen del Rosario con el Niño y otra columna policromada. En ese mismo pueblo los ladrones también violentaron la entrada a la ermita de la Soledad, donde no se ha echado en falta ningún objeto.

La Guardia Civil sospecha que estos tres robos fueron cometidos la misma noche por las mismas personas, quienes utilizaron un desmontador de ruedas para forzar la entrada a las iglesias. Aunque todavía no se ha podido cuantificar el valor de lo robado, se ha determinado que se trata de obras de arte procedentes de los siglos XVI y XVII.

El año pasado, por estas mismas fechas, la provincia soriana sufrió una ola de robos en iglesias de pequeños pueblos, alguno de ellos prácticamente deshabitados. En aquella ocasión los ladrones consiguieron apoderarse de un importante número de tallas e imágenes, alguna de ellas de gran valor sentimental, como es el caso de la patrona de la villa de Abejar. Efe.

## Dos heridos en el choque de un autocar y un tractor

Baltanás (Palencia).— Dos viajeros resultaron heridos leves en la provincia de Palencia al colisionar un autocar, en el que viajaban 12 personas, y un tractor agrícola, informó la Guardia Civil de Tráfico. El accidente se produjo en el término municipal de Baltanás, cuando el conductor del autocar, Pedro Pablo Monge Ferrero, de 45 años, cuya prueba de alcoholemia resultó positiva, según las mismas fuentes, colisionó lateralmente con el tractor.

Los dos heridos fueron trasladados al Hospital General "Rio Carrión" de la capital palentina, donde fueron atendidos de sus heridas. Los conductores del autocar y del tractor agrícola resultaron ilesos.

# LA SUBIDA DE TU VIDA

## EL BONOBOTE SIGUE SUBIENDO YA SON MAS DE

# 985 MILLONES

**Próximo Domingo.**  
**Semana 45/90. Sorteo 11/11/90.**

**Bono Loto de**  
**lotería primitiva**

## Shevardnadze y Baker iniciaron sus conversaciones en Moscú

Moscú.— El ministro de Asuntos Exteriores de la URSS, Eduard Shevardnadze, y el secretario de Estado norteamericano, James Baker, comenzaron hoy sus conversaciones en Moscú, informó la agencia oficial Tass. La entrevista, que se celebra a puerta cerrada, se centrará en el análisis de la situación de la situación en el Golfo Pérsico y las vías a seguir frente a la agresión iraquí, agregó Tass.

Después de su reciente visita a Arabia Saudí, Baker afirmó que la crisis en el Golfo "ha entrado en una nueva fase" y que Estados Unidos, aunque busca una solución política del conflicto, "no puede ni debe descartar la posibilidad del uso de la fuerza".

Está previsto que el presidente

de la Unión Soviética, Mijail Gorbachov, reciba esta tarde a Baker, quien llegó ayer a la capital soviética y mañana comenzará una visita oficial a Alemania.

### BUSH-GORBACHOV

Los presidentes de EE. UU., George Bush, y de la URSS, Mijail Gorbachov, podrían reunirse en París durante la "cumbre" de la Conferencia sobre Seguridad y Cooperación en Europa (CSCE), que se celebrará los próximos días 19 y 21. El portavoz de la Casa Blanca, Marlin Fitzwater, no descartó la posibilidad de la entrevista en el marco de una serie de reuniones bilaterales que están siendo organizadas y sobre las que no pudo dar mayores detalles.—Efe.

## Tercera baja consecutiva en la Bolsa de Tokio

Tokio.— La Bolsa de Tokio experimentó hoy, por tercer día consecutivo, un fuerte retroceso que fue atribuido por los expertos al aumento de la tensión en Oriente Medio y a la depreciación del yen.

Los comentarios de la primera ministra británica, Margaret Thatcher, y del secretario de Estado norteamericano, James Baker, de que puede ser necesaria una intervención militar por la ineficacia del embargo económico, provocaron un ambiente de cautela. Un experto de la firma de inversiones Yamachi, la cuarta de Japón, comentó que es un momento peligroso para comprar y agregó que los inversores pueden mantenerse al margen hasta que se solucione el conflicto o "empiecen a sonar los tiros".

Prosiguieron los rumores sobre

un posible escándalo bursátil entre unas empresas de inversión y políticos nipones, que agravaron el pesimismo del mercado.

El índice Nikkei cedió 530,44 puntos y finalizó a 22.969,81 yenes.

Igualmente, esos temores a un conflicto armado en el Golfo hicieron que el crudo Brent subiese en el mercado de Londres, mientras bajaban el oro y la Bolsa.

El barril de crudo Brent, para entrega en diciembre, que ayer cerró a 32,75 dólares se cotizó hoy a la apertura a 34,95 dólares el barril.

La onza de oro puro al contado se cotizaba, en el momento de la apertura a 386,50 dólares, frente a los 387,25 a que había sido fijada al cierre del miércoles.

El índice general de la Bolsa de valores abrió a 2.051,0 puntos (—8,2).—Efe.

## PANORAMICA

**EGIPTO:** Las corbetas "Infanta Cristina" y "Diana" y la fragata "Numancia" de la Marina española, que ayer por la mañana llegaron al puerto egipcio de Port Said, tuvieron una travesía "excelente", dijo ayer el embajador español en El Cairo, Eudaldo Miralpeix. Estos navíos partieron de los puertos españoles de Rota y Cartagena, con el fin de relevar a las otras embarcaciones españolas presentes en la zona, las corbetas "Cazadora" y "Descubierta" y la fragata "Santa María".

**ISRAEL:** La Policía israelí teme un incremento de la violencia entre judíos y árabes tras el entierro del rabino Meir Kahane y la convocatoria de paro general en Gaza, al cumplirse hoy un mes de la matanza diecisiete palestinos en Jerusalén. Según la prensa local, miembros armados del partido Kaj, del que era líder Kahane, pueden tener planeado atentar contra la vida de personalidades israelíes y palestinas.

**POLONIA:** El líder de Solidaridad, Lech Walesa, anunció que abandonará la vida política y renunciará a su cargo en el sindicato si pierde en las elecciones presidenciales del próximo día 25, a las que se presenta.

**PAKISTAN:** El primer ministro de Pakistán, Nawaz Sharif, puso fin ayer al estado de emergencia establecido el 6 de agosto por el presidente, Gulam Ishaq Khan, tras deponer al Gobierno de Benazir Buto por

corrupción y abuso de poder y disolver la Asamblea, informa la agencia india PTI.

## Una alcaldesa para Washington



TELEFOTO EFE

Washington.— El número de candidatas a las elecciones celebradas en Estados Unidos el martes superó al registrado en otros comicios, aunque estas no lograron aumentar su presencia en el Congreso, indicaron varias organizaciones feministas. Las mujeres pueden estar satisfechas por algunas conquistas importantes, especialmente la del puesto de gobernadora de Texas por la demócrata Ann Richards, pero igualmente han de lamentar la derrota de la exalcaldesa de San Francisco para la gobernación de California, subrayaron. También son significativas las victorias logradas en Washington, donde Sharon Pratt Dixon se convierte en la primera mujer alcaldesa de la capital federal, y Eleanor Holmes, que fue funcionaria con el expresidente Jimmy Carter, conquistó el escaño sin voto de la ciudad para la Cámara de Representantes.

En la fotografía, Sharon Pratt celebra su triunfo electoral.

## Seis muertos en la explosión de un coche-bomba en Beirut

Beirut.— Un total de seis muertos y quince heridos es el último recuento de víctimas por la explosión de un coche-bomba en la localidad libanesa de Awkar, catorce kilómetros al este de Beirut, en la región cristiana del Méten.

Cinco de las víctimas mortales pertenecen a una misma familia, y la otra es una periodista libanesa, según fuentes oficiales.

Se trata del primer atentado con coche-bomba que se produce tras la derrota del general cristiano Michel Aoun, y el décimo primero de este tipo desde principios de este año.

El Partido Social Nacional Sirio (PSNS) responsabilizó a la milicia Fuerzas Libanesas (FL, comandadas por Samir Yaya) del atentado.—Efe.

## Detenido un hombre que efectuó dos disparos en la Plaza Roja

Moscú.— Un hombre armado con un fusil con los cañones recortados efectuó ayer dos disparos en la plaza Roja de Moscú, mientras se celebraba la ceremonia del 73 aniversario de la revolución de Octubre, y fue detenido inmediatamente por varios agentes del KGB. Según testigos presenciales, no hubo ningún herido.

El hombre, natural de Leningrado, disparó a unos 200 metros del mausoleo de Lenin, en donde se encontraba el máximo dirigente soviético, Mijail Gorbachov, sin que llegara a apaercibirse del incidente. Momentos antes, Gorbachov pronunciaba un discurso en el que llamó a la unión de "los verdaderos partidarios de la perestroika". La fiesta de la Revolución transcurrió sin incidentes en las repúblicas, aunque bajo un ambiente tenso.

## Más de 100.000 armas químicas serán incineradas esta semana en el atolón de Johnston

Hong Kong.— Más de 100.000 armas químicas, que las grandes potencias acordaron destruir, llegarán esta semana al minúsculo atolón de Johnston, en medio del Océano Pacífico, para ser incineradas. Las armas, 102.000 proyectiles de artillería con más de 400 toneladas de gases mortales, fueron retiradas de las bases estadounidenses en la República Federal de Alemania y llegarán a su destino después de un viaje por barco de casi dos meses.

La llegada de estas armas ha causado preocupación en los pequeños estados del Pacífico alarmados ya por el uso de algunas islas para pruebas nucleares y para el vertido de residuos tóxicos, que ha inducido a muchos a bautizar la zona como "el basurero del mundo". El atolón de Johnston, propiedad de Estados Unidos, situado a unos 1.200 kilómetros al suroeste de Hawaii, está compuesto por cuatro minúsculas islas y desde hace veinte años es un depósito de armas químicas y del defoliante tóxico

"agente naranja" ahora en proceso de destrucción.

La isla de Johnston, que tiene una superficie algo superior a los tres kilómetros cuadrados, fue usada anteriormente como lugar de pruebas para explosiones nucleares y depósito de armas químicas, algunas de ellas fabricadas durante la I y II Guerra Mundial.

El Ejército de Estados Unidos ha construido en la isla cuatro enormes incineradores, valorados en 240 millones de dólares, para destruir gases y líquidos en los próximos siete años, en el plazo previsto en la cumbre celebrada en 1985 entre los presidentes de Estados Unidos y la Unión Soviética.

La organización para el cuidado del medio ambiente, Greenpeace, ha denunciado la incineración y asegurado que el proceso liberará a la atmósfera gases tóxicos. Para evitar el peligro, las armas deberían destruirse mediante un proceso químico, según el organismo ecológico.—Efe.

## EDICTO

Doña GEMMA GALLEGU SANCHEZ, Juez de Primera Instancia e Instrucción de Santa María la Real de Nieva (Segovia).

HAGO SABER: Que en este Juzgado se sigue expediente de dominio a instancia de doña JILIANA VELASCO RAMOS y de don ALBERTO VELASCO LOPEZ, representados por el Procurador D. Francisco Martín Orejana, sobre reanudación del tracto sucesivo de las siguientes fincas: Término municipal de Ochando-Pascuales. Finca n.º 17 del polígono n.º 7 del plano general de Concentración Parcelaria. Finca rústica; terreno dedicado a secano, al sitio de El Portillo, que linda: Norte con don Antonio de Esteban y Agudo (finca n.º 16), Sur con doña Felisa Pérez Sastre (finca n.º 18), Este con cacería y Oeste con camino de Balisa. Tiene una superficie de cinco hectáreas, treinta y una áreas y setenta y nueve centiáreas, y es, por tanto, indivisible. Consta inscrita al tomo 2.455, libro 67, folio 59, finca n.º 5.283. Finca n.º 27 del polígono n.º 8 del plano general de Concentración Parcelaria; finca rústica dedicada a secano, al sitio de Malpaso, que linda: Norte, con zona excluida; Sur con camino; Este, con camino, doña Julia Pérez Bartolomé y otro propietario (fincas n.º 24, 26 y 26-1); Oeste, con camino. Tiene una extensión superficial de dos hectáreas, setenta y dos áreas y catorce centiáreas y es, por tanto indivisible. Consta inscrita al tomo 2.455, libro 67, folio 107, finca n.º 5.331. Finca n.º 28-1 del polígono n.º 10 del plano general de Concentración Parcelaria, que se describe así: Finca rústica dedicada a secano, al sitio de Canto Blanco, que linda: Norte, con don Manuel Hernández Rubio y otros propietarios (fincas n.º 51, 52, 53 y 54); Sur con camino; Este con camino y Oeste con don Pablo-Arcadio Sastre Esteban (finca n.º 28). Tiene una extensión superficial de noventa y ocho áreas y veintitrés centiáreas, y es, por tanto indivisible. Consta inscrita al tomo 2.455, libro 67, folio 224, finca n.º 5.448. Finca n.º 28 del polígono n.º 10 del plano general de Concentración Parcelaria, que se describe así: Finca rústica dedicada a secano, al sitio de Canto Blanco que linda: Norte con Anastasia García Rubio y otros propietarios (fincas n.º 44, 45, 47, 48, 49 y 51); Sur con camino; Este con don Pablo-Arcadio Sastre Esteban (finca n.º 28-1) y Oeste con Irene Pérez Bartolomé (finca n.º 19). Tiene una extensión de tres hectáreas, cincuenta y una áreas y veintiuna centiáreas, y es, por tanto, indivisible. Consta inscrita al tomo 2.455, libro 67, folio 223, finca n.º 5.447. Término municipal de Melque de Cercos. Finca n.º 44 del polígono n.º 5 del Plano General de Concentración Parcelaria, que se describe así: Finca rústica, dedicada a secano, al sitio de Las Velascas, que linda: Norte con don Fortunato Sevillano Gozalo (finca n.º 43); Sur, con camino y don Mariano Arévalo Sastre (finca n.º 45); Este con camino, y Oeste con colector del Cubón. Tiene una extensión de una hectárea, noventa y siete áreas y noventa centiáreas, y es, por tanto indivisible. Consta inscrita al tomo 2.451, libro 49, folio 198, finca n.º 3.671. Finca denominada "Velasca", de cabida dos obradas y media, o sea noventa y ocho áreas y veinticinco centiáreas. Linda: Norte, Quintín Rubio, después de Quintiliano Rubio, y hoy herederos de Esteban Esteban; Sur, cotera de Valisa; Este, Bonifacia Mata y Oeste, Lucas Sevillano, hoy Rita Rodado, está situada en el polígono 3, parcelas 222, 287 y 286. Consta inscrita en el Registro, al tomo 1.926, folio 21, finca n.º 2.384.

Por providencia de fecha veinticinco de octubre de mil novecientos noventa, se ha admitido a trámite el expediente y se ha acordado citar por el presente a las personas ignoradas a las que pueda perjudicar la inscripción solicitada, y a los dueños de los predios colindantes, don Antonio de Esteban y Agudo, doña Felisa Pérez Sastre, doña Julia Pérez Bartolomé, don Manuel Hernández Rubio, doña Anastasia García Rubio, doña Irene Pérez Bartolomé, don Fortunato Sevillano Gozalo, don Mariano Arévalo Sastre, herederos de Esteban Esteban, don Bonifacio Mata, doña Rita Rodado y otros propietarios desconocidos que, al igual que los anteriores, son de paradero ignorado, con el fin de que dentro de los diez días siguientes a su publicación, puedan comparecer en este Juzgado, para alegar lo que a su derecho convenga.

En Santa María la Real de Nieva a dos de noviembre de mil novecientos noventa.— LA JUEZ DE 1.ª INSTANCIA E INSTRUCCION, SRA. GALLEGU SANCHEZ



## Nuevo Polo. Nunca te bajarás de él.

Acaba de aterrizar el nuevo Polo. Ven a probarlo. Conocerás el coche que más satisfacciones está dando.

Te bastará mirarlo para sentir que simplemente no podrás prescindir de él.

Porque no podrás privarte de su nueva línea. Y mucho menos de su diseño aerodinámico o de sus acabados en el más puro estilo joven y deportivo.

Porque no podrás resistirte a su nuevo interior. Ya en la primera toma de contacto descubrirás el

equipamiento que estabas esperando. Y por supuesto, un nuevo concepto de comodidad que se siente en todos los detalles.

Porque no podrás renunciar a su mecánica tecnológicamente privilegiada. Basta decir que es un Volkswagen para evitar adjetivos. O basta probarlo para comprobar su seguridad y sus prestaciones.

Además, podrás elegir la versión que más te guste: Polo, Polo Coupé o Polo Classic. Con motorizaciones de hasta 80 CV a inyección y el nuevo y económico motor diesel de

50 CV. Con distintos niveles de acabados: Fox, CL o GT.

Así es el nuevo Polo. Elige el tuyo. Te gustará tanto que nunca te bajarás de él.

**Nuevo Polo desde 1.060.000 pts PVP** recomendado (IVA y transporte incluidos).

En tu concesionario Volkswagen/Audi.



**VOLKSWAGEN**

BALONCESTO

Segunda División Femenina

25  
70

Nueva victoria de Jesuitinas  
M. Tovar

También vencieron en amistosos los equipos inferiores



ANTONIO

En la localidad de Toro se jugó el encuentro de la segunda división femenina de baloncesto que protagonizaron los equipos Ciudad de Toro y Jesuitinas, con victoria final de estas últimas.

MARCADOR

CIUDAD DE TORO, 25 (14)  
JESUITINAS MIGUEL TOVAR, 70 (33)

FORMACIONES

Ciudad deToro: C. García 5, L. González 2, M. Mateos 4, P. Flores 7, T. Garzón 4, L. Gamazo y Antón.

Jesuitinas: Ana Isabel 7, Sonia 8, Mirian 8, Genma 5, Carmen 4, equipo inicial, M.ª Angeles 6, M.ª Paz 11, Noemi 3, Isabel García 4, Isabel de la Flor 4 y Marisa 10.

Dirigieron el encuentro los colegiados zamoranos Belver y Lozano. Sin complicaciones.

DEMASIADO FACIL

O la competición de segunda cambia, en orden a pedir que los equipos tengan otra dimensión en su categoría femenina, o nadie se lo va a tomar en serio. Para que el lector pueda comprobar lo que decimos, en otro lugar de esta sección deportiva encontrará los resul-

tados de la segunda jornada. Lamentable. Hay equipos que mucho me temo que no terminen la liga.

El conjunto de Toro, pese a que su juego es rudimentario, es sensiblemente mejor al que vimos practicar al Armuña en la primera jornada de la liga. Pero es que además hay que tener en cuenta que el encuentro de Toro se disputó en una cancha descubierta, a las 10 de la mañana, con todo lo que ello representa, porque estamos en otoño. No se puede jugar con normalidad. Porque de haber sido un polideportivo, la victoria de Jesuitinas habría sobrepasado con creces los cien puntos.

El equipo segoviano planteó un sistema de juego basado en la presión en el centro de la cancha, por lo que la pérdida del balón por parte local fue casi constante, propiciando el contragolpe y llegando a canasta con clara superioridad, si bien hay que decir que el juego de Jesuitinas no respondió a la clara superioridad que ofrecía ante el equipo de Toro, ya que las jugadoras, por esa misma facilidad, se dedicaron a lanzar desde cualquier parte, sobre todo exterior, fallando en múltiples ocasiones, lo que viene a demostrar que cuando la superioridad es grande, la concentración en el juego no aparece.

En resumen, que el equipo colegial consiguió otra victoria que le mantiene entre los primeros de la tabla y que el proximo sábado, con la presencia del Informati; de Burgos, las cosas pueden ser bastantes diferentes.

PARTIDOS AMISTOSOS

El desplazamiento a Toro se realizó en la compañía de equipos de las secciones inferiores de Jesuitinas, que jugaron partidos amistosos ante conjunto de la localidad zamorana con estos marcadores finales:

PRE INFANTIL: C. de Toro, 23-Jesuitinas, 26

INFANTIL: C. de Toro, 26-Jesuitinas, 26 (tras disputarse una prórroga).

CADETE: C. de Toro, 30-Jesuitinas, 75.

Este último fue un encuentro en el que las jugadoras segovianas demostraron una gran capacidad de juego. Este será el conjunto que se presente en los Juegos Escolares y en las competiciones regionales. Es de gran calidad y hay fundadas esperanzas de que se consigan éxitos destacados en la presente temporada.

J.M.ª

RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

BALONCESTO

2.ª DIVISION MASCULINA  
5.ª Jornada

Caja Segovia, 67; Juventud, 99.  
Universidad Salamanca, 69; Termo-  
clima, 61.

Lostal Torrelavega, 86; Caja Avila,  
65.  
Trébol Grupo, 86; Narcosa Vetusta,  
99.  
Ferropías, 95; La Salle Iberduero,  
73.

Arcos Zamora, 96; Cedesa Maris-  
tas, 79.  
Descansó: Más y Más y Palencia.

CLASIFICACION

Arcos Zamora, 10 puntos.  
Norcosa Vetusta, 9.  
Lostal Torrelavega, 8.  
Juventud Florman, 7.  
Univ. Salamanca, 7.  
C. B. Palencia, 7.  
Trébol Grupo, 6.  
Sal. Ferropías, 6.  
Más y Más, 6.  
S. Cedesa Maristas, 6.  
Caja Segovia, 5.  
La Salle Iberduero, 5.  
Termoclima, 4.  
Caja Avila, 4.

COMENTARIO

El desarrollo de la competición en el grupo no tenía "vuelta de hoja". Están arriba los que han formado, porque tenía buenas posibilidades económicas, para buscar el ascenso y a partir de la mitad del grupo hacia abajo, existe otra clasificación que busca no descender. Los altos marcadores que se están logrando viene a demostrar también el amplio abanico de jugadores excelentes que hay en la categoría.

SEGUNDA FEMENINA  
2.ª JORNADA

Armuña Salamanca, 30; Electrod.  
Master, ¡162!  
Ciudad de Toro, 25; Jesuitinas M.  
Tovar, 70.  
Informática, 31; Proyecto Agasur,  
79.  
Delicias, 74; Jesuitinas Valladolid,  
46.  
Hichu Avila, 57; Navega Caja Sala-  
manca, 36.  
GAB León, 39; Filipenses, 57.

COMENTARIO

Esta sí es una liga diferente. Los marcadores de las dos primeras jornadas reflejan claramente lo que

decimos. Ahí está como exponente negativo, el equipo Armuña, al que le han marcado en tan sólo dos jornadas más de 300 puntos. Su liga particular puede concluir con... pongan ustedes la cifra que gusten.

El equipo de Burgos, en esta ocasión, se ensañó con las salmantinas y las endosó uno de los marcadores más amplios que se han conseguido dentro del baloncesto competitivo español. Lo que no es edificante y sí lamentable.

COMPETICIONES  
PROVINCIALES  
Categoría Senior

Udaco G5 Centro, 63; Piscis, 60.  
Mobius Cantalejo, 79; JPM Rover,  
96.  
Horizonte C. Bar San Remo, 73;  
Cantimpalos, 70.  
Persianas Hernando, 74; Gestetner,  
49.  
Annisa Hella Claret, 67; Domingo  
de Soto, 92.  
Seguros La Estrella, 87; La Matita,  
58.  
Descansó: Europól CBS.

CLASIFICACION

JPM, 4 puntos.  
Udaco G5 Centro, 4.  
Persianas Hernando, 3.  
Piscis, 3.  
Cantimpalos, 3.  
U. Domingo Soto, 3.  
Horizonte C. Bar San Remo, 3.  
Gestetner, 3.  
Seguros La Estrella, 2.  
Europól CBS, 2.  
Mobius Cantalejo, 2.  
Annisa Hella Claret, 2.  
Hucha La Matita, 2.

JUNIOR

Unami, 109; Ione Caja, 117.  
Descansó: Europól CBS.

CLASIFICACION

Ione Caja Segovia, 6 puntos.  
Unami, 6.  
Europól CBS, 3.

JUVENIL

Apa Claret, 51; Ione, 91.  
Unami A, 99; La Escuela Adal, 60.

CLASIFICACION

Ione, 12 puntos.  
Unami A, 11 puntos.  
La Escuela Adal, 9.  
Unami B, 8.  
Apa Claret, 8.

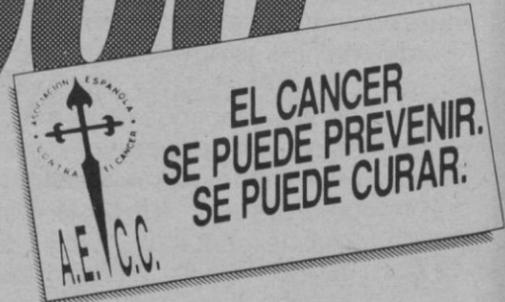
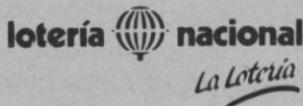


El 10 de Noviembre  
¡¡TU ESPERANZA ES LA DE TODOS!!

250.000.000 a un DECIMO

• 240 Décimos Millonarios • 4.200 Millones en premios.

en el SORTEO ESPECIAL de LA LOTERIA NACIONAL  
en favor de la ASOCIACION ESPANOLA CONTRA EL CANCER



BALONMANO. Segunda División Regional  
**35-28: Extraordinaria actuación del Nava Caja Segovia frente a Bosco C. Nina**

**AMARUARRI**

El Nava Caja Segovia dio muestras en su propio terreno de juego, ante sus seguidores y la sorpresa de los visitantes, de estar atravesando un buen momento deportivo, que de continuar en esta línea se puede convertir en el equipo revelación de la temporada. Máxime si se tiene en cuenta la joven formación de una plantilla titular que cuenta con una media de edad de 21 años y la mayoría de sus componentes posee una corta experiencia en la categoría que milita.

**ALINEACIONES**

**C.P. NAVA CAJA SEGOVIA:** Pelayo, Octavio, Luismi (3), Guillermo (3), Roberto, Santos (3), Juan Ignacio (7), Moreno (5), David (2), Tinín (4), Santi (7) y López (1).

**BOSCO CARNICAS NINA:** Pello, Emiliano, Robles (2), Juan Ignacio (4), Cano (2), Prada (1), Estévez, Díez, Llorente (7), Patón (1), Pozo y Estrella (11).

**ARBITRAJE:** A cargo de los colegiados vallisoletanos de la Federación Territorial de Castilla y León, Martín Ibáñez y Rodríguez Díez. En líneas generales bien, atentos a las jugadas y sin dificultades en un encuentro disputado muy deportivamente.

**EL PARTIDO:** Vistoso espectáculo de balonmano el que ofrecieron ambos equipos, particularmente el local, al desarrollar un juego de conjunto, batallador en defensa, muy rápido en los ataques y contrataques con un esquema de juego positivo, moviendo coordinadamente el esférico y generando peligro por todas las zonas. Su mejor actuación se produjo a partir del minuto 20 consiguiendo imponer su dominio y desbordando al contrario, para llegar al meridiano del partido con la holgada diferencia de ocho goles en su favor (22-14).

Encuentro de minutos iniciales bastante igualados y de mucha rivalidad, hasta que acertadamente Quintín Mestro y Salvador Campillo cambiaran la táctica defensiva pasando a realizar un 5-1 con Juan Ignacio destinado exclusivamente al marcaje del leonés ex División de Honor, Llorente, quien junto a su compañero, Estrella, también ex jugador de la referida categoría, eran los que movían y dirigían el juego ofensivo de su equipo. Con este marcaje quedaba neutralizado

este peligroso jugador y se resentía considerablemente el esquema ofensivo, del resto, salvo el acoso constante de Estrella. No obstante los leoneses fueron un colador en defensa, dada el frágil cierre defensivo, que protagonizaron continuamente, siendo la causa principal de su derrota, fallo aprovechado hábilmente por todo el conjunto navero para introducir su ritmo, afianzarse en la cancha y batir eficazmente la desprotegida portería rival. Ante esta situación el Bosco intentó salvarla poniendo un hombre al marcaje de Santi con la finalidad de anular la fuerza principal y generadora del buen juego local, algo ya prácticamente imparables ante el rearme moral de éstos, su capacidad resolutoria, apoyada también en Guillermo, y la ventaja lograda anteriormente.

Segunda División

**Sanción para el Caja Nava**

*La causa: Alineación indebida de juveniles*

Se han consumido ya cinco jornadas en la liga de segunda división de balonmano, en el grupo de Castilla y León, donde toma para el Nava Caja.

Como hecho anecdótico hay que reflejar la sanción que han sufrido tres equipos, con resto de puntos en su clasificación particular, por causa de haber alineado en alguno de sus encuentros mayor número de jugadores juveniles de los que actualmente autoriza la normativa, cuestión que, al parecer, no se han leído los responsables de los clubes, ya que si bien en la pasada campaña con fichas en número de 12 jugadores senior podían estar hasta cinco jugadores juveniles, en esta el número descendió a cuatro y de ello no deben haberse enterado algunos clubes.

De esta forma tres equipos, Nava, Universidad de Salamanca y Alerta Palencia, han visto reducido el número de puntos.

Sobre la sanción recaída sobre el conjunto navero, dialogamos con su presidente, Quintín Maestro.

FUTBOL SALA.-- Primera Nacional

**6-5**

**Nava Molduras perdió ante Adus de Salamanca**

*Enrique Santamaría cesa como entrenador del Molduras y Julián, del Marsanz, se hace cargo temporalmente de la plantilla*

**AMARUARRI**

No acompañó la suerte al conjunto moldureño en su desplazamiento a Salamanca para disputar frente al ADUS, la quinta jornada de Liga. A pesar de protagonizar un interesante encuentro, lleno de rivalidad e igualdad en el marcador, en los últimos segundos se les escapó la victoria.

Con el sabor amargo de la derrota, pero con la satisfacción de haber efectuado un buen espectáculo, los

moldureños volvían a casa y en contrapartida su entrenador, Enrique Santamaría, conocía la noticia de su cese en este club. Al parecer los jugadores no estaban muy conformes con la labor o rendimiento del técnico. Temporalmente se hará cargo de los entrenamientos Julián, el entrenador del Marsanz de Torrejón de Ardoz hasta que el Molduras fije nuevo entrenador.

**ALINEACIONES**

Asociación Deportiva Univer-

sitaria Salmantina (ADUS): Muriel, Javier, Angel, Ilton y Paulo. Equipo inicial, después salieron Armendia y Juan.

**Nava Molduras:** Diego, Adriano, Nacho, Ulises y Valentín. Equipo inicial, también jugaron Rogero, Félix y Charly.

**Resultado:** Primera parte, 2-3. Resultado final 6-5.

**Goles marcados:** Por el ADUS marcaron Paulo (3), Angel (2) y Juan (1). Por el Nava Molduras lo hicieron Valentín (3), Nacho (1) y Rogero (1).

**Arbitraje:** A cargo de los colegiados leoneses Ruano Castro y Jerónimo Alonso.

**Comentario:** Encuentro disputado en el pabellón municipal de Salamanca, registrando buena entrada. Los charros fueron los primeros en poner en marcha el marcador electrónico, por mediación de su jugador Angel al minuto 8, y al minuto siguiente lo haría Valentín por el Molduras. Empate que duró poco tiempo al deshacerle Nacho al minuto 11 y cuatro después nuevamente Valentín daba la ventaja con un gol más. Era el 1-3 favorable al equipo visitante y que ponía las cosas complicadas al local, quien no tardó en reaccionar consiguiendo la igualdad en el minuto 26, tras sendos goles del brasileño Paulo. A partir de este momento la rivalidad se hizo más patente, con un marcador que subía y bajaba alternativamente a favor de unos y otros, sin cesar en la lucha ni un ápice ambos conjuntos, adquiriendo momentos de verdadera emoción y vistosas jugadas. El encuentro se disputaba de poder a poder y el resultado más justo hubiera sido el empate. No obstante la suerte sonrió a los charros en los últimos segundos y los moldureños debieron conformarse con la sensación de estar a punto de tener la victoria en sus manos.

Dentro de este buen momento y con la moral muy alta el próximo sábado el Nava Molduras recibirá a domicilio el club gijonés Fontaine, donde Paco y sus muchachos esperan mantener la misma o mejor actuación que en Salamanca, pero con distinto resultado final.

J.M.ª

**RESULTADOS 5.ª JORNADA**

Izamac, 21-Aranda Torremilanos, 29  
 Aula Cultural, 1-Alerta Palencia, 0 (Alineación indebida)  
 Universidad León, 26, Universidad Salamanca, 21  
 Nava Caja, 35-Bosco León, 28  
 C.B. Burgos, 25-Michelín, 24

**APLAZADOS**

Michelín, 36-Universidad Salamanca, 31  
 Universidad León, 28-Aula Cultural, 27

**CLASIFICACION**

- 1.º Universidad León, 9 puntos
- 2.º Aranda Torremilanos, 7
- 3.º Michelín, 6
- 4.º Balonmano Burgos, 6
- 5.º Aula Cultural, 4
- 6.º Bosco León, 4
- 7.º Nava Caja, 4
- 8.º Ademar León, 2
- 9.º Univ. Salamanca, 2
- 10.º Izamac, 0
- 11.º Alerta Palencia, 0

Figuran con puntos de menos por sanción los conjuntos de Alerta, Izamac, Universidad de Salamanca y Nava Caja.



LA TECNOLOGIA DE LA SENCILLEZ

Durante este mes, celebramos el triunfo de Carlos Sainz, campeón del Mundo de Rallies a bordo de un TOYOTA.

Por este motivo obsequiamos a los compradores de TOYOTA CAMRY 2.0 con uno de estos regalos:

- Televisor y Vídeo
- Cámara de Vídeo
- Equipo Hi-Fi

PARA QUE, COMO CARLOS SAINZ, TODOS LOS QUE CONDUZCAN UN TOYOTA SEAN GANADORES

AHORA CAMRY 2.0 16V INYECCION FULL EQUIPE!!!



**OSAKAUTO S.A.**

RECAMBIOS, EXPOSICION Y VENTAS: Avda. Padre Claret, 10. 40001 SEGOVIA. Tel. y Fax: (911) 44 02 82  
 TALLERES: Ctra. Villacastín, 80. Carretera Valladolid-Segovia, NAVALMANZANO

FUTBOL.-- Copas de Europa

# Mientras el Valencia y el Sevilla han quedado eliminados, Real Madrid y Barcelona, sin problemas

No tuvieron la misma suerte los cuatro equipos españoles que ayer disputaron los partidos de vuelta de octavos y dieciseisavos de final de las competiciones europeas. Mientras Real Madrid y Barcelona superaron sin problemas su eliminatoria; Valencia y Sevilla quedaron apeados de la Copa de la UEFA por el Roma y el Torpedo de Moscú, respectivamente.

### COPA DE EUROPA:

**TIROL, 2; REAL MADRID, 2**

El Real Madrid, con el 9-1 conseguido en el "Santiago Bernabéu", tenía ayer un entrenamiento frente al Tirol, pero no pudo conseguir su cuarta victoria en la Copa de Europa esta temporada, porque Linzmaier, cuando ya se cumplían los noventa minutos de juego, se encargó de empatar el partido y dar a su equipo y a los aficionados austriacos una mínima satisfacción tras el desastre ocurrido en Madrid.

El partido, como era previsible, no dio mucho de sí y sólo habrá que destacar que Losada marcó el gol 400 del Real Madrid en Copa de Europa, que Hierro vio una tarjeta amarilla y fue sustituido por Parra en la segunda mitad, y que Toshack dio descanso a Buyo, Maqueda, Butragueño y Hugo Sánchez para dar su oportunidad a Jaro, Aragón, Aldana y Losada.

### RECOPA:

**BARCELONA, 3; FRAM, 0**

El Barcelona logró una clara victoria sobre el Fram de Reikiavik en un partido de poco ritmo.

El dominio correspondió siempre al equipo barcelonista que obtuvo tres goles más que sumar a los dos logrados en el partido de ida, en el que ganó por 1-2, pero por las ocasiones de que dispuso pudo conseguir algún otro.

El primer gol del Barcelona llegó a los 17 minutos de juego y fue anotado por Eusebio, que recogió un rechace de la defensa rival y desde fuera del área agarró un tiro raso que se coló en la red.

Begiristain logró el segundo a los 34 minutos al rematar con la pierna izquierda un pase hacia atrás de su compañero Stoichkov. Y a los 70 minutos Pinilla establece el definitivo 3-0.

### COPA DE LA UEFA:

**ROMA, 2; VALENCIA, 1**

El Valencia se ha despedido de la Copa de la UEFA al perder 2-1 frente a la Roma después de haber empatado en la ida a un gol.

El equipo levantino inició el

partido con serenidad y tras la esperada presión local se asentó en el terreno de juego y gozó, incluso, de buenas ocasiones de gol.

Sin embargo, cuando mejor estaba jugando el equipo valenciano, una acción aislada del ataque romano permitió que Giannini se escapase en solitario y batiere a Ochotorena de tiro cruzado. Era el minuto 36.

En la segunda mitad el dominio valenciano fue abrumador, aunque el juego del equipo de Espárrago se limitaba al control del balón. Por segunda vez, un ataque esporádico de los romanos propició el claro penalti de Arias y Giner sobre Rizzitelli que Voeller no perdonó. Era el minuto 64 y la eliminatoria parecía resuelta. No fue así ya que en el minuto 71 un nuevo penalti cometido sobre Fenoll permitió a Fernando establecer el 2-1 que sería definitivo.

**SEVILLA, 2; TORPEDO DE MOSCÚ, 1**

El Sevilla acusó el gol encajado en los primeros minutos y, a pesar del gran esfuerzo realizado por todos sus hombres y al buen juego desplegado en la segunda mitad, no pudo evitar quedar eliminado en la segunda ronda de la UEFA por el Torpedo de Moscú. El alocado primer tiempo lleno de imprecisiones y dureza y la falta de acierto de cara al marco soviético en el segundo, fueron las claves de la eliminatoria andaluza, sin olvidarnos de los dos goles infantiles encajados en Moscú hace quince días.

El equipo andaluz comenzó atacando pero por el centro y de forma muy alocada dejando desguarnecida su defensa. Fruto de esa descolocación de su retaguardia llegó el gol de Savicev.

Siete minutos después, en la mejor y casi única incursión por la banda a lo largo de la primera mitad, Carvajal envía desde la derecha y Bengoechea remata sin parar al fondo de la red, ante el delirio de los aficionados. Ya, en la segunda parte, Bengoechea lanza una falta desde la línea de medios y Ramón, con un espectacular cabezazo establece el 2-1.

El Sevilla tuvo a su alcance llegar a la prórroga, pero la suerte no le acompañó.

TAEKWONDO

## Representantes segovianos en la exhibición de la Copa del Mundo



Los próximos días 9, 10 y 11 se va a desarrollar en Madrid, polideportivo Magariños, la Copa del Mundo de Taekwondo, en la que van a participar numerosos luchadores de distintos países.

La Federación Nacional de esta modalidad deportiva a invitado a un grupo de luchadores españoles, que van a llevar a efecto una amplia exhibición en la ceremonia inaugural. Cinco segovianos estarán entre ellos, Luis San Inocente, Rubén Matilla y Moisés Llorente, del gimnasio Bendoosan, de Cantalejo y Carlos Juan Vega y Rubén Aranz, del Kungang, de nuestra capital. Junto a ellos también tomará parte el director de este último gimnasio, Oscar Blanco.

## CARRERAS DE CABALLOS

Como ya anunciábamos el pasado lunes, un interesante programa nos espera para el próximo domingo. Con la QH en juego e incluidas las cuatro pruebas correspondientes a la Copa de Criadores, y cada una de ellas con un premio de UN MILLON de pesetas. Serán 25 las potrancas y 18 los potros, participantes que repartidos entre esas cuatro carreras, lucharán por el triunfo. Pero analicemos el programa y vayamos a nuestros pronósticos:

**P.º Radio Minuto:** AGUARDIENTE, GOURNAY, ARCHY, JACO (4-2-7-8).

**P.º Newmarket:** BAEZA, AS DE OROS, FON FRIA, HARPO (3-8-9-11).

**P.º Richal:** JAEN, LANGER, PALOMARES, TUAREG (12-11-3-2), pero bueno será no olvidarse que ALVOR, de la cuadra Rosales, lo pondrá difícil.

**P.º Copa de Criadores (1):** RALI, PHARLAP, MONET, NON TROPO (8-7-5-6).

**Copa de Criadores (4):** SALAAM, CAMILLE, EDURNE, NACHONA (10-2-5-9).

**Copa de Criadores (3):** BRILLANTINA, SILVER FLOWER, LA PRINCESA, BRAVA (4-13-8-3).

Y con estos favoritos que elegimos, formemos nuestra particular QH de 48 apuestas: 1.º carrera 4-8; 2.º 3; 3.º 3-11-10; 4.º 8; 5.º 2-5; 6.º 4-13-8-3.

Pero como también tendremos una séptima carrera, Copa de Criadores (2) —ya fuera de la QH—, anotemos que como posibles ganadores vemos a SOUL MAN, RUMBERO, EL ZAHARA, PERFIL (6-5-1-3).

ENRIQUE GARLA

## Ayuntamiento de La Lastrilla

### ANUNCIO

#### DELIMITACION DE LA UNIDAD DE REPARCELACION EN EL CERRO DE LA FUENTE

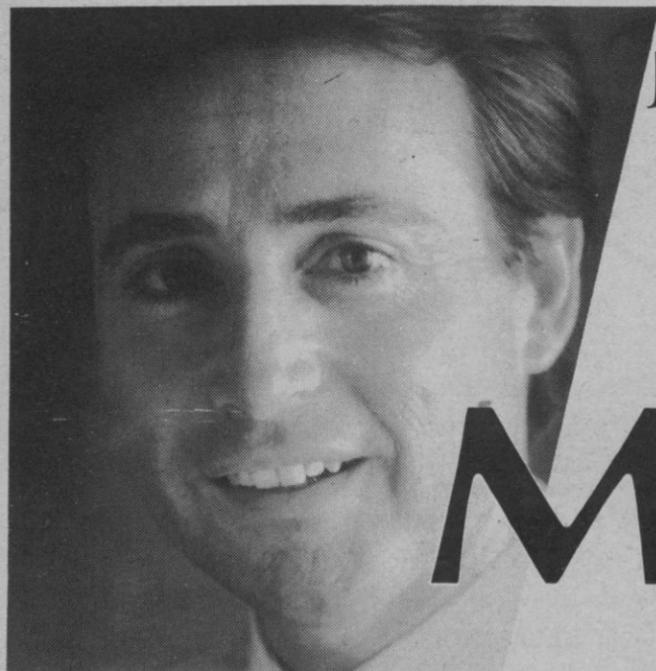
El Excmo. Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el pasado día 2-11-1989 ha adoptado el siguiente acuerdo:

1.º Aprobar inicialmente como Unidad de Actuación en el Cerro de la Fuente, el ámbito territorial comprendido en el Polígono 2-A de las Normas Subsidiarias, para su ejecución por el sistema de Cooperación y exponer al público por espacio de quince días dicho expediente al objeto de oír reclamaciones u observaciones.

2.º Declarar iniciado en dicha unidad de actuación, conjunta y simultáneamente el expediente de reparcelación, a cuyo efecto se publicará en el Boletín Oficial de la Provincial y "El Adelantado de Segovia" y se notificará individualmente a todos los propietarios afectados, de conformidad con lo establecido en el artículo 101 del Reglamento de Gestión Urbanística. Concediendo asimismo el plazo de un mes a los propietarios y titulares de derechos afectados para exhibir los títulos que posean y declarar las situaciones jurídicas que conozcan y afecten a sus fincas.

3.º Requerir a los propietarios a fin de que por los que representen, al menos, los 2/3 del número total y el 80% de la superficie reparcelable, formulen en el plazo de tres meses el correspondiente proyecto de reparcelación, de conformidad con lo establecido en el artículo 106 del citado Reglamento.

La Lastrilla, 22 de octubre de 1990.  
EL ALCALDE. Firmado: Julio Boal García



# JUEGA A LA QUINIELA

LA QUINIELA



APUESTAS DEPORTIVAS DEL ESTADO

# LIGA MILLONES

Sólo 30 ptas. por apuesta.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

ALQUILO piso en Segovia. Amueblado y servicios centrales. Buena zona. Teléfono (947) 215733, tardes y noches.

ALQUILO garaje zona Plaza Mayor. Teléfono 422615.

ALQUILO plaza garaje. Ezequiel González, 30. Teléfono 427421.

SE ALQUILA local de 100 m<sup>2</sup> en José Zorrilla n.º 71, sin necesidad de obra (preferible para oficinas, consultorio, despacho...). Teléfono 433492 (horas comercio).

SE ALQUILA o se vende, Bar Restaurante Venta Juanilla. Ctra. Madrid-Irún Kms. 100. Santo Tomé del Puerto (Segovia). Teléfono 555047.

ALQUILO piso céntrico. Teléfono 441729.

ALQUILO plaza de garaje, céntrica. Teléfono 441729.

SE ALQUILAN apartamentos en la calle Real, a estrenar. Teléfonos 431300 ó 431711.

## ENSEÑANZA

LOGOS. Oposiciones: Administrativos, Auxiliares. Gestión de Hacienda. Magisterio. Teléfono 435613.

LOGOS. BUP-COU: Matemáticas, Física. Latin. Griego. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

## COMPRAS

COMPRO Citroën C-15 isoterma. Teléfono 431285.

COMPRAMOS monedas, billetes, sellos, postales, libros, condecoraciones, todo antiguo. Doblón. Domingo de Soto, 1. Teléfono 435109.

## VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Patiño. Sierramar. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

RELAX, señoritas alto standing. Chalet privado, sauna, jacuzzi, vídeo, control sanitario, hotel, viajes, reuniones. Majadahonda. Teléfonos 6383885 y 8514031.

RELAX, señoritas de compañía, hotel, domicilio, pases de lencería, vídeo, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

SUPERMERCADOS Montse, máx. descuento, ahora en Alférez Provisional, 9. Próxima inauguración.

CANTERAS Félix Arranz en Sepúlveda, comunica: dispone de toda clase de áridos para caminos, pistas y trabajos asfálticos. Teléfono 543156.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

## TRABAJO

COPESE, S.A. precisa para sus oficinas en Sepúlveda, un administrativo (preferible con bachiller) y un diplomado en Económicas o Empresariales. Interesados llamar teléfono 540061, Sr. Pascual.

SE NECESITA chica interna para Madrid. Llamar a partir 7 tarde. Teléfono 91/5730367, Concha.

SE NECESITA vaquero con experiencia. Teléfono 983/605118, de 8 a 1 y de 4 a 7.

## SE NECESITA

**Maquinista de retroexcavadora**  
Canteras Ortiz, S. A.  
HONTORIA  
Teléfono 42.30.42  
(Ref. 40/Y002)

NECESITO empleada de hogar de 8 a 3, para matrimonio con un hijo de 8 años. Teléfono 426047 (tardes).

SE NECESITA persona responsable para casa con un niño. Teléfono 428644.

SE NECESITA señora o señorita, para cuidar dos niños y atender casa. Teléfono 437459.

NECESITO urgentemente vendedor/a, seguros, sueldo y comisión. Personarse: Comercial J. Sanz. Corpus, 3 (Segovia).

SE NECESITA señora de limpieza. Teléfono 434807.

SE NECESITA vaquero con experiencia. Teléfono 983/605118. Llamar de 8 a 1 y de 4 a 7.

EMPRESA de automoción ubicada en Aranda de Duero, necesita mecánico cualificado, condiciones a convenir. Teléfonos 500823-502300.

Empresa de alimentación  
**PRECISA Vendedor**  
para Segovia y provincia  
Enviar historial profesional al  
Apartado 67. Segovia

EMPLEADA de hogar de 9 a 5 tarde. Teléfono 431286.

NECESITO dependiente mostrador. Teléfono 424396 (Ref. 40/1/X001).

SE NECESITA empleada de hogar, muy buen sueldo, estable, S. Social. Teléfono 471054.

SE NECESITA camarero y chica para cocina. Domingos libres. Mesón de Patricia. Teléfono 430664.

NECESITO empleada de hogar de 9 a 4,30. Teléfono 429100.

SE NECESITA empleada de hogar. Responsable. Informes. Teléfono 427700.

NECESITO empleada de hogar, de 11 a 3. Teléfono 433133.

SE NECESITA empleada de hogar fija en Sepúlveda. Teléfonos 540027-540224.

SE NECESITA señorita para cuidar dos niños y hacer casa. Teléfonos 425647-437210.

SE NECESITA joven de 16 a 19 años para pescadería. Teléfono 436373.

SE NECESITA chica para cocina. Restaurante Las Tres BBB. Segovia.

SE NECESITAN limpiadoras y ayudantes de camarero menores 35 años. Teléfonos 435011, 435899. (Ref. 40/1/M054).

## GANADOS

VENDO potro 3 años y yegua de 7, o cambio por chotas. Teléfono 471245.

VENDO 35 vacas, novillos y semental. Rufino Moreno. Cantalejo.

## VEHICULOS

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

REDIAUTO: Nueva exposición en Carbonero el Mayor, C/ Adobera, de vehículos nacionales y de importación, garantizados y revisados en nuestros talleres. Teléfono 560160.

## VEHICULOS NACIONALES Y DE IMPORTACION



### EXPOSICION

### EN CARBONERO EL MAYOR

Agencia Oficial de **AUTOGARSA**



CONCESIONARIO

VISITE NUESTRAS NUEVAS INSTALACIONES EN C/ ADOBERA • Teléfono 56.01.60

TAMBIEN LE FINANCIAMOS SU VEHICULO

UNION SINDICAL POR EL TRABAJO Y DIVISION POR EL DERECHO

VENDO Solara SX, SG-D. Teléfono 426609.

SE VENDE camión-furgón, semi-nuevo, Mercedes. 18 m<sup>2</sup>. Teléfono 470339.

## TRASPASOS

SE TRASPASA local comercial de 125 m<sup>2</sup>, totalmente acondicionado, por 3.900.000 pesetas (en el centro de Segovia). Teléfono 443148.

TRASPASO local acondicionado 35 m<sup>2</sup>, céntrico. Teléfono 441729.

TRASPASO local céntrico 200 m<sup>2</sup>, acondicionado. Teléfono 441729.

SE TRASPASA librería papelería. Teléfono 430663 (desde 9 noche).

SE TRASPASA bar con vivienda. Teléfono 485014.

SE TRASPASA bar musical, céntrico, totalmente instalado. Buen precio. Teléfonos 426838, 434637.

TRASPASO negocio rentable de mucha actualidad. Teléfono 433621 (noches).

## VENTAS

¿QUIERE usted cercar? Vendo toda clase materiales para cerramientos fincas ganaderas y jardines. Ferreteria Llorente. Teléfono 107110. Villacastín.

RODAMIENTOS FERBER. Suministros industriales. Teléfono 426645.

VENDO chalet adosado. Facilidades. Teléfono 441729.

URGENTE, se venden 2 naves con ganado ovino y caprino. Provincia Segovia. Teléfono 91/7470560.

PISQ dúplex, nuevo, vistas fabulosas, Paseo Ezequiel González. Teléfono 420246.

## AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



TOVAR: Alquila local José Zorrilla, 240 m., 2 plantas. Instalado.

TOVAR: Parcela Madrona, 5.000 m., vallada, chamizo. Agua/luz.

TOVAR: Vende pub, C/ Escuderos, en dos plantas. En funcionamiento.

TOVAR: Vende piso calle Santa María, 4 dormitorios. Dúplex, garaje.

TOVAR: Vende piso junto plaza Mayor, 4 dormitorios. Planta 3.ª

TOVAR: Vende piso Nueva Segovia, 3 dormitorios, garaje, trastero, impecable.

TOVAR: Alquila oficinas, distintas superficies, enclave único, muy luminosas.

TOVAR: Traspasa local Conde Sepúlveda, 150 m. Magnífica fachada, cualquier negocio.

TOVAR: Vende nave polígono industrial (El Cerro). Superficie 1.200 metros.

TOVAR: Vende parcelas, una industrial. Torrecaballeros, 3.000 y 7.000 metros.

TOVAR: Vende piso Santa Eulalia, garaje, planta 4.ª.

TOVAR: Vende piso Estación Ferrocarril, 3-4 dormitorios, gastos centrales.

TOVAR: Traspasa bar-restaurante Plaza Mayor. 60 m<sup>2</sup>, dos plantas.

TOVAR: Vende dúplex Cantueso, 4 dormitorios, garaje, trastero a estrenar.

TOVAR: Traspasa local 60 m., Coronel Rexach. Ideal para academia.

TOVAR: Traspasa local Alférez Provisional, superficie 30 metros, imposible atender.

TOVAR: Traspasa bar-restaurante. Imposible atender, buen precio, renta interesante.

TOVAR: Traspasa local Alférez Provisional, superficie 30 metros imposible atender.

TOVAR: Piso 200 m<sup>2</sup>. 40 metros, terraza. Garaje, trastero. Próxima terminación.

TOVAR: Vende piso Fuentemillanos, 3 dormitorios, gastos individuales, amueblado, seminuevo.

TOVAR: Vende local en El Salvador, superficie 115 metros.

TOVAR: Piso Via Roma, 4 dormitorios, garaje. Amplias vistas. Mejorado.

TOVAR: Piso 200 m<sup>2</sup>. 40 metros terraza. Garaje trastero. Próxima terminación.

43.54.61 ☎ 43.59.50



EZEQUIEL GONZALEZ, 6

## LOCALES VENTA



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: C/ REAL. Galerías comerciales. 50 m<sup>2</sup>. Totalmente acondicionado. Buen precio.

HABITAT: PLAZA RESOLANA (próximo al Acueducto). 65 m<sup>2</sup> en construcción. Ideal oficinas. Facilidades.

HABITAT: NUEVA SEGOVIA, 80 m<sup>2</sup>. Totalmente acondicionado. Facilidades.

HABITAT: SANTA MARIA DE NIEVA (San Lorenzo). 86 m<sup>2</sup>. En construcción. Grandes facilidades.

HABITAT: AGAPITO MARAZUELA. 90 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Esquina. Entrada de garaje.

HABITAT: CURTIDORES. 100 m<sup>2</sup>. Fachada 5 m. Planta calle y sótano. Excelente zona comercial.

HABITAT: TENIENTE CORONEL (junto José Zorrilla). 65 m<sup>2</sup>, 30 m<sup>2</sup> calle, 35 m<sup>2</sup> sótano. Excelente exclusiva. Ocasión inversores.

HABITAT: LAS NIEVES (San Lorenzo). 110 m<sup>2</sup>. Completamente acondicionado. Facilidades.

HABITAT: Junto Plaza Mayor. 125 m<sup>2</sup>. Preciosa rehabilitación. Dos entradas. Permite división. Buen precio.

HABITAT: C/ EL CARMEN (plaza Azoguejo). 75 ó 160 m. Grandes posibilidades. Infórmese.



## Plaza Resolana

- ⇒ 5 Únicas viviendas
- ⇒ 127-150 m<sup>2</sup>
- ⇒ 4 dormitorios.
- Planta normal o dúplex
- ⇒ GARAJE y TRASTERO
- INMEJORABLES CALIDADES
- FACILIDADES

### PROMOCION EXCLUSIVA

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



## LAS MEJORES OFERTAS

## FINCAS NOVO

Agencia Propiedad Inmobiliaria  
Alquiler \* Traspasos \* Ventas  
Severo Ochoa, 6 \* Tels. 42 91 18 - 44 17 29

## Edificamos su vivienda unifamiliar

Sólidos sistemas constructivos. Abundante madera en soluciones tradicionales. Agua caliente y calefacción con energía solar. Óptimo aislamiento térmico-acústico. Tres meses de ejecución. Proyecto incluido. 70.000 ptas./m<sup>2</sup>. Telf. 91/254.36.12 (de 15 a 18 h.)

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Los seguros del automóvil podrán subir hasta un 20 por ciento

Madrid.— La patronal del seguro, UNESPA, propondrá a sus compañías una subida de tarifas en las pólizas del ramo del automóvil en torno al 20% para el próximo año, según aseguró ayer José Cercós, presidente de la Agrupación Nacional de Seguros de Automóviles de esta organización sectorial.

Cercós señaló que la subida del 10% en las tarifas de este año, se ha demostrado "claramente insuficiente" por la progresión negativa de la siniestralidad traducida en una evolución muy desfavorable — sobre el 20% de aumento — en el pago de indemnizaciones por daños corporales a los asegurados.

Esta evolución, según el dirigente de la patronal del sector asegura-

dor, "va a tener un reflejo en la actualización de tarifas del próximo ejercicio, aunque en lo que queda del año actual no se van a producir nuevas subidas".

También mencionó como un "elemento positivo" para el usuario de cara a la evolución tarifaria en 1991 la reducción de los gastos de gestión de buena parte de las compañías aseguradoras.

Como justificación a esta previsible subida de tarifas, Cercós aludió a la homologación de las indemnizaciones que existen con Europa, que no se compagina con los índices de siniestralidad ya que en España es muy superior a la media comunitaria.

## La Complutense se hace cargo del Archivo Medina Sidonia

Madrid.— La Universidad Complutense y la duquesa de Medina Sidonia, Isabel Alvarez de Toledo, suscribieron ayer un acuerdo para crear una Fundación que salvaguarde el Archivo y el Palacio de la Casa de Medina Sidonia, en Sanlúcar de Barrameda. Mediante el acuerdo, la Complutense se encarga de mantener Archivo y Palacio ducal.

El acuerdo, en el que participa la Universidad de Coimbra, la más antigua de Portugal, establece que la Universidad Complutense también se ocupará de informatizar los cuatro millones de documentos que contiene este archivo, acondicionar uno de los salones como sala de conferencias y organizar tanto un centro de investigación como seminarios especializados sobre historia en el palacio ducal, edificio que data del siglo XII, declarado monumento histórico artístico desde 1978.

En TVE

## Campaña gratuita contra la droga



TELEFOTO EFE

Madrid.— El presidente de la Fundación de Ayuda contra la Drogadicción (FAD), general Manuel Gutiérrez Mellado, y el director general de Radiotelevisión Española, Jordi García Candau, formaron ayer un convenio de colaboración, por el cual el Ente Público intervendrá desinteresadamente en una campaña de publicidad que, para la prevención de las drogodependencias viene desarrollando la FAD.

El acto que se celebró en la sede de la Fundación contó con la presencia de la Reina Sofía, presidenta honorífica de la FAD, quien agradeció a Radiotelevisión Española su colaboración desinteresada en la campaña publicitaria.

Durante el primer año de vigencia, TVE realizará 400 anuncios gratuitos dirigidos sobre todo a jóvenes de entre 12 y 18 años.

En la imagen, Doña Sofía conversa con Jordi García Candau durante la firma del convenio.

En Salamanca

## Descubiertas fotografías inéditas entre los archivos de Unamuno

Valladolid. (Ical).— Los trabajos de catalogación de los documentos y material del archivo de Unamuno existente en Salamanca han permitido descubrir unas fotografías realizadas por el escritor bilbaíno y rector de la Universidad salmantina entre los fondos documentales que hasta ahora permanecían inéditos.

El material encontrado entre los fondos no inventariados en la Casa-Museo de Unamuno en Salamanca comprende placas realizadas mediante la técnica del estereoscopio que proporcionan una imagen en relieve, en las que aparece el escritor vasco en diferentes etapas de su vida y de sus viajes por diversas ciudades de España y de Europa.

# NOMBRES propios

PEDRO ALMODOVAR Y FERNANDO REY, PREMIOS NACIONALES DE CINEMATOGRAFIA



Fernando Rey y Pedro Almodóvar.

El director Pedro Almodóvar y el actor Fernando Rey, consiguieron ayer los Premios Nacionales de Cinematografía que anualmente concede el Ministerio de Cultura.

Los galardones, dotados con 2.500.000 pesetas, fueron fallados por un jurado compuesto por personalidades del mundo del cine.

El realizador de "Mujeres al borde de un ataque de nervios" y el actor, uno de los más internacionales con que cuenta España, declararon que no esperaban conseguir este premio.

Los premios nacionales de Cinematografía tienen, por su carácter institucional, a premiar trayectorias más que obras coyunturales. El jurado eligió a Pedro Almodóvar por "su brillante y original aportación a la cinematografía y su eco internacional". En cuanto a Fernando Rey, se le premia "por su extensa y prestigiosa carrera como actor, que cubre medio siglo de historia del cine español".

ALDO CECCATO, DIRECTOR DE LA ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

El director milanés de 56 años Aldo Ceccato fue nombrado ayer director titular de la Orquesta Nacional de España, informaron a Efe fuentes próximas al Ministerio de Cultura.

Este puesto ha permanecido vacante desde 1988, cuando López Cobos presentó su dimisión, y desde entonces, el cargo de titular de la ONE ha servido para especular numerosas veces sobre el nombramiento de un nuevo director artístico.

Ceccato estudió piano, composición y dirección de orquesta en el Conservatorio de Milán, asignaturas que después perfeccionó en el de Berlín, donde se diplomó en 1961.

Desde 1973 a 1977 fue titular de la Sinfónica de Detroit y de la Filarmónica



de Hamburgo, y ha dirigido varias veces las diversas orquestas españolas.

Hoy sigue vinculado a la vida musical de Hamburgo, donde se ocupa de la docencia en la asignatura de dirección de orquesta de la Escuela Superior de Música de esta ciudad germana.

